

**E-MOTION®**

**alber**

# ECS

ERGONOMIC  
CONTROL  
SYSTEM



**GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS  
FOR USE / INSTRUCTIONS D'UTILISATION /  
GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING**



**HINWEIS:** Die deutsche Anleitung finden Sie auch als Download unter dem Link im blauen Feld (Seite 3)



**NOTE:** The English manual can be found on **page 34** and can also be found as a download under the link in the blue field (page 3)



**REMARQUE :** le mode d'emploi en français est disponible à partir de la **page 62** ou en téléchargement en cliquant sur le lien bleu (page 3)



**TIP:** De Nederlandse handleiding is te vinden op **pagina 92** en is ook beschikbaar als download via de link in het blauwe veld (pagina 3)



**MERK:** Du kan også finne den norske manualen kan bli funnet fra **side 122** og som en nedlasting under koblingen i den blå boksen (side 3)



**NOTA:** Il manuale italiano può essere scaricato dal link nel campo blu (pagina 3)



**NOTA:** La traducción al español está disponible para la descarga en el enlace en el campo azul (página 3)



**INFORMAÇÃO:** As instruções em português estão disponíveis também para download através do link no campo azul (página 3)



**Anmärkning:** Den svenska bruksanvisningen kan också laddas ner via länken i det blå fältet (sidan 3)



**BEMÆRK:** Du finder den danske manual som en down-Indlæs under linket i den blå boks (Side 3)



**HUOMAA:** Voit ladata suomenkielisen käyttöohjeen sinisessä kentässä olevasta linkistä (sivu 3)



[www.alber.de/en/help-service/downloads/](http://www.alber.de/en/help-service/downloads/)



# INHALT

<b>ALLGEMEINES</b>	5
Kurzüberblick ECS-Fernbedienung	6
Übersicht Funktionen	8
Nachrüstung	10
<b>ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL</b>	
1. Pairing der e-motion Räder	11
2. Zurücksetzen (Reset) der e-motion Räder	17
3. Einschalten der e-motion Räder	19
4. Wechseln der Unterstützungsstufe	21
5. Lernmodus	23
6. Rückrollverzögerung	24
7. Schlaf-Modus	26
<b>BATTERIEN WECHSELN</b>	28
<b>HINWEISE/FEHLER</b>	29
<b>ZUBEHÖR</b> ECS-Halterung für den Rollstuhl	33

# ALLGEMEINES

## Einleitung

Mit der ECS-Fernbedienung (Ergonomic Control System) stehen Ihnen nützliche Zusatzfunktionen für Ihren e-motion zur Verfügung, die Ihre Mobilität erweitern und die Bedienung des e-motion noch komfortabler machen.

Diese Kurzanleitung soll Ihnen einen Überblick über die wichtigsten Funktionen der ECS-Fernbedienung geben. Sie ersetzt nicht das Lesen der e-motion Gebrauchsanweisung, die den Antriebsrädern beiliegt. Bitte machen Sie sich deshalb vor dem Gebrauch des e-motion mit dem Inhalt und insbesondere den Sicherheitshinweisen vertraut und konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Sanitätsfachhändler.

# ALLGEMEINES

## Kurzüberblick ECS- Bedienung

Ein-/Austaster [1]

Taster zur Auswahl  
der Unterstützungs-  
stufe [3]

LCD-Display [2]

Taster zur Auswahl  
zusätzlicher Fahr-  
funktionen [4]



Statusanzeige  
und Warnhin-  
weise

Unterstützungs-  
stufen

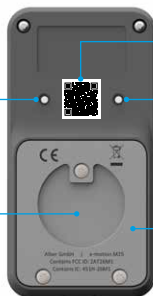


Batteriestatus  
e-motion-Räder

Rückroll-  
verzögerung

Pairing-Taster [5]

Adapter-Vertiefung  
für ECS-Halterung [7]



QR-Code [9]

Reset-Taster [6]

Abdeckung  
Batteriefach [8]

# ALLGEMEINES

## Übersicht Funktionen



### **Fernbedienung**

Schalten Sie den e-motion bequem aus Ihrer Sitzposition heraus ein und aus.



### **Rückrollverzögerung**

Mit der ECS-Fernbedienung lässt sich die Rückrollverzögerung an Ihrem e-motion einschalten. Diese Funktion verhindert das Zurückrollen Ihres Rollstuhles auf steilen Streckenabschnitten und gibt Ihnen somit genug Zeit, am Greifring entspannt umzugreifen.





### **Unterstützungsstufen**

Für den Innen- und Außenbereich stehen Ihnen mit der ECS-Fernbedienung zwei unterschiedliche Unterstützungsstufen zur Verfügung. Per Knopfdruck stellt Ihnen der e-motion mehr Motorkraft z. B. für den Außenbereich oder ein feineres Fahrverhalten für den Innenbereich zur Verfügung.



### **Lernmodus**

Um das Fahren mit dem e-motion zu erlernen, steht Ihnen über die ECS-Fernbedienung ein zusätzlicher Lernmodus zur Verfügung, der Sie durch ein besonders sanft eingestelltes Fahrverhalten behutsam an die Bedienung des e-motion heranführt.



### **Anzeige Batteriezustand**

Über das LCD-Display der ECS-Fernbedienung können Sie bequem den aktuellen Ladezustand der e-motion Akkus ablesen.

# ALLGEMEINES

## **Nachrüstung**

Wenn Sie die ECS-Fernbedienung zusammen mit dem e-motion erworben haben, ist diese bereits auf Ihre e-motion Räder eingestellt und kann sofort in Betrieb genommen werden.

Wurde die ECS-Fernbedienung nachträglich erworben, muss diese zunächst auf Ihre e-motion Räder eingelernt werden.

# ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

## 1. Pairing der e-motion Räder


Aus Gründen der Cyber-Sicherheit, also zum Schutz vor möglichen Hackerangriffen wird zum Pairing der ECS-Fernbedienung ein Smartphone mit der e-motion Mobility App benötigt. Die e-motion M25 Mobility App kann unter dem Suchbegriff „e-motion M25“ kostenlos im Apple Appstore oder im Google Playstore heruntergeladen werden.



Bevor Sie mit dem Pairing der ECS-Fernbedienung beginnen können, müssen Sie zunächst eine Verbindung zwischen der Mobility App und den e-motion Antriebsrädern herstellen. Wenn Sie die e-motion M25 Mobility App und den e-motion bereits zusammen verwenden, können Sie direkt zum nächsten Abschnitt „Pairing der ECS-Fernbedienung“ springen.

# ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

## **e-motion Antriebsräder mit der Mobility App verbinden (Pairing)**

- Schalten Sie die e-motion Antriebsräder am Ein-/Austaster ein.
- Starten Sie die e-motion M25 Mobility App auf Ihrem Smartphone und stellen Sie sicher, dass die Bluetoothfunktion Ihres Smartphones aktiviert ist. Stellen Sie zudem sicher, dass die e-motion Mobility App generell auf die Bluetoothfunktion und Kamera Ihres Smartphones zugreifen darf.
- Drücken Sie das Verbindungssymbol  in der App (Bildrand oben rechts) und wählen Sie die Option „e-motion Räder suchen“.
- Wählen Sie im Anschluss die beiden e-motion Antriebsräder aus, die Sie verbinden möchten und starten Sie den Verbindungsvorgang .
- Die Kamera Ihres Smartphones wird automatisch gestartet.
- Scannen Sie jetzt wie in der App beschrieben den QR-Code auf dem linken und rechten e-motion Antriebsrad.

Der Code befindet sich auf einem Aufkleber an Rand der Radnabe (siehe Foto). Abhängig von der Position des Antriebsrades kann es erforderlich sein, dass Sie das e-motion Antriebsrad etwas drehen müssen, um den Code bequem von oben scannen zu können.

- Sofern der Scannvorgang beider Codes erfolgreich war, werden Sie nun aufgefordert eine PIN Ihrer Wahl mit mindestens vier und maximal 10 Stellen zu vergeben. Wiederholen Sie die PIN im Anschluss, um sicherzustellen, dass sie korrekt eingegeben wurde und notieren Sie diese PIN für spätere Zwecke. Die PIN wird zukünftig zum Start der App benötigt.




## ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL



- Falls Sie die PIN vergessen haben, können Sie diese über den Menüpunkt „Einstellungen“ in der App jederzeit wieder zurücksetzen. Danach müssen Sie zum erneuten Herstellen der Verbindung mit der App die QR-Codes auf den Antriebsrädern erneut absキャンnen.
- Weitere Informationen zum Pairingvorgang finden Sie auch in der Gebrauchsanweisung der e-motion M25 Mobility App.

### **Pairing der ECS-Fernbedienung (Ersatz oder Nachrüstung)**

- Starten Sie die e-motion Mobility App auf Ihrem Smartphone und stellen Sie, falls nicht schon geschehen eine Verbindung zu den e-motion Antriebsrädern her.
- Wählen Sie im Menü „Einstellungen“ die Funktion “ECS ersetzen” aus.
- Die Kamera Ihres Smartphones wird automatisch gestartet.

- Scannen Sie den QR-Code Aufkleber auf der Rückseite der ECS-Fernbedienung.
- Es erscheint ein erneuter Hinweis in der App, den sie mit OK quittieren müssen.
- Im Anschluss blinkt die LED-Akkuanzeige beider Antriebsräder. Sie können nun mit dem Pairing der ECS-Fernbedienung beginnen.
- Schalten Sie die ECS-Fernbedienung jetzt über den Ein-/Austaster [1] ein.
- Drücken Sie direkt im Anschluss den Pairing Taster [5] auf der Rückseite der ECS-Fernbedienung für mindestens drei Sekunden mit einem schmalen aber nicht spitzen Gegenstand (z. B. Kugelschreiber oder mitgeliefertes Werkzeug zum Wechseln der Batterien), bis im Display [2] der ECS-Fernbedienung zusätzlich das Link-Symbol  blinkt.
- Sobald die e-motion Antriebsräder von der ECS-Fernbedienung erkannt wurden (dieser Vorgang kann mehrere Sekunden in An-

## ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

spruch nehmen), erlischt das Link-Symbol und das Bluetooth-symbol  wird dauerhaft angezeigt. Zusätzlich erscheint im Display [2] der Batteriestatus  sowie die aktuell eingestellte Unterstützungsstufe 1 oder 2.

- Der Pairing-Vorgang ist erfolgreich abgeschlossen. Die ECS-Fernbedienung kann jetzt zusammen mit dem e-motion verwendet werden.


Hinweis:

Der Pairingvorgang ist nur solange möglich, wie die LED-Akkuanzeige beider Antriebsräder blinkt. Sollte die vorgegebene Zeit überschritten werden, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

Falls Sie keinen QR-Code auf den Antriebsrädern oder der ECS-Fernbedienung finden oder sich diese nicht scannen lassen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder das Alber Service Center.



## 2. Zurücksetzen (Reset) der e-motion Räder

- Schalten Sie beide e-motion Räder über den Ein-/Austaster der ECS-Fernbedienung ein.
- Warten Sie, bis die e-motion Räder mit der ECS-Fernbedienung verbunden sind und das Bluetooth-Symbol  im Display [2] der ECS-Fernbedienung dauerhaft angezeigt wird.
- Drücken Sie den Reset-Taster [6] mit einem schmalen aber nicht spitzen Gegenstand (z. B. Kugelschreiber) für mindestens 3 Sekunden.
- Während des Reset-Vorgangs blinken alle Anzeigeelemente im Display [2] der ECS-Fernbedienung und die LED-Anzeige der beiden verbundenen e-motion Räder leuchtet auf.
- Das Display [2] der ECS-Fernbedienung zeigt im Anschluss den aktuellen Betriebszustand an und die ECS-Fernbedienung ist wieder betriebsbereit.

# ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

Folgende Werte werden durch einen Reset auf Werkseinstellung zurückgesetzt:

- Selbstabschaltzeit wird auf 60 Minuten gesetzt
- Die Unterstützungsstufe wird auf 1 gesetzt
- Alle Signaltöne werden aktiviert
- Die Lautstärke der Signaltöne wird auf das Maximum gesetzt
- Die LEDs der e-motion Räder sind beim Einschalten und im Stillstand aktiv, im Fahrbetrieb jedoch aus
- Die Rückrollverzögerung wird ausgeschaltet


Hinweis:

- Das eventuell von Ihrem Sanitätsfachhändler individuell programmierte Fahrprofil wird durch ein Reset nicht zurückgesetzt.
- Der Reset sollte in der Regel nur von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden, da eventuell zuvor vorgenommene Einstellungen verloren gehen.
- Das Pairing der ECS ist von dem Reset ebenfalls nicht betroffen.


Zum Pairing einer anderen ECS-Fernbedienung gehen Sie wie in Kapitel 1 beschrieben vor.

- Es kann immer nur eine ECS-Fernbedienung mit einem e-motion betrieben werden.
- Mit der ECS-Fernbedienung können keine Anpassungen (Programmierung) der Fahrprofile vorgenommen werden. Hierfür steht dem Sanitätsfachhändler eine Smartpone App zur Verfügung.

### **3. Einschalten der e-motion Räder**

- Schalten Sie die ECS-Fernbedienung über den Ein-/Austaster [1] ein.
- Die ECS-Fernbedienung verbindet sich mit den e-motion Rädern. Während dieses Vorgangs, der unter Umständen mehrere Sekunden dauern kann, blinkt im Display [2] der ECS-Fernbedienung das Bluetooth-Symbol .
- Beide e-motion Räder werden eingeschaltet.

## ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

- Im Anschluss wird der aktuelle Ladezustand der e-motion Batterien in 20%-Schritten angezeigt .
- Die zuletzt eingestellte Unterstützungsstufe (1 oder 2) wird angezeigt.
- Der e-motion ist nun betriebsbereit.

### Hinweis:

- Um die e-motion Räder mit der ECS-Fernbedienung ein- bzw. ausschalten zu können, müssen diese zuvor einmalig über den Ein-/Austaster des jeweiligen Rades eingeschaltet worden sein.
- Werden die e-motion Räder über die ECS-Fernbedienung ausgeschaltet, befinden sich diese im Standby-Modus: Ab diesem Zeitpunkt besteht für 48 Stunden die Möglichkeit, die Räder mittels ECS-Fernbedienung zu aktivieren. Im Anschluss schalten sich die e-motion Räder komplett ab, um die Akkus der Räder zu schonen. Die Räder können dann nur durch Betätigen der Ein-/Austaster am jeweiligen Rad eingeschaltet werden.


#### **4. Wechseln der Unterstützungsstufe**

- Mit der ECS-Fernbedienung stehen Ihnen zwei unterschiedliche Unterstützungsstufen zur Verfügung.
- Die eingeschaltete und mit den e-motion Rädern verbundene ECS-Fernbedienung zeigt die jeweils aktivierte Unterstützungsstufe 1 oder 2 an.
- Zum Wechseln der Unterstützungsstufe betätigen Sie den Taster zur Auswahl der Unterstützungsstufe [3].
- Das Symbol der neu gewählte Unterstützungsstufe blinkt so lange im Display [2], bis die Unterstützungsstufe der beiden e-motion Räder gewechselt und quittiert wurde.
- Im Anschluss wird die gewählte Unterstützungsstufe permanent im Display angezeigt.

## ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

- Je nach eingestelltem Fahrprofil (auswählbar über die kostenlose Mobility App) können sich die Werte und das Fahrverhalten der Unterstützungsstufen 1 und 2 teilweise stark voneinander unterscheiden.
- Zusätzlich hat Ihr Sanitätsfachhändler die Möglichkeit, die Werte für die Unterstützungsstufen individuell anzupassen.
- Generell gilt bei jedem eingestellten Fahrprofil, dass Unterstützungsstufe 1 jeweils immer weniger Motorkraft zur Verfügung stellt als Unterstützungsstufe 2. Daher eignet sich Unterstützungsstufe 1 aufgrund eines weniger agilen Fahrverhaltens eher für den Innenbereich oder Situationen, bei denen häufige Richtungswechsel erforderlich sind. Unterstützungsstufe 2 findet hingegen eher im Außenbereich auf freien Strecken Anwendung, wo höhere Geschwindigkeiten möglich sind.

## 5. Lernmodus

- Zusätzlich zu den zwei in Kapitel 4 beschriebenen Unterstützungsstufen steht Ihnen über die ECS-Fernbedienung ein Lernmodus zur Verfügung, der Sie durch ein besonders sanft eingestelltes Fahrverhalten behutsam an die Bedienung des e-motion heranführt.
- Zum Aktivieren des Lernmodus betätigen Sie den Taster zur Auswahl der Unterstützungsstufe [3] für mindestens drei Sekunden.
- Das Symbol des Lernmodus  blinkt im Display [2], bis der Modus in beiden Rädern aktiviert und quittiert wurde. Im Anschluss wird das Symbol permanent im Display angezeigt.
- Der Lernmodus kann nun genutzt werden.
- Zum Deaktivieren des Lernmodus drücken Sie den Taster zur Auswahl der Unterstützungsstufe [3] für mindestens drei Sekunden.

# ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

- Das Symbol für Unterstützungsstufe 1 blinkt nun im Display, bis der Modus in beiden Rädern aktiviert und quittiert wurde, im Anschluss wird das Symbol permanent im Display angezeigt.
- Der e-motion befindet sich nun wieder in Unterstützungsstufe 1.

## 6. Rückrollverzögerung

- Die Rückrollverzögerung erleichtert das Befahren von Steigungen und Rampen, indem ein Zurückrollen des Rollstuhls während des Umgreifens nach einer Anschubbewegung verhindert wird.
- Sie können wie gewohnt Steigungen befahren, wobei sich die e-motion Räder entsprechend des gewählten Fahrprofils und der Unterstützungsstufe verhalten. Registriert die Radelektronik ein Rollen des Rades entgegen der ursprünglichen Fahrtrichtung, setzt die automatische Rückrollverzögerung ein.





- Im Anschluss werden die e-motion Räder für 5 Sekunden elektrisch gebremst und damit am Zurückrollen gehindert. Danach ertönen zwei kurze Signaltöne und die Bremsfunktion wird langsam aufgehoben. In Abhängigkeit von der Steigung und vom Personengewicht befinden sich die Räder einige Sekunden später wieder im Freilauf.
- Durch eine Anschubbewegung an den Greifringen (nach vorne oder hinten) während der oben genannten 5 Sekunden wird die Bremsfunktion unmittelbar wieder aufgehoben und ermöglicht eine Weiterfahrt.
- Zum Einschalten der Rückrollverzögerung betätigen Sie den Taster zur Auswahl der zusätzlichen Fahrfunktionen [4].
- Das Symbol für die Rückrollverzögerung (Ⓐ) blinkt im Display [2], bis der Modus in beiden Rädern aktiviert und quittiert wurde. Im Anschluss wird das Symbol permanent im Display angezeigt.
- Die Rückrollverzögerung ist nun eingeschaltet.

# ALLE FUNKTIONEN IM DETAIL

- Zum Ausschalten der Rückrollverzögerung betätigen Sie den Taster zur Auswahl der zusätzlichen Fahrfunktionen [4] erneut.
- Das Symbol blinkt nun im Display [2], bis der Modus in beiden Rädern deaktiviert und quittiert wurde. Im Anschluss wird das Symbol im Display [2] nicht mehr angezeigt.

## 7. Schlaf-Modus

- Wenn die ECS-Fernbedienung nach einem Bedienschritt für mehr als 120 Sekunden nicht benutzt wird, schaltet sie sich automatisch in den sogenannten „Schlaf-Modus“, um die internen Batterien zu schonen. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Funktion der e-motion Räder.
- Der Schlaf-Modus wird durch folgendes Symbol im Display [2] der ECS-Fernbedienung angezeigt: 

- Zusätzlich wird die zuletzt aktivierte Unterstützungsstufe und, falls eingeschaltet, das Symbol für die Rückrollverzögerung im Display [2] der ECS-Fernbedienung angezeigt.
- Im Schlaf-Modus ist ein Bedienen der ECS-Fernbedienung nicht möglich. Der e-motion selbst kann weiterhin wie gewohnt genutzt werden.
- Zum erneuten Aktivieren der ECS-Fernbedienung drücken Sie den Ein-/Austaster für ca. eine Sekunde.
- Nun wird das blinkende Bluetooth-Symbol  angezeigt, bis eine Verbindung zu den e-motion Rädern wieder hergestellt wurde. Im Anschluss wird der aktuelle Ladezustand der e-motion Batterien in 20%-Schritten angezeigt.
- Die ECS-Fernbedienung ist nun wieder einsatzbereit und das Bluetooth-Symbol wird permanent angezeigt.

## BATTERIEN WECHSELN

- Lösen Sie die Schrauben auf der Rückseite der ECS-Fernbedienung mit dem mitgelieferten Werkzeug und entfernen Sie die Abdeckung [8].
- Ersetzen sie die alten Batterien durch 2 neue vom gleichen Typ (AAA). Beachten Sie beim Einlegen die Polarität.
- Setzen Sie die Abdeckung [8] wieder in die in die dafür vorgesehene Vertiefung der ECS-Fernbedienung ein und ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug wieder fest an.

### Hinweis:

- Bitte verwenden Sie für die ECS-Fernbedienung keine wiederaufladbaren Akkus.
- Hersteller und Qualität der Batterien können Einfluss auf die Nutzungsdauer der Batterien haben.
- Durch das Wechseln der Batterien geht das Pairing der e-motion Räder nicht verloren.

## HINWEISE/FEHLER



### **Blinkend**

Ursache: Es wird nach einer Bluetooth Verbindung zu den e-motion Rädern gesucht.

Maßnahme: Schalten Sie beide e-motion Räder am Ein-/Austaster ein. Die e-motion Räder sollten sich dabei in unmittelbarer Nähe befinden.



### **Blinkend**

Ursache: Es sind keine Antriebsräder eingelernt.

Maßnahme: Bitte führen Sie das Pairing zum Einlernen der e-motion Räder durch.



### **Blinkend**

Ursache: Die Batterien der e-motion Räder haben eine Restkapazität von weniger als 10%.

Maßnahme: Laden Sie die Batterien der e-motion Räder.

## HINWEISE/FEHLER



### **Permanent**

Ursache: Die Batterien der ECS sind beinahe leer.

Maßnahme: Bitte wechseln Sie baldmöglichst die Batterien der ECS-Fernbedienung.



### **Permanent**

Ursache: Dieses Symbol signalisiert, dass ein Fehler der e-motion Räder vorliegt oder diese nicht eingeschaltet sind bzw. sich im Standbymodus befinden

oder

die ECS-Fernbedienung die Funkverbindung zu den e-motion Rädern verloren oder nach dem Einschalten der ECS-Fernbedienung keine e-motion Räder gefunden hat

oder

der Pairing Vorgang fehlgeschlagen ist.

Schalten Sie beide Antriebsräder und die ECS-Fernbedienung am Ein-/Austaster aus und wieder ein. Die ECS-Fernbedienung schaltet sich andernfalls automatisch nach 20 Sekunden selbst ab.

Maßnahmen:

Details zu den Fehlerbildern können Sie der Gebrauchsanweisung des e-motion entnehmen. Mit der kostenlosen e-motion Mobility App werden Ihnen auf Wunsch weitere Details angezeigt. Sollte der Fehler weiterhin vorliegen, kontaktieren Sie bitte Ihren Sanitätsfachhändler oder das Alber Service Center.

# HINWEISE/FEHLER



## **Blinkend**

Ursache: Dieses Symbol signalisiert eine kritische Warnmeldung seitens der e-motion Räder.

Maßnahmen: Details zu den Warnmeldungen können Sie der Gebrauchsanweisung des e-motion entnehmen. Mit der kostenlosen e-motion Mobility App werden Ihnen auf Wunsch weitere Details angezeigt. Kontaktieren Sie bitte Ihren Sanitätsfachhändler oder das Alber Service Center.



## ZUBEHÖR



### **ECS-Halterung für den Rollstuhl**

Die magnetische ECS-Halterung dient der Befestigung der ECS-Fernbedienung am Rollstuhl und ist als Zubehör erhältlich.

- Stecken Sie die ECS-Fernbedienung mit der dafür vorgesehenen Adapter-Vertiefung [7] in Fahrtrichtung auf die ECS-Halterung.
- Die ECS-Fernbedienung wird automatisch arretiert und kann bei Bedarf abgezogen werden.
- Drücken Sie den Ein-/Austaster nicht zu fest. Die ECS-Fernbedienung könnte sich lösen und herunterfallen.



# CONTENTS

<b>GENERAL INFORMATION</b>	35
Brief overview of ECS remote control	36
Overview of functions	38
Retrofitting	40
<b>ALL FUNCTIONS IN DETAIL</b>	
1. Pairing the e-motion wheels	41
2. Resetting the e-motion wheels	46
3. Switching on the e-motion wheels	49
4. Changing the assistance level	50
5. Learning mode	52
6. Rollback delay	53
7. Sleep mode	55
<b>CHANGING BATTERIES</b>	57
<b>FAULT INDICATIONS</b>	58
<b>ACCESSORIES</b> ECS bracket for the wheelchair	61

# GENERAL INFORMATION

## Introduction

The ECS remote control (Ergonomic Control System) provides useful additional functions for your e-motion that increase your mobility and make it even easier to use the e-motion.

These brief instructions are to give you an overview of the most important functions of the ECS remote control. They do not replace reading the e-motion operating instructions that are enclosed with the drive wheels. For this reason, please familiarize yourself with the content and especially the safety instructions before using the e-motion. Consult your specialist dealer in case of doubt.

# GENERAL INFORMATION

## Brief overview of ECS remote

On/off button [1]

Button for selecting  
the assistance  
levels [3]

LCD-Display [2]

Button for selecting  
additional drive  
functions [4]



Status display  
and safety pre-  
cautions

Assistance  
levels

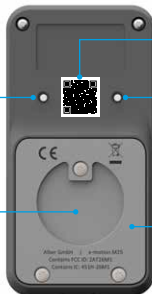


Battery status  
of the e-motion  
wheels

Rollback delay

Pairing button [5]

Adapter recess for  
ECS bracket [7]



QR-Code [9]

Reset button [6]

Battery compart-  
ment cover [8]

# GENERAL INFORMATION

## Overview of functions



### **Remote control**

Comfortably switch the e-motion on and off from your sitting position.



### **Rollback delay**

The ECS remote control allows you to switch on the rollback delay on your e-motion. This function prevents your wheelchair from rolling back on steep stretches and thereby gives you enough time to comfortably change your grip on the push rim.



### **Assistance levels**

The ECS remote control offers you two different assistance levels for indoors and outdoors. The e-motion provides you with more motor power at the push of a button, e.g., for outdoors or finer driving behaviour indoors.



### **Learning mode**

To learn how to drive with the e-motion, an additional learning mode is available via the ECS remote control that gradually introduces you to the operation of the e-motion by means of an especially gently set driving behaviour.



### **Battery status display**

The LCD of the ECS remote control allows you to conveniently read the current charging status of the e-motion batteries.

# GENERAL INFORMATION

## **Retrofitting**

If you have purchased the ECS remote control together with the e-motion, it is already adjusted to your e-motion wheels and can be put into operation immediately.

If the ECS remote control was purchased subsequently, it must first be taught in to your e-motion wheels.



# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

## 1. Pairing the e-motion wheels


For cyber security reasons, in other words to protect against possible hacker attacks, a smartphone with the e-motion Mobility App is required to pair the ECS remote control. The e-motion M25 mobility app can be downloaded free of charge from the Apple Appstore or the Google Playstore under the search term „e-motion M25“.



Before you can start pairing the ECS remote control, you must first establish a connection between the Mobility App and the e-motion drive wheels. If you are already using the e-motion M25 Mobility App and e-motion together, you can jump directly to the next section „Pairing the ECS remote control“.

# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

## **Connect e-motion drive wheels with the Mobility App (pairing)**

- Switch on the e-motion drive wheels at the on/off switch.
- Start the e-motion M25 Mobility App on your smartphone and make sure that the Bluetooth function of your smartphone is activated. Also make sure that the e-motion mobility app is generally allowed to access the Bluetooth function and camera of your smartphone.
- Press the connection icon  in the app (top right corner of the screen) and select the option „Search e-motion wheels“.
- Then select the two e-motion drive wheels you want to connect and start the connection process.
- The camera of your smartphone will start automatically.
- Now scan the QR code on the left and right e-motion drive wheel as described in the app.

The code can be found on a sticker on the edge of the wheel hub (see photo). Depending on the position of the drive wheel, it may be necessary to turn the e-motion drive wheel slightly in order to conveniently scan the code from above.

- If the scanning process of both codes was successful, you will now be asked to enter a PIN of your choice with a minimum of four and a maximum of 10 digits. Repeat the PIN afterwards to ensure that it has been entered correctly and note this PIN for future reference. In future, the PIN will be required to start the app.
- If you have forgotten your PIN, you can reset it at any time via the menu item „Settings“ in the app. Then, to reconnect with the app, you need to scan the QR codes on the drive wheels again.






# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

- Further information on the pairing process can also be found in the operating instructions for the e-motion M25 Mobility App.

## **Pairing the ECS remote control (replacement or retrofit)**

- Start the e-motion mobility app on your smartphone and, if not already done, establish a connection to the e-motion drive wheels.
- Select the „Replace ECS“ function in the „Settings“ menu.
- The camera of your smartphone will start automatically.
- Scan the QR code sticker on the back of the ECS remote control.
- A new message appears in the app, which you must confirm with OK.
- The LED battery indicator on both drive wheels then flashes. You can now start pairing the ECS remote control.
- Now turn on the ECS remote control using the On/Off switch [1].
- Then press the pairing button [5] on the back of the ECS remote

control for at least three seconds with a small but non-pointed object (e.g. a biro or the supplied tool for changing the batteries) until the link symbol  also flashes in the display [2] of the ECS remote control.

- As soon as the e-motion drive wheels are recognised by the ECS remote control (this process can take several seconds), the link symbol disappears and the Bluetooth symbol  is permanently displayed. In addition, the display [2] shows the battery status  and the currently set assistance level 1 or 2.
- The pairing process has been successfully completed. The ECS remote control can now be used together with the e-motion.


Note:

The pairing process is only possible as long as the LED battery indicator on both drive wheels is flashing. If the specified time is exceeded, please repeat the procedure.

# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

If you cannot find a QR code on the drive wheels or on the ECS remote control or if you cannot have it scanned, please contact your specialist dealer or the Alber Service Centre

## 2. Resetting the e-motion wheels

- Switch on both e-motion wheels via the on/off button of the ECS remote control.
- Wait until the e-motion wheels are connected with the ECS remote control and the Bluetooth symbol  is continuously displayed in the LCD of the ECS remote control [2].
- Press the reset button [6] with a narrow but not pointed object (e.g., ballpoint pen) for at least 3 seconds.
- During the reset process, all display elements in the LCD of the ECS remote control [2] and the LED display of the two connected e-motion wheels light up.

- Afterwards, the LCD of the ECS remote control [2] shows the current operating state and the ECS remote control is operational again.

The following values are returned to the factory settings when a reset occurs:

- The shut-off time is set to 60 minutes
- The assistance level is set to 1
- All acoustic signals are activated
- The volume of the acoustic signals is set to maximum
- The LEDs of the e-motion wheels are active when switched on and at a standstill but off during driving
- The rollback delay is switched off

Note:



- Any individual driving profile programmed by your medical supplies dealer is not changed by a reset.

## ALL FUNCTIONS IN DETAIL

- The reset should normally only be performed by an authorised specialist dealer, since any settings that may have been previously made will be lost.
- The pairing of the ECS is not affected by the reset either. For „pairing“ another ECS remote control, proceed as described in chapter 1.
- Only one ECS remote control can be operated with an e-motion at a time.
- The ECS remote control cannot be used to adapt (program) the driving profiles. A medical supplies dealer has a smartphone app available for this purpose.



### 3. Switching on the e-motion wheels

- Switch on the ECS remote control via the on/off button [1].
- The ECS remote control connects with the e-motion wheels.  
During this process, which can last several seconds, the Bluetooth symbol  flashes in the LCD of the ECS remote control [2].
- Both e-motion wheels are switched on.
- Afterwards, the current charging state of the e-motion batteries is shown in 20% steps .
- The last set assistance level (1 or 2) is displayed.
- The e-motion is now operational.

Note:

- To be able to switch the e-motion wheels on or off with the ECS remote control, they must have been previously switched on once via the on/off switch of the respective wheel.

# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

- If the e-motion wheels are switched off via the ECS remote control, they are in standby mode: From this time on, it is possible to activate the wheels via the ECS remote control for 48 hours. The e-motion wheels then switch off completely to protect the batteries of the wheels. The wheels can then only be switched on by pressing the on/off button on the respective wheel.


## 4. Changing the assistance level

- With the ECS remote control, you have two different assistance levels available.
- When the ECS remote control is switched on and connected to the e-motion wheels, it shows the respectively activated assistance level 1 or 2.
- To change the assistance level, actuate the button for selecting the assistance level [3].

- The symbol of the newly selected assistance level flashes in the LCD [2] until the assistance level of the two e-motion wheels is changed and acknowledged.
- Afterwards, the selected assistance level is permanently shown in the LCD.
- Depending on the driving profile set (selectable via the free mobility app), the values and the driving behaviour of assistance levels 1 and 2 can strongly deviate from each other.
- In addition, your medical supplies dealer can also individually adapt the values for the assistance levels.
- In general, assistance level 1 of each set driving profile always provides less motor power than assistance level 2. Due to the less agile driving behaviour, assistance level 1 is therefore more suitable for indoor use or situations where frequent changes of direction are required. Assistance level 2, on the other hand, is more commonly used outdoors on open stretches, where higher speeds are possible.

# ALL FUNCTIONS IN DETAIL

## 5. Learning mode

- In addition to the two assistance levels described in chapter 4, a learning mode is available via the ECS remote control. This gently introduces you to the operation of the e-motion by means of a particularly smooth driving behaviour.
- To activate the learning mode, actuate the button for selecting the assistance level [3] for at least three seconds.
- The symbol of the learning mode  flashes in the LCD [2] until the mode has been activated and acknowledged in both wheels. The symbol is then permanently shown in the LCD.
- The learning mode can now be used.
- To deactivate the learning mode, press the button for selecting the assistance level [3] for at least three seconds.

- The symbol of assistance level 1 now flashes in the LCD until the mode has been activated and acknowledged in both wheels. The symbol is then permanently displayed in the LCD.
- The e-motion is now in assistance level 1 again.

## **6. Rollback delay**


- The rollback delay makes it easier to drive on slopes and ramps by preventing the wheelchair from rolling back when you change your grip after a drive movement.
- You can drive on slopes as usual, whereby the e-motion wheels behave according to the selected driving profile and assistance level. If the wheel electronics registers a rolling of the wheel against the original direction, the automatic rollback delay starts.

## ALL FUNCTIONS IN DETAIL


- The e-motion wheels are then electrically braked for 5 seconds to prevent them from rolling backwards. Next, two short acoustic signals sound and the brake function is slowly cancelled. Depending on the slope and the weight of the person, the wheels are back in freewheel mode a few seconds later.
- When the push rims are driven (forward or backward) during the above-mentioned 5 seconds, the brake function is immediately released and the journey can be continued.
- To switch on the rollback delay, press the button to select the additional drive function [4].
- The symbol for the rollback delay (Ⓐ) flashes in the LCD [2] until the mode has been activated and acknowledged in both wheels. The symbol is then permanently shown in the LCD.
- The rollback delay is now switched on.
- To switch off the rollback delay, press the button to select the additional drive function [4] again.

- The symbol now flashes in the LCD [2] until the mode has been deactivated and acknowledged in both wheels. The symbol is then no longer shown in the LCD [2].

## 7. Sleep mode

- If the ECS remote control is not used for more than 120 seconds after an operation step, it automatically switches to the so-called „sleep mode“ in order to conserve the internal batteries. However, this has no influence on the function of the e-motion wheels.
- Sleep mode is indicated by the following symbol on the ECS remote control display [2]: 
- In addition, the last activated assistance level and – if activated – the symbol for the rollback delay are shown in the LCD of the ECS remote control [2].

## ALL FUNCTIONS IN DETAIL

- The ECS remote control cannot be operated in sleep mode. The e-motion itself can continue to be used in the usual way.
- To activate the ECS remote control again, press the on/off button for approx. one second.
- The flashing Bluetooth symbol  is now shown until a connection to the e-motion wheels has been established again. Afterwards, the current charging state of the e-motion batteries is shown in 20% steps.
- The ECS remote control is now operational again and the Bluetooth symbol is permanently displayed.



## CHANGING BATTERIES

- Loosen the screws on the back of the ECS remote control with the supplied tool and remove the cover [8].
- Replace the old batteries with 2 new ones of the same type (AAA). Observe the polarity when inserting the batteries.
- Replace the cover [8] in the recess provided in the ECS remote control and tighten the screws again using the supplied tool.

### Note:

- Please do not use rechargeable batteries for the ECS remote control.
- The manufacturer and quality of the batteries can influence the service life of the batteries.
- The pairing of the e-motion wheels is not lost when the batteries are replaced.

## FAULT INDICATIONS



### **Flashing**

Cause: A Bluetooth connection to the e-motion wheels is being sought.

Measure: Switch on both e-motion wheels with the on/off switch. The e-motion wheels should be located in the immediate vicinity.



### **Flashing**

Cause: No drive wheels have been taught in.

Measure: Please perform the pairing to teach in the e-motion wheels.



### **Flashing**

Cause: The batteries of the e-motion wheels have a residual capacity of less than 10%.

Measure: Please charge the batteries of the e-motion wheels.



### **Permanent**

Cause: The batteries of the ECS are almost empty.

Measure: Please replace the batteries of the ECS remote control as soon as possible.



### **Permanent**

Cause: This icon indicates that there is a fault with the e-motion wheels or that the wheels are not in standby mode or

the ECS remote control has lost radio contact with the e-motion wheels or, after switching on the ECS remote control, no e-motion wheels were found

or

the pairing procedure has failed.

Switch both drive wheels and the ECS remote control off and on again at the on/off button. Otherwise the ECS remote control switches itself off automatically after 20 seconds.

# FAULT INDICATIONS

Measures:

Details on the fault images can be found in the operating instructions of the e-motion. With the free e-motion mobility app, further details are displayed on request. If the fault persists, please contact your specialist dealer or the Alber Service Center.



## **Flashing**

Cause: This symbol indicates a critical warning message on the part of the e-motion wheels.

Measures: Details of the warning messages can be found in the e-motion operating instructions. With the free e-motion mobility app, further details are displayed on request. Please contact your specialist dealer or the Alber Service Center.

## ACCESSORIES



### **ECS bracket for the wheelchair**

The magnetic ECS bracket is used to attach the ECS remote control to the wheelchair and is available as an accessory.

- Place the ECS remote control with provided the adapter recess [7] on the ECS bracket in the direction of travel.
- The ECS remote control is automatically locked and can be removed if necessary.
- Do not press the on/off button too firmly. The ECS remote control may come loose and fall off.



# TABLE DES MATIÈRES

## **GÉNÉRALITÉS**

Aperçu de la télécommande ECS	63
Aperçu des fonctions	64
Post-équipement	66
	68

## **TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL**

1. Appairage des roues e-motion	69
2. Réinitialisation (reset) des roues e-motion	75
3. Mise en marche des roues e-motion	78
4. Modification du niveau d'assistance	80
5. Mode apprentissage	82
6. Dispositif anti-recul	83
7. Mode veille	85

## **REEMPLACER LES PILES**

87

## **MESSAGES D'ERREUR**

88

## **ACCESSOIRE** Support ECS pour le fauteuil roulant

91

# GÉNÉRALITÉS

## Introduction

Avec la télécommande ECS (Ergonomic Control System), vous pouvez utiliser des fonctions supplémentaires utiles pour votre motorisation e-motion, qui augmentent votre mobilité et rendent le fonctionnement du système e-motion encore plus confortable.

Ce guide rapide vous donne un aperçu des principales fonctions de la télécommande ECS. Il ne remplace pas la lecture du mode d'emploi e-motion livré avec les roues motrices. Veuillez vous familiariser avec le contenu du mode d'emploi et en particulier avec les consignes de sécurité avant d'utiliser la motorisation e-motion ; en cas de doute, consultez votre revendeur spécialisé.

# GÉNÉRALITÉS

## Aperçu de la télécommande ECS

Bouton marche/  
arrêt [1]

Bouton de sélection  
du niveau  
d'assistance [3]

Écran LCD [2]

Bouton de sélection  
des fonctions de  
conduite supplé-  
mentaires [4]





Affichage de l'état  
et des avertisse-  
ments

Niveaux  
d'assistance

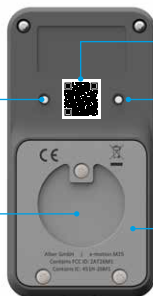


État des batteries  
des roues e-motion

Dispositif anti-recul

Bouton  
d'appairage [5]

Adaptateur pour le  
support ECS [7]



Code QR [9]

Bouton de  
réinitialisation [6]

Couvercle du  
compartiment des  
piles [8]

# GÉNÉRALITÉS

## Aperçu des fonctions



### **Télécommande**

Mettez en marche et arrêtez le système e-motion confortablement en position assise.



### **Dispositif anti-recul**

La télécommande ECS permet d'activer le dispositif anti-recul de votre système e-motion. Cette fonction empêche votre fauteuil roulant de reculer dans les pentes, ce qui vous laisse suffisamment de temps pour changer de prise sur la main courante en toute tranquillité.



### **Niveaux d'assistance**

La télécommande ECS vous offre deux niveaux d'assistance différents pour l'intérieur et pour l'extérieur. Sur simple pression d'un bouton, la propulsion e-motion vous offre plus de puissance motrice, par exemple pour vous déplacer à l'extérieur, ou plus de précision pour vous déplacer à l'intérieur.



### **Mode apprentissage**

Pour apprendre à vous déplacer avec le système e-motion, la télécommande ECS met à votre disposition un mode apprentissage qui vous guide dans l'utilisation de la propulsion e-motion avec une conduite tout en douceur.



### **Indicateur d'état des batteries**

Vous pouvez consulter le niveau de chargement des batteries du système e-motion confortablement sur l'écran LCD de la télécommande ECS.

# GÉNÉRALITÉS

## **Post-équipement**

Si vous avez acheté la télécommande ECS en même temps que le système e-motion, elle est déjà réglée sur vos roues e-motion et peut être utilisée immédiatement.

Si vous avez acheté la télécommande ECS après avoir déjà acheté les roues, il faut d'abord la connecter à vos roues e-motion.

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

## 1. Appairage des roues e-motion


Pour des raisons de cyber-sécurité, c'est-à-dire pour se protéger contre d'éventuels cyberattaques, un smartphone est nécessaire pour appairer la télécommande ECS avec l'appli e-motion Mobility. Vous pouvez télécharger gratuitement l'appli e-motion M25 Mobility dans l'App Store d'Apple ou Google Play Store en saisissant « e-motion M25 » dans la barre de recherche.



Avant de pouvoir commencer l'appairage de la télécommande ECS, vous devez tout d'abord établir une connexion entre l'appli Mobility et les roues motrices e-motion. Si vous utilisez déjà l'appli e-motion M25 Mobility et le dispositif e-motion, vous pouvez passer directement au paragraphe suivant « Appairage de la télécommande ECS ».

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

## **Jumeler les roues motrices e-motion à l'appli Mobility (appairage)**

- Allumez les roues motrices e-motion à l'aide de leur bouton marche/arrêt.
- Démarrez l'appli e-motion M25 Mobility sur votre smartphone et assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur votre smartphone. Vérifiez également que l'appli e-motion Mobility peut accéder d'une manière générale à la fonction Bluetooth et à l'appareil photo de votre smartphone.
- Appuyez sur l'icône de connexion  dans l'appli (en haut à droite de votre écran) et sélectionnez l'option « Recherchez les roues e-motion ».
- Sélectionnez ensuite les deux roues motrices e-motion que vous souhaitez jumeler et démarrez l'appairage.
- L'appareil photo de votre smartphone est automatiquement mis en marche.

- Scannez maintenant le code QR situé sur les roues motrice droite et gauche, comme décrit dans l'appli. Le code se trouve sur un autocollant fixé sur le bord du moyeu de roue (voir photo). En fonction de la position de la roue motrice, il peut être nécessaire de tourner légèrement la roue motrice e-motion pour scanner aisément le code par le haut.
- Une fois les deux codes scannés, vous serez invité à saisir un code PIN de votre choix comprenant un minimum de 4 chiffres et un maximum de 10 chiffres. Suite à cette étape, entrez à nouveau le code PIN pour vous assurer que vous avez saisi le bon code PIN et notez-le pour l'utiliser ultérieurement. Le code PIN vous sera nécessaire à l'avenir pour lancer l'appli.




# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

- Si vous avez oublié le code PIN, vous pouvez le réinitialiser à tout moment dans l'option de menu « Paramétrages » de l'appli. Vous devez ensuite scanner à nouveau les codes QR situés sur les roues motrices pour rétablir la connexion avec l'appli.
- Vous trouverez de plus amples informations liées à l'appairage dans le mode d'emploi de l'appli e-motion M25 Mobility.



## **Appairage de la télécommande ECS (remplacement ou rééquipement)**

- Démarrez l'appli e-motion Mobility sur votre smartphone et, si ce n'est pas déjà fait, établissez une connexion avec les roues motrices e-motion.
- Sélectionnez dans le menu « Paramétrages » la fonction « Remplacer ECS ».



- L'appareil photo de votre smartphone est automatiquement mis en marche.
- Scannez le QR code situé sur l'autocollant au dos de la télécommande ECS.
- Une nouvelle note à confirmer en appuyant sur OK apparaît dans l'appli.
- Par la suite, le voyant d'état de la batterie à LED des deux roues motrices clignote. Vous pouvez désormais démarrer l'appairage de la télécommande ECS.
- Allumez maintenant la télécommande ECS à l'aide de son bouton marche/arrêt [1].
- Appuyez ensuite directement sur le bouton d'appairage [5] situé au dos de la télécommande ECS pendant au moins trois secondes à l'aide d'un objet fin mais non pointu (par ex. un stylo à bille ou un outil fourni pour remplacer les piles), jusqu'à ce que le symbole de connexion  clignote également sur l'écran [2] de la télécommande ECS.

## TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL


- Une fois les roues motrices e-motion identifiées par la télécommande ECS (cette opération peut prendre quelques secondes), le symbole de connexion s'éteint et le symbole de la fonction Bluetooth  reste toujours visible. L'état des piles  et les niveaux d'assistance 1 et 2 actuellement réglés apparaissent ensuite sur l'écran [2].
- L'appairage s'est terminé correctement. Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande ECS avec l'e-motion.

Remarque :

L'appairage n'est possible que si le voyant d'état de batterie à LED des deux roues motrices clignote. Si vous devez dépasser le temps prédéterminé, veuillez répéter l'opération.

Si vous ne trouvez pas de code QR sur les roues motrices ou la télécommande ECS ou si vous ne pouvez pas le scanner, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé ou le Centre de service Alber

## 2. Réinitialisation (reset) des roues e-motion

- Allumez les deux roues e-motion à l'aide du bouton marche/arrêt de la télécommande ECS.
- Attendez que les roues e-motion soient connectées à la télécommande ECS, et que le symbole Bluetooth  arrête de clignoter à l'écran de la télécommande ECS [2].
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation [6] à l'aide d'un objet fin mais non pointu (par ex. un stylo à bille) pendant au moins 3 secondes.
- Pendant le processus de réinitialisation, tous les éléments de l'écran de la télécommande ECS [2] clignotent et l'indicateur LED des deux roues e-motion connectées s'allument.
- La fin du processus de réinitialisation est confirmée par un signal sonore de validation de deux secondes émis par les deux roues.
- L'écran de la télécommande ECS [2] affiche alors l'état de fonctionnement actuel, et la télécommande est de nouveau prête à être utilisée.

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

Les valeurs suivantes sont rétablies aux réglages d'usine lors d'une réinitialisation :

- Mise hors tension automatique après 60 minutes
- Niveau d'assistance 1
- Tous les signaux sonores sont activés
- Le volume des signaux sonore est réglé sur le maximum
- Les LED des roues e-motion sont activées à la mise en marche et à l'arrêt, mais sont éteintes pendant la conduite
- Le dispositif anti-recul est désactivé



Remarques :

- Si votre revendeur a programmé un profil de conduite individualisé, ce profil ne sera pas effacé par la réinitialisation.
- La réinitialisation doit en général être réalisée uniquement par un revendeur autorisé, car tous les réglages effectués auparavant peuvent être perdus.

- L'appairage de l'ECS n'est pas affecté par une réinitialisation. Pour appairer une autre télécommande ECS, suivez les instructions du chapitre 1.
- Une seule télécommande ECS peut être utilisée avec un système e-motion à la fois.
- La télécommande ECS ne permet pas de régler (programmer) le profil de conduite. Une application fonctionnant sur smartphone est à la disposition de votre revendeur à cette fin.

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

## 3. Mise en marche des roues e-motion

- Allumez la télécommande ECS à l'aide de son bouton marche/arrêt [1].
- La télécommande ECS se connecte aux roues e-motion. Pendant ce processus, qui peut durer plusieurs secondes, le symbole Bluetooth  clignote à l'écran de la télécommande ECS [2].
- Les deux roues e-motion sont allumées.
- Ensuite, l'état actuel de chargement des batteries e-motion s'affiche par blocs de 20 % .
- Le dernier niveau d'assistance réglé (1 ou 2) s'affiche.
- Le système e-motion est maintenant prêt à être utilisé.

Remarques :

- Pour pouvoir allumer ou éteindre les roues e-motion à l'aide de la télécommande ECS, elles doivent d'abord avoir été allumées une fois à l'aide de leurs boutons marche/arrêt.
- Si les roues e-motion sont éteintes à l'aide de la télécommande ECS, elles sont en mode veille : à partir de ce moment, il est possible de les activer à l'aide de la télécommande ECS pendant une période de 48 heures. Une fois ce délai écoulé, les roues e-motion s'éteignent complètement, afin d'économiser leurs batteries. Les roues ne peuvent alors être rallumées qu'à l'aide de leurs boutons marche/arrêt respectif.

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

## 4. Modification du niveau d'assistance


- La télécommande ECS vous offre deux niveaux d'assistance différents.
- Le niveau d'assistance activé, 1 ou 2, est affiché sur la télécommande ECS allumée et connectée aux roues e-motion.
- Pour modifier le niveau d'assistance, appuyez sur le bouton de sélection du niveau d'assistance [3].
- Le symbole du niveau d'assistance sélectionné clignote à l'écran [2] jusqu'à ce que les deux roues aient adopté et validé ce niveau d'assistance.
- Le niveau d'assistance sélectionné arrête alors de clignoter et reste affiché à l'écran.
- En fonction du profil de conduite réglé (qui peut être sélectionné à l'aide de l'application gratuite Mobility) les valeurs et le comportement des niveaux d'assistance 1 et 2 peuvent différer considérablement.



- De plus, votre revendeur peut adapter les valeurs individuellement aux niveaux d'assistance.
- En général, pour chaque profil de conduite réglé, le niveau d'assistance 1 a toujours moins de puissance motrice que le niveau d'assistance 2. Le niveau d'assistance 1 convient donc mieux, en raison de son comportement de conduite moins agile, aux déplacements en intérieur, ou aux situations qui requièrent des changements de direction fréquents. Le niveau d'assistance 2 est en revanche mieux adapté à la conduite en extérieur sur des trajets dégagés qui permettent des vitesses plus élevées.

# TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

## 5. Mode apprentissage


- Outre les deux niveaux d'assistance décrits au chapitre 4, la télécommande ECS met à votre disposition un mode apprentissage qui vous guide dans l'utilisation de la propulsion e-motion avec un mode de conduite tout en douceur.
- Pour activer le mode apprentissage, appuyez sur le bouton de sélection du niveau d'assistance [3] pendant au moins trois secondes.
- Le symbole du mode apprentissage  clignote à l'écran [2], jusqu'à ce que les deux roues activent et valident ce mode. Le symbole arrête alors de clignoter et reste affiché à l'écran.
- Le mode apprentissage peut maintenant être utilisé.
- Pour désactiver le mode apprentissage, appuyez sur le bouton de sélection du niveau d'assistance [3] pendant au moins trois secondes.

- Le symbole du niveau d'assistance 1 clignote maintenant à l'écran, jusqu'à les deux roues activent et valident ce mode, après quoi le symbole s'arrête de clignoter et reste affiché à l'écran.
- Le système e-motion se trouve maintenant de nouveau en mode d'assistance 1.

## **6. Dispositif anti-recul**


- Le dispositif anti-recul facilite la conduite sur les pentes et les rampes, car il empêche le fauteuil roulant de reculer lorsque vous relâchez la main courante pour changer de prise.
- Vous pouvez emprunter les pentes comme d'habitude, les roues e-motion se comportent en fonction du profil de conduite et du niveau d'assistance sélectionnés. Si le système électronique des roues enregistre un roulement dans la direction contraire au sens de marche d'origine, le dispositif anti-recul intervient automatiquement.

## TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL


- Les roues e-motion sont alors freinées électriquement pendant 5 secondes, ce qui les empêche de reculer. Puis deux signaux sonores courts retentissent, et la fonction de freinage se dissipe lentement. En fonction de la pente et du poids de la personne, les roues sont de nouveau libres quelques secondes plus tard.
- Un mouvement de poussée sur la main courante (vers l'avant ou vers l'arrière) pendant les 5 secondes mentionnées ci-dessus annule immédiatement la fonction de freinage et permet de continuer à rouler.
- Pour mettre en marche le dispositif anti-recul, appuyez sur la touche de sélection des fonctions de conduite supplémentaires [4].
- Le symbole du dispositif anti-recul  clignote à l'écran [2], jusqu'à ce que les deux roues activent et valident ce mode. Le symbole arrête alors de clignoter et reste affiché à l'écran.
- Le dispositif anti-recul est maintenant mis en marche.

- Pour éteindre le dispositif anti-recul, appuyez de nouveau sur la touche de sélection des fonctions de conduite supplémentaires [4].
- Le symbole clignote à l'écran [2], jusqu'à ce que les deux roues désactivent ce mode. Le symbole n'est alors plus affiché à l'écran [2].

## 7. Mode veille

- Si la télécommande ECS n'est pas utilisée pendant plus de 120 secondes, elle passe automatiquement en mode veille afin d'économiser les piles. Cela n'a cependant aucune influence sur le fonctionnement des roues e-motion.
- Le mode veille est indiqué par le symbole suivant à l'écran de la télécommande ECS [2] : 

## TOUTES LES FONCTIONS EN DÉTAIL

- Le dernier niveau d'assistance activé et le symbole du dispositif anti-recul – s'il est activé – sont affichés à l'écran de la télécommande ECS [2].
- Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande ECS en mode veille. Vous pouvez cependant continuer à utiliser le système e-motion comme d'habitude.
- Pour activer à nouveau la télécommande ECS, appuyez sur son bouton marche/arrêt pendant environ une seconde.
- Le symbole Bluetooth  clignote à l'écran jusqu'à ce que la connexion soit rétablie avec les roues e-motion. Ensuite, l'état actuel de chargement des batteries e-motion s'affiche par blocs de 20 %.
- La télécommande ECS peut maintenant être utilisée, et le symbole Bluetooth arrête de clignoter.

## REEMPLACER LES PILES

- Desserrez les vis au dos de la télécommande ECS à l'aide de l'outil fourni, et retirez le couvercle [8].
- Remplacez les piles épuisées par 2 piles neuves du même type (AAA). Insérez-les en faisant attention à leur polarité.
- Remettez le couvercle [8] en place dans le logement prévu à cet effet sur la télécommande ECS, puis revissez les vis à l'aide de l'outil fourni.

### Remarques :

- N'utilisez pas de piles rechargeables pour la télécommande ECS.
- La marque et la qualité des piles peuvent influencer leur durée de vie.
- Le remplacement des piles n'affecte pas l'appairage des roues e-motion.

## MESSAGES D'ERREUR



### **Clignotant**

Cause : l'appareil recherche une connexion Bluetooth avec les roues e-motion.

Solution : allumez les deux roues e-motion à l'aide de leurs boutons marche/arrêt. Les roues e-motion doivent se trouver à proximité immédiate.



### **Clignotant**

Cause : aucune roue motrice n'a été reconnue.

Solution : effectuez l'appairage afin de reconnaître les roues e-motion.



### **Clignotant**

Cause : les batteries des roues e-motion ont un niveau de charge de moins de 10 %.

Solution : chargez les batteries des roues e-motion.



**Fixe**

Cause : les piles de la télécommande ECS sont presque épuisées.

Solution : remplacez les piles de la télécommande ECS dès que possible.

**Fixe**

Cause : ce symbole indique une anomalie des roues e-motion

ou

la télécommande ECS a perdu la connexion avec les roues e-motion, ou aucune roue e-motion n'a été détectée après la mise en marche de la télécommande ECS

ou

le processus d'appairage a échoué.

Éteignez la télécommande ECS puis allumez-la à nouveau. Autrement la télécommande ECS s'éteint automatiquement après 20 secondes.

## MESSAGES D'ERREUR

Solution :

Vous pouvez consulter le détail des erreurs dans le mode d'emploi du système e-motion. L'application gratuite Mobility pour e-motion peut vous indiquer de plus amples détails. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre revendeur ou le Service Center d'Alber.



### **Clignotant**

Cause : ce symbole indique un message d'avertissement critique concernant les roues e-motion.

Solution : vous pouvez consulter le détail des messages d'avertissement dans le mode d'emploi du système e-motion. L'application gratuite Mobility pour e-motion peut vous indiquer de plus amples détails.

Veuillez contacter votre revendeur ou le Service Center d'Alber.

## ACCESSOIRES



### **Support ECS pour le fauteuil roulant**

Le support ECS magnétique sert à fixer la télécommande ECS sur le fauteuil roulant et est disponible en tant qu'accessoire.

- Insérez la télécommande ECS avec le logement de l'adaptateur [7] prévu à cet effet dans le sens de la marche sur le support ECS.
- La télécommande ECS s'enclenche automatiquement et peut être retirée de son support à tout moment.
- N'appuyez pas trop fort sur le bouton marche/arrêt. La télécommande ECS pourrait se déloger et tomber.



# INHOUD

<b>ALGEMEEN</b>	93
Kort overzicht ECS-afstandsbediening	94
Overzicht van de functies	96
Uitbreiding	98
<b>ALLE FUNCTIES IN DETAIL</b>	
1. Pairing van de e-motion wielen	99
2. Terugzetten (Reset) van de e-motion wielen	105
3. Inschakelen van de e-motion wielen	107
4. Verandering van het ondersteuningsniveau	109
5. Leermodus	111
6. Terugrolvertraging	112
7. Slaap-modus	114
<b>BATTERIJEN VERVANGEN</b>	116
<b>FOUTMELDINGEN</b>	117
<b>ACCESSOIRES</b> ECS-houder voor de rolstoel	120

# ALGEMEEN

## Inleiding

Met de ECS-afstandsbediening (Ergonomic Control System) beschikt u over nuttige extra functies voor uw e-motion, die uw mobiliteit verruimen en de bediening van de e-motion nog gemakkelijker maken.

Deze korte handleiding moet u een overzicht geven van de belangrijkste functies van de ECS-afstandsbediening. Ze vervangt niet het lezen van de e-motion gebruiksaanwijzing, die bij de aandrijfwielen is gevoegd. Gelieve daarom voor gebruik van de e-motion de inhoud en vooral de veiligheidsinstructies door te nemen en in geval van twijfel uw gezondheidsspecialist te raadplegen.

# ALGEMEEN

## Kort overzicht ECS-afstandsbediening

Aan/uit drukknop [1]

Drukknop voor de keuze van de ondersteuningsniveaus [3]

LCD-display [2]

Drukknop voor de keuze van de extra rijfuncties [4]



Statusindicator en  
waarschuwingen

ondersteunings-  
niveaus

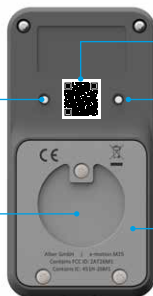


Batterijstatus  
e-motion-wielen

Terugrolvertraging

Pairing-druknop  
[5]

Adapter-inkeping  
voor ECS-houder [7]



QR-Code [9]

Reset-druknop [6]

Afdekking batterij-  
compartiment [8]

# ALGEMEEN

## Overzicht van de functies



### **Afstandsbediening**

Schakel de e-motion gemakkelijk vanuit uw zitpositie in en uit.



### **Terugrolvertraging**

Met de ECS-afstandsbediening kan de terugrolvertraging van uw e-motion worden ingeschakeld. Deze functie zorgt ervoor dat uw rolstoel op steile stukken niet terugrolt en geeft u bijgevolg genoeg tijd om aan de grijpring ontspannen terug te grijpen.





### **ondersteuningsniveaus**

Voor buiten en binnen kunt u met de ECS-afstandsbediening over twee verschillende ondersteuningsniveaus beschikken. Met een druk op de knop geeft de e-motion u meer motorvermogen bijv. voor buiten of een fijner rijgedrag binnenshuis.



### **Leermodus**

Om te leren rijden met de e-motion hebt u via de ECS-afstandsbediening een extra leermodus die u door een bijzonder zacht ingesteld rijgedrag behoedzaam de bediening van de e-motion aanleert.



### **Weergave batterijtoestand**

Via het LCD-display van de ECS-afstandsbediening kunt u gemakkelijk de actuele laadtoestand van de e-motion accu aflezen.

# ALGEMEEN

## **Uitbreiding**

Als u de ECS-afstandsbediening samen met de e-motion hebt aangekocht, is deze al op uw e-motion wielen afgesteld en kan meteen in gebruik worden genomen.

Werd de ECS-afstandsbediening achteraf aangekocht, dan moet deze eerst worden afgestemd op uw e-motion wielen.

# ALLE FUNCTIES IN DETAIL

## 1. Pairing van de e-motion wielen

Vanwege de cyberveiligheid, dus als bescherming tegen mogelijke hackeraanvallen, is voor de koppeling van de ECS-afstandsbediening een smartphone met de e-motion Mobility App nodig.

De e-motion M25 Mobility App kan onder de zoekterm “e-motion M25” gratis in de Apple Appstore of in de Google Playstore worden gedownload.



Voordat u kunt beginnen met de koppeling van de ECS-afstandsbediening, moet u eerst een verbinding tussen de Mobility App en de e-motion aandrijfwielen tot stand brengen. Als u de e-motion M25 Mobility App en de e-motion reeds samen gebruikt, kunt u direct overgaan naar het volgende gedeelte “Pairing van de ECS-afstandsbediening”.

# ALLE FUNCTIES IN DETAIL

## **e-motion aandrijfwielen met de Mobility App verbinden (pairing)**

- Schakel de e-motion aandrijfwielen in met de Aan/Uit-knop.
- Start de e-motion M25 Mobility App op uw smartphone en zorg ervoor dat de Bluetooth-functie van uw smartphone geactiveerd is. Zorg er bovendien voor dat de e-motion Mobility App normaal gesproken toegang heeft tot de Bluetooth-functie en camera van uw smartphone.
- Druk op het verbindingssymbool  in der app (beeldrand rechtsboven) en kies de optie “e-motion wielen zoeken”.
- Selecteer vervolgens de twee e-motion aandrijfwielen die u wilt koppelen en start het verbindingsproces.
- De camera van uw smartphone wordt automatisch gestart.
- Scan nu zoals beschreven in de app de QR-code op het linker en rechter e-motion aandrijf wiel.

De code bevindt zich op een sticker aan de rand van de wielnaaf (zie foto). Afhankelijk van de positie van het aandrijf wiel kan het noodzakelijk zijn dat u het e-motieon aandrijf wiel iets moet draaien, om de code comfortabel van boven te kunnen scannen.

- Indien het scanproces van beide codes succesvol was, wordt u nu verzocht een door u gekozen PIN met ten minste vier en maximaal 10 tekens toe te wijzen. Herhaal de PIN daarna, om te garanderen dat deze correct is ingevoerd en noteer deze PIN voor latere doeleinden. De PIN is in de toekomst nodig voor het starten van de app.




## ALLE FUNCTIES IN DETAIL



- Indien u de PIN vergeten bent, kunt u deze via het menupunt “Instellingen” in de app op ieder willekeurig moment weer resetten. Daarna moet u om de verbinding opnieuw tot stand te brengen met de app de QR-codes op de aandrijfwielen opnieuw scannen.
- Meer informatie over het pairing-proces vindt u ook in de gebruiksaanwijzing van de e-motion M25 Mobility App.

### **Pairing van de ECS-afstandsbediening (vervanging of achteraf aanbrengen)**

- Start de e-motion Mobility App op uw smartphone en breng, indien dat niet al het geval is, een verbinding tot stand met de e-motion aandrijfwielen.
- Selecteer in het menu “Instellingen” de functie “ECS vervangen”.
- De camera van uw smartphone wordt automatisch gestart.

- Scan de sticker met QR-code op de achterkant van de ECS-afstandsbediening.
- Er verschijnt een nieuwe instructie in de app, die u met OK moet bevestigen.
- Vervolgens knippert de led-accuweergave van beide aandrijfwielen. U kunt nu met de pairing van de ECS-afstandsbediening beginnen.
- Schakel de ECS-afstandsbediening nu via de Aan/Uit-knop [1] in.
- Druk direct daarna ten minste drie seconden lang op de pairing-knop [5] op de achterkant van de ECS-afstandsbediening met een smal, maar niet puntig voorwerp (bijv. balpen of meegeleverd gereedschap voor het vervangen van de batterijen), totdat op het display [2] van de ECS-afstandsbediening ook het link-symbool  knippert.

## ALLE FUNCTIES IN DETAIL

- Zodra de e-motion aandrijfwielen van de ECS-afstandsbediening herkend zijn (voor dit proces kunnen meerdere seconden nodig zijn), gaat het link-symbool uit en wordt het Bluetooth-symbool  permanent weergegeven. Verder verschijnt op het display [2] de batterijstatus  alsmede het actueel ingestelde ondersteuningsniveau 1 of 2.
- Het Pairing-proces is met succes beëindigd. De ECS-afstandsbediening kan nu samen met de e-motion worden gebruikt.


### Opmerking:

Het pairing-proces is slechts zolang mogelijk als de led-accuweergave van beide aandrijfwielen knippert. Mocht de gespecificeerde tijd overschreden worden, herhaal het proces dan.

Mocht u geen QR-code op de aandrijfwielen of de ECS-afstandsbediening vinden of mocht deze niet gescand kunnen worden, neem dan contact op met uw dealer of het Alber Service Center



## 2. Terugzetten (Reset) van de e-motion wielen

- Schakel de beide e-motion wielen via de aan/uit drukknop van de ECS-afstandsbediening in.
- Wacht tot de e-motion wielen zijn verbonden met de ECS-afstandsbediening en het Bluetooth-symbool  op het display van de ECS-afstandsbediening [2] permanent wordt weergegeven.
- Druk op de reset-drukknop [6] met een smal maar niet scherp voorwerp (bijv. kogelpen) gedurende ten minste 3 seconden.
- Tijdens het reset-proces knipperen alle weergave-elementen op het display van de ECS-afstandsbediening [2] en de LED-weergave van de beide verbonden e-motion wielen lichten op.
- Na afsluiting van het reset-proces wordt deze door een bevestigingsgeluid van beide wielen dat twee seconden duurt bevestigd.
- Het display van de ECS-afstandsbediening [2] toont vervolgens de actuele bedrijfstoestand en de ECS-afstandsbediening is weer bedrijfsklaar.

## ALLE FUNCTIES IN DETAIL

Volgende waarden worden door een reset teruggezet naar de fabrieksinstelling:

- Automatische uitschakeltijd wordt vastgelegd op 60 minuten
- het ondersteuningsniveau wordt op 1 ingesteld
- Alle signalen worden geactiveerd
- Het volume van de signalen wordt ingesteld op het maximum
- De leds van de e-motion wielen zijn actief bij het inschakelen en bij stilstand, in de rijmodus echter uitgeschakeld
- De terugrolvertraging wordt uitgeschakeld

Opmerking:


- Het eventueel door uw gezondheidsspecialist individueel geprogrammeerde rijprofiel wordt niet teruggezet door een reset.
- De reset moet doorgaans gebeuren door een gemachtigde speciaalzaak, omdat eventueel voorheen uitgevoerde instellingen verloren gaan.

- De Pairing van de ECS komt eveneens niet in het gedrang door de reset. Voor de „Pairing“ van een andere ECS-afstandsbediening gaat u te werk zoals beschreven in hoofdstuk 1.
- Er kan steeds slecht een ECS-afstandsbediening met een e-motion worden gebruikt.
- Met de ECS-afstandsbediening kunnen geen aanpassingen (programmering) van de rijprofielen worden uitgevoerd. Hiervoor beschikt de gezondheidsspecialist over een smartphone app.

### **3. Inschakelen van de e-motion wielen**

- Schakel de ECS-afstandsbediening in via de aan/uit drukknop [1].
- De ECS-afstandsbediening maakt een verbinding met de e-motion wielen. Tijdens dit proces dat eventueel meerdere seconden in beslag kan nemen, knippert op het display van de ECS-afstandsbediening [2] het Bluetooth-symbool .

## ALLE FUNCTIES IN DETAIL

- Beide e-motion wielen worden ingeschakeld.
- Vervolgens wordt de actuele laadtoestand van de e-motion batterijen in 20%-stappen weergegeven .
- Het laatst ingestelde ondersteuningsniveau (1 of 2) wordt weergegeven.
- De e-motion is nu klaar voor gebruik.

### Opmerking:

- Om de e-motion wielen met de ECS-afstandsbediening te kunnen in- of uitschakelen, moeten deze vooraf eenmalig via de aan/uit drukknop van elk wiel ingeschakeld geweest zijn.
- Worden de e-motion wielen via de ECS-afstandsbediening uitgeschakeld, dan bevinden deze zich in de standby-modus: vanaf dat moment bestaat gedurende 48 uur de mogelijkheid om de wielen te activeren met de ECS-afstandsbediening. Vervolgens worden de e-motion wielen volledig uitgeschakeld om de accu's

van de wielen te sparen. De wielen kunnen dan alleen door het gebruik van de aan/uit drukknop van het betreffende wiel worden ingeschakeld.

#### **4. Verandering van het ondersteuningsniveau**

- Met de ECS-afstandsbediening beschikt u over twee verschillende ondersteuningsniveaus.
- De ingeschakelde en met de e-motion wielen verbonden ECS-afstandsbediening toont telkens het geactiveerde ondersteuningsniveau 1 of 2.
- Om het ondersteuningsniveau te veranderen, gebruikt u de drukknop voor de keuze van het ondersteuningsniveau [3].
- Het symbool van het gekozen ondersteuningsniveau knippert op het display [2], tot het ondersteuningsniveau van de beide

## ALLE FUNCTIES IN DETAIL

e-motion wielen is veranderd en bevestigd.

- Vervolgens wordt het gekozen ondersteuningsniveau permanent op het display weergegeven.
- Naargelang van het ingestelde rijprofiel (te selecteren via de gratis mobility app) kunnen de waarden en het rijgedrag van de ondersteuningsniveaus 1 en 2 gedeeltelijk sterk van elkaar verschillen.
- Uw gezondheidsspecialist heeft ook de mogelijkheid de waarden voor de ondersteuningsniveaus individueel aan te passen.
- Doorgaans geldt bij elk ingesteld rijprofiel dat ondersteuningsniveau 1 telkens minder motorvermogen biedt dan ondersteuningsniveau 2. Daarom is ondersteuningsniveau 1 op basis van minder beweeglijk rijgedrag eerder bestemd voor ruimten binnenshuis of situaties waarbij een frequente verandering van richting vereist is. Ondersteuningsniveau 2 wordt echter eerder buiten op vrije routes gebruikt waar hogere snelheden mogelijk zijn.

## 5. Leermodus

- Aanvullend bij de twee ondersteuningsniveaus die in hoofdstuk 4 zijn beschreven, hebt u via de ECS-afstandsbediening een leermodus die u door een bijzonder zacht ingesteld rijgedrag behoedzaam de bediening van de e-motion aanleert.
- Om de leermodus te activeren, gebruikt u de drukknop voor de keuze van het ondersteuningsniveau [3] gedurende minstens drie seconden.
- Het symbool van de leermodus  knippert op het display [2], tot de modus in beide wielen is geactiveerd en bevestigd.
- Vervolgens wordt het symbool permanent op het display weergegeven.
- De leermodus kan nu worden gebruikt.
- Om de leermodus te deactiveren, gebruikt u de drukknop voor de keuze van het ondersteuningsniveau [3] gedurende minstens drie seconden.

# ALLE FUNCTIES IN DETAIL

- Het symbool voor het ondersteuningsniveau 1 knippert nu op het display, tot de modus in beide wielen is geactiveerd en bevestigd, vervolgens wordt het symbool permanent weergegeven op het display.
- De e-motion bevindt zich nu opnieuw in het ondersteuningsniveau 1.

## 6. Terugrolvertraging

- De terugrolvertraging maakt het rijden op hellingen en verhogingen gemakkelijker, omdat het terugrollen van de rolstoel tijdens het grijpen na een duwbeweging wordt belemmerd.
- U kunt zoals gebruikelijk hellingen op rijden, waarbij de e-motion wielen volgens het gekozen rijprofiel en het ondersteuningsniveau bewegen. Registreert de wielelektronica een rollen van het wiel tegen de oorspronkelijke rijrichting, dan wordt de automatische terugrolvertraging ingeschakeld.




- Vervolgens worden de e-motion wielen gedurende 5 seconden elektrisch afgeremd en zo wordt verhinderd dat de stoel terugrolt. Daarna weerklinken twee korte signalen en de remfunctie wordt langzaam opgeheven. Afhankelijk van de helling en van het gewicht van de persoon beginnen de wielen zich enkele seconden later terug vrij te rollen.
- Door een duwbeweging aan de grijpringen (naar voren of achteren) tijdens de hierboven genoemde 5 seconden wordt de remfunctie direct weer opgeheven, waardoor het mogelijk wordt verder te rijden.
- om de terugrolvertraging in te schakelen, drukt u op de drukknop voor de keuze van de extra rijfunctie [4].
- Het symbool voor de terugrolvertraging (Ⓐ) knippert op het display [2], tot de modus in beide wielen is geactiveerd en bevestigd. Vervolgens wordt het symbool permanent op het display weergegeven.
- De terugrolvertraging is nu ingeschakeld.

## ALLE FUNCTIES IN DETAIL

- om de terugrolvertraging uit te schakelen, drukt u opnieuw op de drukknop voor de keuze van de extra rijfunctie [4].
- Het symbool knippert op het display [2], tot de modus in beide wielen is gedeactiveerd en bevestigd. Vervolgens wordt het symbool op het display [2] niet meer weergegeven.

### 7. Slaap-modus

- Als de ECS-afstandsbediening na een bedieningsfase van meer dan 120 seconden niet wordt gebruikt, wordt deze automatisch in de zogenaamde slaap-modus geschakeld om de interne batterijen te sparen. Dit heeft echter geen invloed op de werking van de e-motion wielen.
- De slaap-modus wordt weergegeven op het display van de ECS-afstandsbediening [2] met volgend symbool: 

- Ook verschijnen het ondersteuningsniveau die het laatst werd geactiveerd en - indien ingeschakeld - het symbool voor de terugrolvertraging op het display van de ECS-afstandsbediening [2].
- In de slaap-modus is het niet mogelijk de ECS-afstandsbediening te bedienen. De e-motion zelf kan verder worden gebruikt zoals gewoonlijk.
- Om de ECS-afstandsbediening opnieuw te activeren, drukt u op de aan/uit drukknop gedurende ca. een seconde.
- Nu wordt het knipperende Bluetooth-symbool weergegeven tot een verbinding met de e-motion wielen opnieuw tot stand is gebracht.
- Vervolgens wordt de actuele laadtoestand van de e-motion batterijen in 20%-stappen weergegeven .
- De ECS-afstandsbediening is nu opnieuw gebruiksklaar en het Bluetooth-symbool wordt permanent weergegeven.

## BATTERIJEN VERVANGEN

- maak de schroeven achteraan de ECS-afstandsbediening los met het meegeleverde gereedschap en verwijder de afdekking [8].
- Vervang de oude batterijen door 2 nieuwe van hetzelfde type (AAA). Houd rekening met de polariteit bij de plaatsing.
- Plaats de afdekking [8] opnieuw in de hiervoor voorziene inkeping van de ECS-afstandsbediening en draai de schroeven met het meegeleverde gereedschap opnieuw stevig vast.

### Opmerking:

- Gebruik voor de ECS-afstandsbediening geen herlaadbare accu's.
- Fabrikant en kwaliteit van de batterijen kunnen een invloed hebben op de gebruiksduur van de batterijen.
- Door de vervanging van de batterijen gaat de Pairing van de e-motion wielen niet verloren.

# FOUTMELDINGEN



## **Knipperend**

Oorzaak: er wordt gezocht naar een Bluetooth-verbinding met de e-motion wielen.

Maatregel: schakel beide e-motion wielen in met de aan/uit drukknop. De e-motion wielen moeten zich daarbij in de onmiddellijke buurt bevinden.



## **Knipperend**

Oorzaak: er zijn aandrijfwielen geprogrammeerd.

Maatregel: voer de pairing voor de programmering van de e-motion wielen uit.



## **Knipperend**

Oorzaak: de batterijen van de e-motion wielen hebben een restcapaciteit van minder dan 10%.

Maatregel: gelieve de batterijen van de e-motion wielen op te laden.

## FOUTMELDINGEN



### **Permanent**

Oorzaak: de batterijen van de ECS zijn bijna leeg.

Maatregel: gelieve zo snel mogelijk de batterijen van de ECS-afstandsbediening te vervangen.



### **Permanent**

Oorzaak: dit symbool geeft aan dat er een fout aan de e-motion wielen is

of

dat de ECS-afstandsbediening de radioverbinding met de e-motion wielen heeft verloren of na het inschakelen van de ECS-afstandsbediening geen e-motion wielen heeft gevonden

of

het Pairing proces is mislukt.

Schakel de ECS-afstandsbediening uit en opnieuw in. de ECS-afstandsbediening wordt in het andere geval

automatisch uitgeschakeld na 20 seconden.

Maatregelen:

Details over de foutenpatronen kunt u lezen in de gebruiksaanwijzing van de e-motion. Met de gratis e-motion mobility app kunt u op vraag meer gegevens laten weergeven.

Als de fout blijft bestaan, dient u uw gezondheidsspecialist of het Alber Service Center te contacteren.



### **Knipperend**

Oorzaak: dit symbool geeft een kritische waarschuwing van de e-motion wielen aan.

Maatregelen: details over de waarschuwingen kunt u lezen in de gebruiksaanwijzing van de e-motion. Met de gratis e-motion mobility app kunt u op vraag meer gegevens laten weergeven.

Contacteer uw gezondheidsspecialist of het Alber Service Center.

## ACCESSOIRES



### **ECS-houder voor de rolstoel**

de magnetische ECS-houder dient om de ECS-afstandsbediening aan de rolstoel te bevestigen en is verkrijgbaar als accessoire.

- Steek de ECS-afstandsbediening met de daarvoor voorziene adapter-inkeping [7] in rijrichting op de ECS-houder.
- De ECS-afstandsbediening wordt automatisch vastgezet en kan indien nodig worden afgenomen.
- Druk niet te krachtig op de aan/uit drukknop. De ECS-afstandsbediening kan los komen en vallen.







# INNHold

<b>GENERELT</b>	123
Kort oversikt ECS-fjernbetjening	124
Oversikt funksjoner	126
Ettermontering	128
<b>ALLE FUNKSJONER I DETALJ</b>	
1. Paring av e-motion-hjulene	129
2. Tilbakestill (Reset) e-motion hjulene	134
3. Slå på e-motion hjulene	136
4. Endre understøttenivået	137
5. Læremodus	139
6. Tilbakerullingsforsinkelse	140
7. Hvilemodus	141
<b>BYTTE BATTERIER</b>	143
<b>FEILMELDING</b>	144
<b>TILBEHØR</b> ECS-holder for rullestol	147

# GENERELT

## Introduksjon

Med ECS fjernkontrollen (Ergonomic Control System) kan du bruke nyttige tilleggsfunksjoner for e-motion, noe som øker mobiliteten din og gjør driften av e-motion enda mer komfortabel.

Denne hurtigstartguiden gir deg oversikt over de viktigste funksjonene til ECS-fjernkontrollen. Denne guiden erstatter ikke e-motion manualen som følger med drivhjulene, som også må leses. Du må derfor være oppmerksom på innholdet og spesielt sikkerhetsinstruksjonene før bruk av e-motion. Hvis du er i tvil, ta kontakt med din spesialforhandler.

# GENERELT

## Kort oversikt ECS-fjernbetjening

På-/avbryter [1]

Knapp for å velge støttenivåer [3]

LCD-display [2]

Knapp for valg av ekstra kjørefunksjoner [4]



Statusvisning  
og advarsler

Støttenivåer

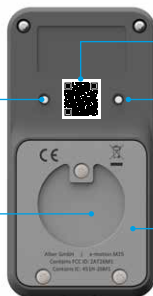


Batteristatus  
e-motion-hjul

Tilbakerullings-  
forsinkelse

Parring-bryter [5]

Adapterhull for  
ECS-holder [7]



QR-koden [9]

Reset-knapper [6]

Deksel  
batterilomme [8]

# GENERELT

## Oversikt funksjoner



### **Fjernbetjening**

Slå e-motion på og av komfortabelt fra sittende stilling.



### **Tilbakerullingsforsinkelse**

Med ECS-fjernkontroll kan tilbakerullingsforsinkelsen slås på på din e-motion. Denne funksjonen forhindrer at rullestolen ruller tilbake i områder som er bratt, noe som gir deg god tid til å få et godt tak i rundt griperingen.



### **Støttenivåer**

ECS-fjernkontrollen har to forskjellige støttenivåer tilgjengelig for innendørs og utendørs bruk. Ved å trykke på en trykknapp, får e-motion mer motorkraft, som f.eks. kan brukes under utendørs bruk eller en forsiktigere bruk innendørs.



### **Læremodus**

For at du skal lære å kjøre med e-motion, tilbyr ECS-fjernkontrollen deg en ekstra læringsmodus, som forsiktig leder deg gjennom driften av e-motion.



### **Visning batteritilstand**

Du kan enkelt lese av e-motion-batteriets aktuelle ladestatus via LCD-skjermen på ECS-fjernkontrollen.

# GENERELT

## Ettermontering

Hvis du har kjøpt ECS fjernkontrollen sammen med e-motion, er den allerede stilt inn på e-motion hjulene og kan tas i bruk umiddelbart.

Hvis ECS-fjernkontrollen ble kjøpt senere, må den først registreres på e-motion-hjulene.



# ALLE FUNKSJONER I DETALJ

## 1. Paring av e-motion-hjulene

Av cybersikkerhetsårsaker og for å beskytte mot eventuelle hackerangrep, er en smarttelefon med e-motion Mobility App nødvendig for å pare ECS-fjernkontrollen.


e-motion M25 Mobility App kan lastes ned gratis i Apple App Store eller Google Play Butikk ved å søke etter "e-motion M25".



Før du begynner å koble ECS-fjernkontrollen, må du opprette en forbindelse mellom Mobility App og e-motion-hjulene. Hvis du allerede bruker e-motion M25 Mobility App med e-motion, kan du gå direkte til neste avsnitt, "Paring av ECS-fjernkontrollen".

# ALLE FUNKSJONER I DETALJ

## Koble sammen e-motion-hjulene med Mobility App (paring)

- Slå på e-motion-hjulene via på/av-bryteren.
- Start e-motion M25 Mobility App på smarttelefonen din og kontroller at smarttelefonens Bluetooth-funksjon er aktivert. Kontroller også at e-motion Mobility App har tilgang til kameraets Bluetooth-funksjon på smarttelefonen din.
- Trykk på tilkoblingssymbolet  i appen (øverst til høyre) og velg alternativet „Søk etter e-motion-hjul“.
- Velg så de to e-motion-hjulene som du vil koble og start tilkoblingsprosessen.
- Smarttelefonens kamera startes automatisk.
- Skann QR-koden på venstre og høyre e-motion-hjul som beskrevet i appen.

Du finner koden på et klistremerke på hjulnavets kant (se bilde). Avhengig av hjulets posisjon kan det være nødvendig å dreie e-motion-hjulet litt for å kunne skanne koden ovenfra.



- Hvis begge koder ble skannet, blir du bedt om å opprette en valgfri PIN-kode bestående av minst fire og maksimalt 10 tegn. Oppgi PIN-koden på nytt for å forsikre deg om at du har skrevet inn riktig kode, og noter PIN-koden slik at du husker den til senere. PIN-koden brukes til å starte appen.
- Hvis du har glemt PIN-koden, kan du til enhver tid tilbake stille den via menyelementet "Innstillinger" i appen. Du må så skanne QR-kodene på hjulene på nytt for å koble til appen.
- Du finner ytterligere informasjon om paringsprosessen i bruksanvisningen til e-motion M25 Mobility App.



# ALLE FUNKSJONER I DETALJ

## Paring av ECS-fjernkontrollen (utskifting eller ekstrautstyr)

- Start e-motion Mobility App på smarttelefonen din, og koble til e-motion-hjulene hvis dette ikke allerede er gjort.
- Velg funksjonen "Skifte ut ECS" i menyen "Innstillinger".
- Smarttelefonens kamera startes automatisk.
- Skann QR-koden på klistremerket på baksiden av ECS-fjernkontrollen.
- En ny merknad vises i appen som du bekrefter med OK.
- Begge hjulenes LED-batterilyls blinker. Nå kan du starte paringen av ECS-fjernkontrollen.
- Slå nå på ECS-fjernkontrollen via på/av-bryteren [1].
- Bruk så en smal, men ikke spiss, gjenstand til å trykke direkte på paringsknappen [5] på baksiden av ECS-fjernkontrollen i minst tre sekunder (f.eks. en kulepenn, eller det medfølgende verktøyet til utskifting av batterier) til koblingssymbolet  blinker i ECS-fjernkontrollens display [2].


- Når e-motion-hjulene gjenkjennes av ECS-fjernkontollen (denne prosessen kan ta et par sekunder), slukkes koblings symbolet og Bluetooth-symbolet  vises kontinuerlig. Batteristatus  og gjeldende innstilt støtetrinn 1 eller 2 vises også i displayet [2].
- Paringsprosessen er nå fullført. ECS-fjernkontrollen kan nå brukes i kombinasjon med e-motion.

**Merknad:**

Paringsprosessen kan bare utføres når begge hjulenes LED-batterilyl blinker. Hvis den angitte tiden overskrides, må du gjenta prosessen. Hvis du ikke finner en QR-kode på hjulene eller ECS-fjernkontollen, eller ikke får skannet disse, må du ta kontakt med forhandleren din eller Alber Service Center

# ALLE FUNKSJONER I DETALJ

## 2. Tilbakestill (Reset) e-motion hjulene

- Slå på begge e-motion hjulene via på/av-bryteren på ECS fjernkontrollen.
- Vent til e-motion-hjulene er koblet til ECS-fjernkontrollen, og Bluetooth-symbolet  vises konstant på skjermen til ECS-fjernkontrollen [2].
- Trykk reset-knappen [6] med en smal, men ikke spiss gjenstand (for eksempel en penn) i minst 3 sekunder.
- Under tilbakestillingsprosessen blinker alle displayelementene på skjermen til ECS-fjernkontrollen [2] og LED-indikator på de to tilkoblede e-motion-hjulene lyser.
- Etter fullføring av tilbakestillingsprosessen bekreftes dette med en to-sekunders bekreftelsestone fra begge hjulene.
- Skjermen til ECS-fjernkontroll [2] viser deretter gjeldende driftsstatus og ECS fjernkontrollen er klar til bruk igjen.

Følgende verdier tilbakestilles ved tilbakestilling til fabrikkinnstillingen:

- Automatisk avbruddstid er satt til 60 minutter
- Støttenivået er satt til 1
- Alle signallydene aktiveres
- Lydstyrken på signallydene stilles til maksimum
- LEDene på e-motion-hjulene er aktive ved oppstart og stillestilling, men av når de kjøres
- Tilbakerullingsforsinkelsen er slått av



Merknad:

- Enhver kjøreprofil som er individuelt programmert av din spesialforhandler, tilbakestilles ikke ved tilbakestilling.
- Som standard bør tilbakestillingen bare utføres av en autorisert forhandler, da eventuelle tidligere innstillinger kan gå tapt.
- Parringen av ECS påvirkes heller ikke av tilbakestillingen. For å „parre“ en annen ECS fjernkontroll, fortsett som beskrevet i kapittel 1.

## ALLE FUNKSJONER I DETALJ

- Bare en ECS fjernkontroll kan betjenes med en e-motion om gangen.
- Med ECS-fjernkontrollen kan ingen justeringer (programmering) av kjøprofilene gjøres. For dette har spesialforhandleren en smarttelefonapp tilgjengelig.

### 3. Slå på e-motion hjulene

- Slå på ECS-fjernkontrollen via på/av-bryteren [1].
- ECS-fjernkontrollen kobler seg til e-motion hjulene. Under denne prosessen, som kan ta flere sekunder, blinker Bluetooth-symbolet  på skjermen til ECS-fjernkontrollen [2].
- Begge e-motion hjulene slås på.
- Deretter vises nåværende ladestatus for e-motion-batteriene i 20% trinn .
- Den siste innstilte støttenivåene (1 eller 2) vises.
- e-motion er nå driftsklar.



Merknad:

- For å slå e-motion hjulene på og av med ECS-fjernkontrollen, må de først blitt slått på en gang med på/av-knappen på det aktuelle hjulet.
- Hvis e-motion hjulene er slått av via ECS fjernkontrollen, forblir de i standby-modus: Fra dette punktet er det mulig å aktivere hjulene med ECS fjernkontrollen i 48 timer. Etterpå slår e-motion hjulene helt av for å beskytte hjulets batterier. Hjulene kan da bare slås på ved å trykke på på/av-knappen på det respektive hjulet.


#### **4. Endre understøttenivået**

- Med ECS-fjernkontrollen er to forskjellige støttenivåer tilgjengelig.
- ECS-fjernkontrollen på og koblet til e-motion-hjulene vil indikere støttenivå 1 eller 2 som er aktivert.
- For å endre støttenivået, trykk på knappen for å velge støttenivå [3].

## ALLE FUNKSJONER I DETALJ

- Symbolet på det nyvalgte støttenivået blinker i skjermen [2] til støttenivået frem til de to e-motion-hjulene er endret og bekreftet.
- Etterpå vises det valgte støttenivået permanent i displayet.
- Avhengig av den valgte kjøreprofilen (kan velges via den gratis mobilappsappen), kan verdiene og kjøreegenskapene til støttenivå 1 og 2 noen ganger variere sterkt.
- I tillegg har din spesialforhandler muligheten til å tilpasse verdiene for støttenivåene.
- Støttenivå 1 gir generelt mindre motoreffekt enn støttenivå 2 i alle kjøreprofiler. Ved hjelp av hvert sett kjørerprofil, er støttenivå 1 mer egnet for innendørs bruk eller situasjoner hvor hyppige retningsendringer kreves på grunn av mindre fleksibel kjøring. Støttenivå 2 er imidlertid mer sannsynlig å bli brukt utendørs der det er ledig plass, og gjør at det er mulig med høyere hastigheter.

## 5. Læremodus

- I tillegg til de to støttenivåene som er beskrevet i kapittel 4, gir ECS fjernkontrollen deg en læringsmodus som forsiktig fører deg gjennom drift av e-motion.
- For å aktivere læremodusen, hold ned knappen som brukes til å velge støttenivå [3] i minst tre sekunder.
- Symbolet for læremodus  blinker i skjermen [2], frem til modusen blir aktivert og bekreftet på begge hjulene.
- Etterpå vises symbolet permanent i displayet.
- Læremodusen kan nå brukes.
- For å deaktivere læremodusen, trykk knappen som brukes til å velge støttenivå [3] i minst tre sekunder.
- Symbolet for støttenivå 1 blinker nå på skjermen, frem til modusen er aktivert og bekreftet for begge hjulene, etterpå vil symbolet vises permanent på skjermen.
- e-motion er nå i støttenivå 1 igjen.

# ALLE FUNKSJONER I DETALJ

## 6. Tilbakerullingsforsinkelse

- Tilbakerullingsforsinkelsen gjør det lettere å kjøre opp skråninger og ramper, og forhindrer at rullestolen ruller tilbake under griping etter en startbevegelser.
- Du kan kjøre opp skråninger som vanlig, mens e-motion hjulene vil oppføre seg i henhold til den valgte kjøreprofilen og støttenivået. Hvis hjulelektronikken registrerer at hjulet ruller i mot den opprinnelige retningen, vil tilbakerullingsforsinkelsen automatisk starte.
- Etterpå vil hjulene til e-motion bremses via en elektrisk funksjon i 5 sekunder og dermed forhindres tilbakerulling. Deretter vil to korte pipelyder høres, og bremsefunksjonen vil rolig avbrytes. Avhengig av skråningen og vekten til personen, vil befinnes seg i hjulene frittlop etter noen få sekunder.
- En innledende bevegelse på håndtakringen (fremover eller bakover) i løpet av de ovennevnte 5 sekunder vil frigjøre bremsefunksjonen umiddelbart og kjøringen kan fortsette.



- For å slå på tilbakerullingsforsinkelsen, trykk på knappen for å velge den ekstra kjørefunksjonen [4].
- Symbolet for tilbakerullingsforsinkelsen (Ⓐ) blinker i skjermen [2], frem til modusen blir aktivert og bekreftet på begge hjulene.
- Etterpå vises symbolet permanent i displayet.
- Tilbakerullingsforsinkelsen er nå skrudd på.
- For å slå av tilbakerullingsforsinkelsen, trykk på knappen for å velge den ekstra kjørefunksjonen [4] igjen.
- Symbolet blinker nå i skjermen [2], frem til modusen blir deaktivert og bekreftet på begge hjulene.
- Etterpå vises symbolet i displayet [2] vises ikke mer.

## 7. Hvilemodus

- Hvis ECS fjernkontroll ikke brukes i mer enn 120 sekunder etter en operasjon, vil den automatisk bytte til „hvilemodus“ for å beskytte

## ALLE FUNKSJONER I DETALJ

de interne batteriene. Dette påvirker imidlertid ikke funksjonen til e-motion hjulene.

- Hvilemodusen angitt med følgende ikon på skjermen til ECS-fjernkontroll [2] : 
- I tillegg er det siste aktiverte støttenivået og – hvis aktivert – symbolet for tilbakerullingsforsinkelsen vist i displayet på ECS-fjernkontrollen [2].
- I hvilemodus er drift via ECS-fjernkontroll ikke mulig. e-motion selv kan fortsette å bli brukt som vanlig.
- For å aktivere ECS-fjernkontrollen, trykk på på-/avknappen i ca. 1 sekund.
- Det blinkende Bluetooth-symbolet  vi nå vises, frem til en tilkobling til e-motion-hjulene ble gjenopprettet. Deretter vises nåværende ladestatus for e-motion-batteriene i 20% trinn.
- ECS-fjernkontrollen er nå klar til bruk igjen, og Bluetooth-symbolet vises permanent.

## BYTTE BATTERIER

- Skru skruene på baksiden av ECS-fjernkontrollen med det medfølgende verktøyet og fjern dekselet [8].
- Bytt ut de gamle batteriene med 2 nye av samme type (AAA). Vær oppmerksom på polariteten når du setter inn.
- Sett dekselet [8] tilbake i det tiltenkte området på ECS-fjernkontrollen og stram skruene med det medfølgende verktøyet.

### Merknad:

- Ikke bruk oppladbare batterier med ECS-fjernkontrollen.
- Produsent og kvalitet på batteriene kan påvirke batteriets levetid.
- Under bytte av batteri kan ikke e-motion-hjulene parres.

## FEILMELDING



### **Blinkende**

Årsak: Enheten søker etter en Bluetooth-forbindelse med e-motion-hjulene.

Tiltak: Slå på begge e-motion hjulene via på/av-bryteren. e-motion-hjulene må befinne seg i nærheten.



### **Blinkende**

Årsak: Det er ingen drivhjul registrert.

Tiltak: Gjennomfør parringen for å registrere e-motion hjulene.



### **Blinkende**

Årsak: Batterier på e-motion hjulet har en restkapasitet på mindre enn 10%.

Tiltak: Lad batteriene til e-motion-hjulet.





### **Permanent**

Årsak: Batteriene i ECS'en er nesten tom.

Tiltak: Bytt batteriene til ECS-fjernkontrollen så fort som mulig.



### **Permanent**

Årsak: Dette symbolet signaliserer en feilen med e-motion hjulet

eller

ECS-fjernkontrollen mistet radioforbindelsen til e-motion hjulene, eller fant ingen e-motion hjul etter at du slått på ECS-fjernkontrollen

eller

at parringsforegangen mislyktes.

Slå ECS-fjernkontrollen av og på igjen. Ellers slår ECS-fjernkontrollen seg av automatisk etter 20 sekunder.

## FEILMELDING

Tiltak:

Detaljer om feilbilder finnes i e-motion-instruksjonene for bruk. Med den gratis e-motion Mobility App vil du på forespørsel kunne se flere detaljer. Hvis feilen vedvarer, vennligst kontakt din spesialistforhandler eller Alber Service Center.



### **Blinkende**

Årsak: Dette symbolet signaliserer en kritisk varselmelding fra e-motion hjulene.

Tiltak: Detaljer om varselmeldingen finnes i e-motion-instruksjonene for bruk. Med den gratis e-motion Mobility App vil du på forespørsel kunne se flere detaljer. Kontakt din spesialistforhandler eller Alber Service Center.

## TILBEHØR



### **ECS-holder for rullestol**

Den magnetiske ECS-holderen brukes til å koble ECS-fjernkontrollen til rullestolen og er tilgjengelig som tilbehør.

- Sett inn ECS-fjernkontrollen med adapteråpningen [7] som er angitt i kjøreretningen til ECS-holderen.
- ECS-fjernkontrollen er automatisk låst og kan om nødvendig fjernes.
- Ikke trykk på på-/avtasten for hardt. ECS-fjernkontrollen kan løsnes og falle.



# INDICE

<b>NOTE GENERALI</b>	3
Breve panoramica del telecomando ECS	4
Panoramica delle funzioni	6
Acquisto successivo	8
<b>TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO</b>	
1. Accoppiamento delle ruote e-motion	9
2. Reinizializzazione (reset) delle ruote e-motion	14
3. Accensione delle ruote e-motion	16
4. Cambiamento del livello di supporto	18
5. Modalità apprendimento	19
6. Ritardo rotolamento all'indietro	21
7. Modalità sonno	23
<b>SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE</b>	25
<b>MESSAGGI DI ERRORE</b>	26
<b>ACCESSORI</b> Supporto ECS per la sedia a rotelle	29

# NOTE GENERALI

## Introduzione

Con il telecomando ECS (Ergonomic Control System) sono disponibili utili funzioni supplementari per il vostro sistema e-motion, che ampliano la vostra mobilità e rendono ancora più comodo l'utilizzo dell'e-motion stesso.

Questo breve manuale utente offre una panoramica delle funzioni principali del telecomando ECS. Non sostituisce la lettura del manuale utente del sistema e-motion, allegato alle ruote motrici. Prima di utilizzare il sistema e-motion vi preghiamo quindi di acquisire familiarità con il contenuto e in particolare con le istruzioni di sicurezza; in caso di dubbi consultare il proprio distributore di prodotti sanitari.

# NOTE GENERALI

## Breve panoramica del telecomando ECS

Tasto di accensione/spegnimento [1]

Tasto per la selezione dei livelli di supporto [3]

Display LCD [2]

Tasto per la selezione di funzioni di marcia supplementari [4]



Indicazione di stato e avvertenze

Livelli di supporto

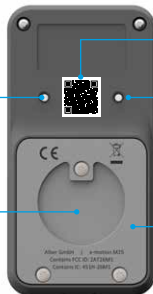


Stato di carica delle batterie delle ruote e-motion

Ritardo rotolamento all'indietro

Tasto di accoppiamento [5]

Cavità di adattamento per supporto ECS [7]



Codice QR [9]

Tasto di reset [6]

Sportello vano batteria [8]

# NOTE GENERALI

## Panoramica delle funzioni



### **Comando a distanza**

Per accendere e spegnere comodamente il sistema e-motion dalla propria posizione di seduta.



### **Ritardo rotolamento all'indietro**

Con il telecomando ECS è possibile attivare il ritardo rotolamento all'indietro sul proprio e-motion. Questa funzione impedisce che la sedia a rotelle rotoli all'indietro su sezioni ripide di un percorso, garantendo un tempo sufficiente per afferrare con calma l'anello corrimano.





### **Livelli di supporto**

Il telecomando ECS offre due livelli di supporto diversi per interno ed esterno. Premendo il tasto, il sistema e-motion mette a disposizione una forza motrice maggiore, per es. per l'esterno, oppure un comportamento di marcia più preciso, per es. per l'interno.



### **Modalità apprendimento**

Per imparare a muoversi con il sistema e-motion, il telecomando ECS offre una modalità apprendimento supplementare che avvia al comando del sistema e-motion in modo graduale, grazie a una regolazione particolarmente prudente del comportamento di marcia.



### **Indicatore carica batteria**

Sul display LCD del telecomando ECS è possibile leggere comodamente lo stato di carica attuale degli accumulatori del sistema e-motion.

# NOTE GENERALI

## **Acquisto successivo**

Se il telecomando ECS è stato acquistato insieme al sistema e-motion, esso è già configurato sulle ruote e-motion e può essere subito utilizzato.

Se è stato acquistato in un secondo momento, deve essere prima inizializzato sulle proprie ruote e-motion.

# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

## 1. Accoppiamento delle ruote e-motion


Per motivi di sicurezza informatica, ai fini quindi di una protezione da attacchi hacker, per l'accoppiamento del telecomando ECS è necessario uno smartphone dotato dell'app di mobilità e-motion Mobility App.

L'app e-motion M25 può essere scaricata gratuitamente dall'App Store di Apple o dal Play Store di Google digitando il termine di ricerca „e-motion M25“.

Prima di avviare l'accoppiamento del telecomando ECS, è necessario realizzare il collegamento tra l'app e le ruote motrici e-motion. Se l'app e-motion M25 e le ruote e-motion sono già utilizzate insieme, è possibile passare direttamente alla sezione successiva **„Accoppiamento del telecomando ECS“**.

# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

## **Collegamento delle ruote motrici e-motion all'app (accoppiamento)**

- Accendere le ruote motrici e-motion mediante il tasto di accensione/spegnimento.
- Avviare l'app e-motion M25 sullo smartphone e assicurarsi che la funzione Bluetooth del telefono sia attivata. Assicurarsi inoltre che l'app e-motion possa accedere in generale alla funzione Bluetooth e alla telecamera dello smartphone.
- Premere il simbolo di collegamento  nell'app (in alto a destra) e selezionare l'opzione „e-motion Räder suchen“ (Cerca ruote e-motion).
- Selezionare entrambe le ruote e-motion che si desidera collegare e avviare la procedura di collegamento.
- La telecamera dello smartphone si attiva automaticamente.
- Scansionare ora il codice QR sulla ruota e-motion destra e sinistra come descritto nell'app. Il codice si trova in un adesivo sul bordo del mozzo della ruota (vedi foto). In funzione della posizione della

ruota e-motion può essere necessario ruotarla leggermente per scansionare comodamente il codice.




- Una volta scansionati con successo entrambi i codici, verrà richiesto di impostare un PIN di propria scelta contenente almeno da quattro fino a massimo 10 cifre. Ripetere il PIN per assicurare di averlo impostato correttamente e annottarlo per finalità future. Il PIN verrà richiesto per avviare l'app o per realizzare il collegamento.
- Se si è dimenticato il PIN, è possibile ripristinarlo in qualsiasi momento alla voce di menu „Settings“ (Impostazioni) dell'app. Successivamente sarà necessario scansionare ancora i codici QR sulle ruote per ricollegare l'app.
- Per ulteriori informazioni sulla procedura di accoppiamento consultare anche le istruzioni d'uso dell'app e-motion M25.



# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

## **Accoppiamento del telecomando ECS (sostituzione o dotazione successiva)**

- Avviare l'e-motion Mobility App sul proprio smartphone e collegarsi alle ruote motrici e-motion, se non già effettuato in precedenza.
- Selezionare la funzione „Replace ECS“ (Sostituisci ECS) nel menu „Settings“ (Impostazioni).
- La telecamera dello smartphone si attiva automaticamente.
- Scansionare il codice QR presente nell'adesivo sul lato posteriore del telecomando.
- Nell'app appare un nuovo avviso; confermare con OK.
- L'indicatore batteria a LED di entrambe le ruote lampeggia. Ora è possibile avviare l'accoppiamento del telecomando ECS.
- Accendere il telecomando ECS mediante il tasto di accensione/spengimento [1].
- Premere subito dopo il pulsante di accoppiamento [5] sul lato posteriore del telecomando ECS per almeno tre secondi con un

- oggetto sottile ma non appuntito (ad es. una biro o l'utensile incluso per la sostituzione delle batterie), fino a quando sul display [2] del telecomando ECS lampeggia il simbolo di collegamento .
- Non appena il telecomando ECS riconosce le ruote e-motion (questo può richiedere diversi secondi), il simbolo di collegamento si spegne e viene visualizzato in continuo il simbolo Bluetooth . Inoltre appaiono sul display [2] lo stato delle batterie  e lo stadio di supporto attualmente impostato 1 o 2.
  - La procedura di accoppiamento è stata completata con successo. Ora il telecomando ECS può essere utilizzato insieme all'e-motion.


#### Avviso:

La procedura di accoppiamento può essere eseguita solo fino a quando l'indicatore batteria a LED di entrambe le ruote lampeggia. Se si supera il tempo impostato, ripetere la procedura.

Se sulle ruote o sul telecomando ECS non è presente un codice QR, oppure non è possibile scansionarlo, contattare il proprio rivenditore specializzato o il servizio clienti Alber

# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

## 2. Reinizializzazione (reset) delle ruote e-motion

- Accendere le due ruote e-motion mediante il tasto di accensione/spengimento del telecomando ECS.
- Attendere fino a quando le ruote e-motion sono connesse con il telecomando ECS e il simbolo Bluetooth  viene visualizzato fisso sul display [2].
- Tenere premuto il tasto di reset [6] con un oggetto sottile ma non appuntito (ad es. una biro) per almeno 3 secondi.
- Durante il reset tutti gli indicatori sul display [2] lampeggiano e l'indicatore LED di entrambe le ruote e-motion connesse si accende.
- La conclusione della procedura di reset viene confermata da un segnale acustico di due secondi per entrambe le ruote.
- Il display [2] mostra ora lo stato di esercizio attuale e il telecomando ECS è di nuovo pronto per l'utilizzo.



Con il reset i valori seguenti vengono riportati ai valori di fabbrica:

- Il tempo di autospegnimento viene impostato su 60 minuti
- Il livello di supporto viene impostato su 1
- Tutti i segnali acustici vengono attivati
- Il volume dei segnali acustici viene impostato sul livello massimo
- I LED delle ruote e-motion sono attivi all'accensione e quando si è fermi, ma sono spenti durante la marcia
- Il ritardo rotolamento all'indietro viene disattivato


Avviso:


- Il profilo di marcia personalizzato programmato dal vostro rivenditore di prodotti sanitari non viene reinizializzato da un reset.
- Di norma il reset dovrebbe essere eseguito solo da un rivenditore specializzato autorizzato, in quanto le impostazioni effettuate in precedenza andranno perse.
- Il reset non influisce sull'accoppiamento del telecomando ECS. Per „accoppiare“ un altro telecomando ECS procedere come descritto al capitolo 1.

# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

- È possibile utilizzare solo un telecomando ECS con un sistema e-motion.
- Con il telecomando ECS non si possono adattare (programmare) i profili di marcia. Per queste operazioni il rivenditore di prodotti sanitari ha a disposizione una app per smartphone.

## 3. Accensione delle ruote e-motion

- Accendere il telecomando ECS mediante il tasto di accensione/ spegnimento [1].
- Il telecomando ECS si connette con le ruote e-motion. Durante questa procedura, che in determinate circostanze potrebbe durare diversi secondi, sul display del telecomando ECS [2] lampeggia il simbolo Bluetooth .
- Entrambe le ruote e-motion vengono accese.

- Al termine viene visualizzato lo stato di carica attuale delle batterie e-motion in tacche del 20% .
- Viene visualizzato il livello di supporto impostato da ultimo (1 o 2).
- Il sistema e-motion è pronto per il funzionamento.

#### Avviso:

- Per accendere o spegnere le ruote e-motion con il telecomando ECS, è necessario averle prima accese con il tasto di accensione/spegnimento posto sulla ruota corrispondente.
- Se le ruote e-motion vengono spente mediante il telecomando ECS, esse si trovano in modalità standby: a partire da questo momento, per 48 ore sarà possibile riaccendere le ruote con il telecomando ECS. Successivamente le ruote e-motion si spengono completamente per preservare la carica degli accumulatori. Le ruote possono essere poi accese solo mediante il tasto di accensione/spegnimento posto sulla ruota corrispondente.

# TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

## 4. Cambiamento del livello di supporto


- Con il telecomando ECS sono disponibili due livelli di supporto diversi.
- Il telecomando ECS acceso e connesso alle ruote e-motion mostra il livello di supporto 1 o 2 attivato attualmente.
- Per modificare il livello di supporto premere il tasto di selezione del livello [3].
- Il simbolo del livello di supporto appena selezionato lampeggia sul display [2] fino a quando il livello di entrambe le ruote e-motion è stato modificato e confermato.
- Al termine il livello di supporto selezionato viene visualizzato fisso sul display.
- A seconda del profilo di marcia impostato (selezionabile mediante la Mobility App gratuita), i valori e il comportamento di marcia dei livelli di supporto 1 e 2 possono essere talvolta molto diversi.

- Il rivenditore di prodotti sanitari inoltre ha la possibilità di personalizzare i valori dei livelli di supporto.
- In generale, per ogni profilo di marcia impostato vale quanto segue: il livello di supporto 1 mette sempre a disposizione una forza motrice minore rispetto al livello 2. Dato il comportamento di marcia meno veloce, il livello 1 è quindi adatto per l'interno o per situazioni nelle quali è necessario modificare spesso la direzione. Al contrario, il livello di supporto 2 trova impiego all'esterno, su percorsi liberi, dove sono possibili velocità maggiori.

## **5. Modalità apprendimento**

- Oltre ai due livelli di supporto descritti al capitolo 4, il telecomando ECS mette a disposizione una modalità apprendimento che avvia al comando del sistema e-motion in modo graduale, grazie a una regolazione particolarmente prudente del comportamento di marcia.

## TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

- Per attivare la modalità apprendimento premere il tasto di selezione del livello di supporto [3] per almeno tre secondi.
- Il simbolo della modalità apprendimento  lampeggia sul display [2] fino a quando la modalità è stata attivata e confermata per entrambe le ruote. Successivamente il simbolo viene visualizzato fisso sul display.
- Ora è possibile utilizzare la modalità apprendimento.
- Per disattivare la modalità apprendimento premere il tasto di selezione del livello di supporto [3] per almeno tre secondi.
- Il simbolo del livello di supporto 1 lampeggia sul display fino a quando la modalità è stata attivata e confermata per entrambe le ruote; al termine il simbolo viene visualizzato fisso.
- Il sistema e-motion è ritornato al livello di supporto 1.

## **6. Ritardo rotolamento all'indietro**



- Il ritardo rotolamento all'indietro facilita la percorrenza di pendenze e rampe, impedendo un rotolamento all'indietro della sedia a rotelle durante la presa successiva a un movimento di spinta.
- È possibile percorrere le pendenze normalmente: le ruote e-motion si comportano secondo il profilo di marcia selezionato e il livello di supporto. Se il sistema elettronico della ruota registra un rotolamento in senso opposto alla direzione di marcia originale, viene attivato il ritardo rotolamento all'indietro automatico.
- Le ruote e-motion vengono frenate elettricamente per 5 secondi, impedendo che rotolino all'indietro. Vengono emessi due brevi segnali acustici e la funzione di frenata viene lentamente annullata. A seconda della pendenza e del peso della persona, dopo alcuni secondi le ruote ritornano a muoversi liberamente.
- Con un movimento di spinta sugli anelli corrimano (in avanti o all'indietro) durante i 5 secondi indicati in precedenza, la funzione di frenata viene annullata ed è possibile proseguire.

## TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

- Per attivare il ritardo rotolamento all'indietro premere il tasto di selezione delle funzioni di marcia supplementari [4].
- Il simbolo di ritardo rotolamento all'indietro (A) lampeggia sul display [2] fino a quando la modalità è stata attivata e confermata per entrambe le ruote. Successivamente il simbolo viene visualizzato fisso sul display.
- Il ritardo rotolamento all'indietro è ora attivato.
- Per disattivarlo premere ancora il tasto di selezione delle funzioni di marcia supplementari [4].
- Il simbolo lampeggia sul display [2] fino a quando la modalità è stata disattivata in entrambe le ruote e la disattivazione è stata confermata. Il simbolo scompare dal display [2].



## 7. Modalità sonno

- Se il telecomando ECS non viene utilizzato per più di 120 secondi dopo un comando, esso passa automaticamente alla cosiddetta „modalità sonno“ per preservare le batterie interne. Questo non influisce però sul funzionamento delle ruote e-motion.
- La modalità sonno viene visualizzata sul display del telecomando ECS [2] con il simbolo: 
- Sul display [2] vengono visualizzati inoltre il livello di supporto attivato da ultimo e, se inserito, il simbolo di ritardo rotolamento all'indietro.
- In modalità sonno non è possibile utilizzare il telecomando ECS. Il sistema e-motion stesso però può essere usato normalmente.
- Per riattivare il telecomando ECS premere il tasto di accensione/ spegnimento per circa un secondo.
- Il simbolo Bluetooth  lampeggia fino a quando è stata ripristinata la connessione con le ruote e-motion. Al termine

## TUTTE LE FUNZIONI IN DETTAGLIO

viene visualizzato lo stato di carica attuale delle batterie e-motion in tacche del 20%.

- Il telecomando ECS è pronto per l'uso, il simbolo Bluetooth viene visualizzato fisso.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Allentare le viti sul lato posteriore del telecomando ECS con l'attrezzo fornito e rimuovere lo sportello [8].
- Sostituire le batterie usate con 2 nuove dello stesso tipo (AAA). Rispettare la polarità.
- Rimettere lo sportello [8] nella cavità apposita del telecomando ECS e stringere le viti con l'attrezzo fornito.

### Avviso:

- Non utilizzare accumulatori ricaricabili per il telecomando ECS.
- Il produttore e la qualità delle batterie possono influire sulla durata di utilizzo delle stesse.
- Con la sostituzione delle batterie l'accoppiamento delle ruote e-motion non va perso.

## MESSAGGI DI ERRORE



### **Lampeggiante**

Causa: dopo un collegamento Bluetooth è in corso la ricerca delle ruote e-motion.

Azione: accendere entrambe le ruote e-motion mediante il tasto di accensione/spengimento. Le ruote e-motion devono trovarsi nelle immediate vicinanze.



### **Lampeggiante**

Causa: le ruote motrici non sono state inizializzate.

Azione: eseguire l'accoppiamento per l'inizializzazione delle ruote e-motion.



### **Lampeggiante**

Causa: la carica residua delle batterie delle ruote e-motion è inferiore al 10%.

Azione: caricare le batterie delle ruote e-motion.



### **Fisso**

Causa: le batterie del telecomando ECS sono pressoché esaurite.

Soluzione: sostituire le batterie del telecomando il prima possibile.



### **Fisso**

Causa: questo simbolo indica che è presente un guasto delle ruote e-motion

oppure

che il telecomando ECS ha perso la connessione radio con le ruote e-motion, o che dopo l'accensione del telecomando ECS questo non ha trovato nessuna ruota e-motion

oppure

che la procedura di accoppiamento non è andata a buon fine. Spegner e riaccendere il telecomando ECS.

Altrimenti il telecomando ECS si spegnerà automati-

## MESSAGGI DI ERRORE

camente dopo 20 secondi.

Azioni:

Per i dettagli sulle indicazioni di guasto consultare il manuale utente del sistema e-motion. Con la e-motion Mobility App gratuita potrete visualizzare a richiesta ulteriori dettagli. Se il guasto persiste, contattare il proprio rivenditore di prodotti sanitari o il Centro Servizi Alber.



### **Lampeggiante**

Causa: questo simbolo segnala un messaggio di avvertenza critico da parte delle ruote e-motion.

Azioni: per i dettagli sui messaggi di avvertenza consultare il manuale utente del sistema e-motion. Con la e-motion Mobility App gratuita potrete visualizzare a richiesta ulteriori dettagli.

Contattare il proprio rivenditore di prodotti sanitari o il Centro Servizi Alber.

## ACCESSORI



### **Supporto ECS per la sedia a rotelle**

Questo supporto ECS magnetico viene utilizzato per fissare il telecomando ECS alla sedia a rotelle, ed è disponibile come accessorio.

- Inserire il telecomando ECS con la cavità appositamente prevista [7] nel supporto seguendo la direzione di marcia.
- Il telecomando ECS viene bloccato automaticamente e può essere tirato via quando necessario.
- Non premere troppo forte il tasto di accensione/spengimento. Il telecomando ECS potrebbe staccarsi e cadere.



# CONTENIDO

## **GENERALIDADES**

Vista general breve del mando a distancia ECS	3
Vista general funciones	4
Reequipamiento	6
	8

## **TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE**

1. Emparejamiento de las ruedas e-motion	9
2. Resetear (Reset) de las ruedas e-motion	14
3. Conectar las ruedas e-motion	17
4. Cambiar el nivel de apoyo	18
5. Modo de aprendizaje	20
6. Retraso de retorno	21
7. Modo reposo	23

## **CAMBIAR BATERÍAS**

25

## **MENSAJES DE ERRORES**

26

## **ACCESORIOS** Soporte ECS para la silla de ruedas

29



# GENERALIDADES

## Introducción

Con el mando a distancia ECS (Ergonomic Control System) están a la disposición funciones adicionales útiles para el e-motion que amplían la movilidad y aumentan el confort del manejo del e-motion.

Este breve manual de uso pretende ofrecer una vista general acerca de las funciones más importantes del mando a distancia ECS.

No sustituyen la lectura del manual de uso del e-motion que está adjunto a las ruedas de accionamiento. Por lo tanto, recomendamos familiarizarse con el contenido y, especialmente, con las indicaciones de seguridad antes de utilizar el e-motion y, en caso de tener dudas, consultar con el vendedor especializado.

# GENERALIDADES

## Vista general breve del mando a distancia ECS

Botón ON/OFF [1]

Botón para elegir  
los niveles de  
apoyo [3]

Pantalla LCD [2]

Botón para  
selección de  
funciones adicionales  
de marcha [4]



Indicación  
de estado y  
advertencias

Niveles de apoyo

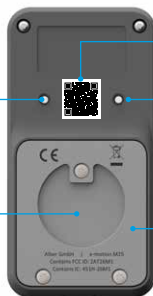


Estado de batería  
ruedas e-motion

Retraso de retorno

Botón de empa-  
reamiento [5]

Depresión en  
adaptador para  
soporte ECS [7]



Código QR [9]

Botón de reset [6]

Cubierta comparti-  
miento de batería  
[8]

# GENERALIDADES

## Vista general funciones



### **Mando a distancia**

Desconectar y conectar cómodamente el e-motion desde su asiento.



### **Retraso de retorno**

Con el mando a distancia ECS se puede conectar el retraso de retorno en el e-motion. Esta función evita el retorno de la silla de ruedas en trayectos empinados y le da suficiente tiempo para cambiar en el anillo de sujeción.



### **Niveles de apoyo**

En el mando a distancia ECS se encuentran disponibles dos diferentes niveles de apoyo para los interiores y exteriores. Al pulsar el botón, el e-motion activa mayor fuerza de motor, p.ej. para los exteriores o una sensibilidad mayor de marcha para los interiores.



### **Modo de aprendizaje**

Para aprender a manejar con el e-motion, el mando a distancia ECS cuenta con un modo adicional de aprendizaje que introduce cuidadosamente al usuario al manejo del e-motion mediante una reacción de accionamiento suave.



### **Indicación estado de batería**

A través de la pantalla LCD del mando a distancia ECS se puede controlar cómodamente el estado actual de carga de la batería del e-motion.

# GENERALIDADES

## Reequipamiento

Si se adquirió el mando a distancia ECS junto con el sistema e-motion, ya estará configurado según las ruedas e-motion y puede ser usado inmediatamente.

En caso de haber adquirido posteriormente el mando a distancia ECS, es necesario adaptarla primero a las ruedas e-motion.

# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

## 1. Emparejamiento de las ruedas e-motion


Por motivos de ciberseguridad, así como para proteger contra un posible ataque de un hacker, se requerirá un teléfono inteligente con la aplicación emotion Mobility App para emparejar el mando a distancia ECS.

La aplicación e-motion M25 Mobility App puede descargarse gratuitamente bajo el término de búsqueda „e-motion M25“ en el Apple Appstore o en el Google Playstore.

Antes de poder empezar con el emparejamiento del mando a distancia ECS, es necesario establecer primero la conexión entr la aplicación Mobility App y las ruedas de accionamiento e-motion. En caso de utilizar la aplicación e-motion M25 Mobility App y el e-motion, es posible seguri directamente con la siguiente sección **„Emparejamiento del mando a distancia ECS“**.

# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

## **Conectar las ruedas de accionamiento e-motion con la aplicación Mobility App (emparejamiento)**

- Conectar las ruedas de accionamiento e-motion en el botón ON/OFF.
- Iniciar la aplicación e-motion M25 Mobility App en su teléfono inteligente y asegurarse que la función de Bluetooth está activada. Asegurarse, adicionalmente, que la aplicación e-motion Mobility App pueda acceder a la función de Bluetooth y a la cámara de su teléfono inteligente.
- Pulsar el símbolo de conexión  en la aplicación (margen superior derecho de la pantalla) y seleccionar la opción „Buscar ruedas e-motion“.
- Seleccionar a continuación las ruedas de accionamiento e-motion que se desee conectar e iniciar el proceso de conexión.
- La cámara de su teléfono inteligente inicia automáticamente.
- Escanear el código QR descrito en la aplicación, situado en la rueda e-motion izquierda y derecha. El código se encuentra en



una etiqueta al borde del cubo de la rueda (ver foto). Dependiendo de la posición de la rueda de accionamiento, puede ser necesario tener que girar la rueda de accionamiento e-motion para poder escanear cómodamente el código desde arriba.

- En caso de que el escaneo de los dos códigos fue exitoso, el sistema solicitará de usted una PIN de su selección con por lo menos cuatro a máx. 10 caracteres. Repetir el PIN a continuación para asegurarse que se lo haya ingresado correctamente y anotar este PIN para motivos posteriores. El PIN se necesitará posteriormente para iniciar la aplicación o para establecer la conexión.
- En caso de haber olvidado el PIN, podrá resetearlo en el punto de menú „Settings” (Configuraciones) en la aplicación. A continuación deberá escanear nuevamente los códigos QR en las ruedas de accionamiento, para establecer la conexión con la aplicación.






# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

- Informaciones adicionales acerca del proceso de emparejamiento constan también en el manual de uso de la aplicación e-motion M25 Mobility App.

## **Emparejamiento del mando a distancia ECS (sustitución o reequipamiento)**

- Iniciar la aplicación e-motion Mobility App en su teléfono inteligente y establecer la conexión con las ruedas de accionamiento e-motion, en caso de no haberlo hecho ya.
- Activar la función “Replace ECS” (Sustituir ECS) en el menú “Settings” (Configuración).
- La cámara de su teléfono inteligente inicia automáticamente.
- Escanear la etiqueta con el código QR en el lado posterior del mando a distancia ECS.
- Se visualizará una nueva indicación en la aplicación, que deberá confirmar con OK.
- A continuación, parpadeará el indicador de batería LED de

ambas ruedas de accionamiento. Iniciar ahora con el emparejamiento del mando a distancia ECS.

- Conectar el mando a distancia ECS con el botón ON/OFF [1].
- Activar a continuación el botón de emparejamiento [5] en el lado posterior del mando a distancia ECS durante por lo menos tres segundos, usando un objeto delgado pero no afilado (p.ej. un bolígrafo o la herramienta suministrada para cambiar las baterías), hasta que en la pantalla [2] del mando a distancia ECS parpadée adicionalmente el símbolo de enlace .
- Tan pronto el mando a distancia ECS identificó a las ruedas de accionamiento e-motion (este proceso puede durar varios segundos), se borrará el símbolo del enlace y se visualizará permanentemente el símbolo de Bluetooth . Adicionalmente, se visualizará en la pantalla [2] el estado de la batería , así como el nivel de apoyo actualmente configurado 1 o 2.
- El proceso de emparejamiento ha finalizado con éxito. A partir de ahora se puede usar el mando a distancia ECS, junto con el e-motion.

# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

Indicación:

El proceso de emparejamiento solo es posible en el tiempo en el que parpadea el indicador LED de la batería de ambas ruedas de accionamiento. En caso de exceder el tiempo indicado, repetir el proceso.

En caso de no encontrar un código QR en las ruedas de accionamiento o en el mando a distancia ECS o si no es posible escanearlo, contacte a su vendedor especializado o al centro de servicio Alber.

## **2. Resetear (Reset) de las ruedas e-motion**

- Conectar ambas ruedas e-motion con el botón ON/OFF del mando a distancia ECS.
- Esperar hasta que las ruedas e-motion se hayan emparejado con el mando a distancia ECS y se visualiza permanentemente el sím-

- bolo Bluetooth ✖ en la pantalla del mando a distancia ECS [2].
- Pulsar el botón reset [6] con un objeto delgado pero no puntiagudo (p.ej. bolígrafo) durante por lo menos 3 segundos.
  - Durante el proceso de reset parpadean todos los elementos de visualización en la pantalla del mando a distancia ECS [2] y reluce la indicación LED de las dos ruedas e-motion conectados.
  - Después de finalizar el proceso de reset se confirma esto mediante un tono de confirmación de dos ruedas de dos segundos.
  - La pantalla del mando a distancia ECS [2] indica a continuación el estado operativo actual y el mando a distancia ECS está nuevamente a la disposición.

Al realizar un reset, los siguientes valores cambiarán al ajuste de fábrica:

- El tiempo de autodesconexión cambia a 60 minutos
- El nivel de apoyo cambia a 1
- Se activan todos los tonos de señales
- Se ajusta el volumen de las señales acústicas al máximo

## TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE



- Los LED de las ruedas e-motion están activos durante la conexión y la parada; durante la marcha están desconectados
- Se desconecta el retraso de retorno

Indicación:

- El perfil de marcha individualmente programado por el vendedor especializado no es reseteado por el reset.
- Por lo general, el reset sólo debería ser realizado por un vendedor autorizado, debido a que pueden perderse las configuraciones previamente realizadas.
- El emparejamiento del ECS tampoco es afectado por el reset. Para emparejar otro mando a distancia ECS proceder tal como se describe en el capítulo 1.
- Sólo se puede utilizar un mando a distancia ECS con un e-motion a la vez.
- Con el mando a distancia ECS no es posible adaptar (programar)

los perfiles de marcha. Para ello está a la disposición del vendedor especializado una aplicación de teléfono inteligente.

### **3. Conectar las ruedas e-motion**

- Conectar el mando a distancia ECS con el botón ON/OFF [1].
- El mando a distancia ECS se conecta con las ruedas e-motion. Durante este proceso, que, bajo ciertas condiciones, puede durar varios segundos, parpadeará en la pantalla del mando a distancia ECS [2] el símbolo Bluetooth .
- Se conectan ambas ruedas e-motion.
- A continuación se visualiza el estado de carga actual de las baterías e-motion en pasos de 20% .
- Se visualiza el último nivel de apoyo ajustado (1 o 2).
- El e-motion está listo para funcionar.

# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

Indicación:

- Para poder conectar o desconectar las ruedas e-motion con el mando a distancia ECS, es necesario haberlos conectado previamente con el botón ON/OFF de la rueda respectiva.
- En caso de desconectar las ruedas e-motion mediante el mando a distancia ECS, éstos se encuentran en el modo standby: a partir de este momento consta la posibilidad durante 48 horas de activar las ruedas mediante el mando a distancia ECS. A continuación se desconectarán las ruedas e-motion completamente para proteger las baterías de las ruedas. A continuación sólo se podrá conectar las ruedas activando el botón ON/OFF en la rueda respectiva.

## **4. Cambiar el nivel de apoyo**

- Con el mando a distancia ECS se encuentran disponibles dos diferentes niveles de apoyo.
- El mando a distancia ECS conectado y emparejado con las ruedas




- e-motion visualiza el respectivo nivel de apoyo 1 o 2 activado.
- Para cambiar el nivel de apoyo, activar el pulsador para elegir el nivel de apoyo [3].
  - El símbolo el nuevo nivel de apoyo elegido parpadea en la pantalla [2] hasta que se cambió y confirmó el nivel de apoyo de las dos ruedas e-motion.
  - A continuación se visualiza el nivel de apoyo elegido permanentemente en la pantalla.
  - Dependiendo del perfil de marcha ajustado (seleccionable mediante la aplicación gratuita Mobility), los valores y el comportamiento de marcha de los niveles de apoyo 1 y 2 pueden diferir fuertemente entre sí.
  - Adicionalmente, el vendedor especializado tiene la posibilidad de adaptar individualmente los valores para los niveles de apoyo.
  - Por lo general vale para cada perfil de marcha configurado que el nivel de apoyo 1 siempre pone a la disposición una fuerza de motor menor que el nivel de apoyo 2. Por ello el nivel de apoyo 1 es más adecuado para el sector interior por su comportamiento

# TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

de marcha menos ágil o para situaciones en los que se requiere frecuentes cambios de dirección. Por otro lado, el nivel de apoyo 2 se aplica más bien en los exteriores, en trayectos libres, donde es posible alcanzar velocidades mayores.

## 5. Modo de aprendizaje


- Adicionalmente a los dos niveles de apoyo, descritos en el capítulo 4, el mando a distancia ECS cuenta con un modo adicional de aprendizaje que introduce cuidadosamente al usuario al manejo del e-motion mediante una reacción de accionamiento suave.
- Para activar el modo de aprendizaje, activar el pulsador hasta elegir el nivel de apoyo [3] durante por lo menos tres segundos.
- En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del modo de aprendizaje  hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación se visualizará el símbolo de manera permanente en la pantalla.

- Es posible utilizar el modo de aprendizaje.
- Para desactivar el modo de aprendizaje, activar el botón para elegir el nivel de apoyo [3] durante por lo menos tres segundos.
- En la pantalla parpadeará el símbolo para el nivel de apoyo 1 hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas; a continuación se visualizará el símbolo en la pantalla de manera permanente.
- El e-motion se encuentra nuevamente en el nivel de apoyo 1.

## **6. Retraso de retorno**

- El retraso de retorno facilita el acceso a rampas y a trayectos inclinados, evitando que la silla de rueda ruede hacia atrás durante el cambio de manos después de un movimiento de impulsión.
- Usted podrá manejar por trayectos inclinados tal como lo está acostumbrado, debido a que las ruedas e-motion se adaptan al

## TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

- perfil de marcha y al nivel de apoyo elegido. Si el sistema electrónico de la rueda registra que ésta rueda en dirección contraria a la dirección de marcha original, se activa el retraso de retorno automático.
- A continuación se frenarán eléctricamente las ruedas e-motion durante 5 segundos y se evitará con ello el que rueden hacia atrás. A continuación sonarán dos señales acústicas cortas y se anulará lentamente la función de frenado. Dependiendo de la inclinación y del peso de la persona, pocos segundos después, las ruedas se encontrarán en marcha libre.
  - Mediante un movimiento de impulsión en los anillos de agarre (hacia adelante o hacia atrás) durante los 5 segundos antes mencionados, se eliminará la función de frenado y se permitirá seguir la marcha.
  - Para conectar el retraso de retorno, activar el botón para elegir la función de marcha adicional [4].
  - En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del retraso de retorno 

hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación se visualizará el símbolo de manera permanente en la pantalla.



- El retraso de retorno estará conectado.
- Para desconectar el retraso de retorno, activar nuevamente el botón para elegir la función de marcha adicional [4].
- En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del modo de aprendizaje X hasta que se haya desactivado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación no se visualizará más el símbolo de manera permanente en la pantalla [2].

## **7. Modo reposo**

- En caso de no usar el mando a distancia ECS durante más de 120 segundos después de la última activación, conmutará automáticamente al así llamado „Modo de reposo“ para proteger

## TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

las baterías internas. No obstante, esto no influye en la función de las ruedas e-motion.

- El modo de reposo se visualiza mediante el siguiente símbolo en la pantalla del mando a distancia ECS [2]: 
- Adicionalmente se visualiza el último nivel de apoyo activado y, en caso de estar conectado, se visualiza el símbolo para el retraso de retorno en la pantalla del mando a distancia ECS [2].
- En el modo de reposo no es posible utilizar el mando a distancia ECS. El e-motion mismo puede ser usado tal como es costumbre.
- Para la nueva activación del mando ECS, pulsar el botón ON/OFF durante aprox. un segundo.
- A continuación se visualiza el símbolo Bluetooth  parpadeante hasta que se estableció una conexión con las ruedas e-motion. A continuación se visualiza el estado de carga actual de las baterías e-motion en pasos de 20%.
- El mando a distancia ECS está disponible y se visualiza permanentemente el símbolo Bluetooth.

## CAMBIAR BATERÍAS

- Soltar los tornillos en el lado posterior del mando a distancia ECS con la herramienta suministrada y retirar la cubierta [8].
- Sustituir las baterías antiguas por 2 nuevas del mismo tipo (AAA). Tener en cuenta la polaridad al colocarlas.
- Colocar la cubierta [8] en la ranura del mando a distancia ECS prevista para ello y ajustar los tornillos con la herramienta suministrada.

### Indicación:

- No utilizar baterías recargables para el mando a distancia ECS.
- Fabricante y calidad de las baterías pueden influir en la duración de uso de las baterías.
- Al cambiar las baterías no se perderá el emparejamiento de las ruedas e-motion.

## MENSAJES DE ERRORES



### **Parpadeante**

Causa: se está tratando de establecer una conexión Bluetooth con las ruedas e-motion.

Medida: Desconectar ambas ruedas e-motion con el botón ON/OFF. Las ruedas e-motion deben encontrarse en una aproximación inmediata.



### **Parpadeante**

Causa: no se configuraron ruedas de accionamiento.

Medida: realizar el emparejamiento para configurar las ruedas e-motion.



### **Parpadeante**

Causa: las baterías de las ruedas e-motion tienen una capacidad restante de menos del 10%.

Medida: cargar las baterías de las ruedas e-motion.





### **Permanente**

Causa: las baterías del ECS están casi vacías.

Medida: cambiar las baterías del mando a distancia ECS lo más pronto posible.



### **Permanente**

Causa: este símbolo indica que consta un error de las ruedas e-motion

o

el mando a distancia ECS perdió la radioconexión con las ruedas e-motion o no encontró las ruedas e-motion después de desconectar el mando a distancia ECS

o

el proceso de emparejamiento falló.

Desconectar y conectar nuevamente el mando a distancia ECS. Caso contrario, se desconectará automáticamente el mando a distancia ECS después de 20 segundos.

# MENSAJES DE ERRORES

Medidas:

Detalles acerca de las imágenes de error constan en el manual de uso del e-motion. Con la aplicación gratuita e-motion Mobility se visualizarán detalles adicionales a pedir del cliente. En caso de seguir constando el error, contactar al vendedor especializado o al Alber Service Center.



## **Parpadeante**

Causa: este símbolo indica que consta un mensaje crítico de advertencia de las ruedas e-motion.

Medidas: Detalles acerca de las advertencias constan en el manual de uso del e-motion. Con la aplicación gratuita e-motion Mobility se visualizarán detalles adicionales a pedir del cliente.

Contactar al vendedor especializado o al Alber Service Center.

## ACCESORIOS



### **Soporte ECS para la silla de ruedas**

El soporte magnético ECS sirve para fijar el mando a distancia ECS a la silla de rueda y está disponible como accesorio.

- Colocar el mando a distancia ECS con la ranura del adaptador [7] prevista para ello en dirección de marcha en el soporte ECS.
- El mando a distancia ECS se bloquea automáticamente y puede ser retirado en caso de ser necesario.
- No hacer demasiada presión en el botón ON/OFF. El mando a distancia ECS puede soltarse y caerse.



# CONTEÚDO

## **GENERALIDADES**

Breve descrição do comando remoto ECS	3
Vista geral das funções	4
Reequipamento	6
	8

## **TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE**

1. Emparelhamento das rodas e-motion	9
2. Reposição (Reset) das rodas e-motion	14
3. Ativação das rodas e-motion	17
4. Mudança do nível de assistência	18
5. Modo de programação	20
6. Retardamento ao recuar	21
7. Modo de hibernação	23

## **SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**

## **MENSAGENS DE ERRO**

## **ACESSÓRIOS** suporte ECS para a cadeira de rodas

# GENERALIDADES

## Introdução

O comando remoto ECS (Ergonomic Control System) coloca à disposição funções adicionais úteis para a roda e-motion, o que permite aumentar a sua mobilidade e tornar o comando da roda e-motion ainda mais confortável.

Estas breves instruções oferecem uma visão geral das funções mais importantes do comando remoto ECS. Elas não substituem a leitura do manual de instruções da roda e-motion, que acompanha as rodas motrizes. Por conseguinte, pedimos que se familiarize com o seu conteúdo e, principalmente, com as instruções de segurança, antes de utilizar a roda e-motion. Em caso de dúvida, consulte o seu distribuidor de material ortopédico.

# GENERALIDADES

## Breve descrição do comando ECS

Botão On/Off [1]

Botão de seleção  
do nível de  
assistência [3]

Ecrã LCD [2]

Botão de seleção  
das funções de  
deslocação  
adicionais [4]



Indicação de estado e advertências

Níveis de assistência

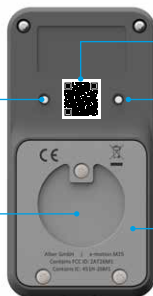


Estado das baterias das rodas e-motion

Retardamento ao recuar

Botão de emparelhamento [5]

Encaixe do adaptador para o suporte ECS [7]



Código QR [9]

Botão Reset [6]

Tampa do compartimento das pilhas [8]

# GENERALIDADES

## Vista geral das funções



### **Comando remoto**

Ligue e desligue a roda e-motion confortavelmente a partir do seu assento.



### **Retardamento ao recuar**

O comando remoto ECS permite ligar o retardamento ao recuar da sua roda e-motion. Esta função evita o recuo da cadeira de rodas nas partes mais íngremes do percurso, dando-lhe assim tempo suficiente para que possa agarrar-se sem preocupações ao aro de tração.



### **Níveis de assistência**

O comando remoto ECS coloca à disposição dois níveis de assistência diferentes para o interior e o exterior. Com o premir de um botão, a roda e-motion aplica ainda



mais força do motor, p. ex., para uso no exterior ou para um desempenho de deslocação ainda mais preciso em espaços fechados.



### **Modo de programação**

Para programar a deslocação com a roda e-motion, o comando remoto ECS coloca à disposição um modo de programação adicional que é introduzido cuidadosamente no comando da e-motion, através de um desempenho de deslocação ajustado de modo particularmente suave.



### **Indicação do estado de carga das pilhas**

Através do ecrã LCD do comando remoto ECS pode ler confortavelmente o estado atual da carga das baterias da e-motion.

# GENERALIDADES

## Reequipamento

Se tiver adquirido o comando remoto ECS juntamente com a roda e-motion, este já estará ajustado às rodas e-motion, podendo ser colocado imediatamente em funcionamento.

Se o comando remoto ECS tiver sido adquirido posteriormente, ele primeiro tem de ser emparelhado com as rodas e-motion.

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

## 1. Emparelhamento das rodas e-motion


Por motivos de cibersegurança, e também para proteção contra possíveis acessos de hackers, é necessário um smartphone com a aplicação e-motion Mobility para o emparelhamento do comando remoto ECS.

A aplicação e-motion M25 Mobility pode ser transferida gratuitamente ao pesquisar o termo “e-motion M25” na Appstore ou na Google Playstore.

Antes que possa começar o emparelhamento do comando remoto ECS, primeiro deve estabelecer a ligação entre a aplicação Mobility e as rodas motoras e-motion. Se já utiliza a aplicação e-motion M25 Mobility e a e-motion em combinação, pode passar diretamente para a próxima secção **“Emparelhamento do comando remoto ECS”**.

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

## **Ligar as rodas motoras e-motion com a aplicação Mobility (emparelhamento)**

- Ligue as rodas motoras e-motion no botão On/Off.
- Inicie a aplicação e-motion M25 Mobility no seu smartphone e certifique-se de que o Bluetooth do mesmo está ativado. Além disso, certifique-se de que a aplicação e-motion Mobility tem acesso geral ao Bluetooth e câmara do seu smartphone.
- Prima o símbolo de ligação  na aplicação (margem da imagem superior direita) e seleccione a opção "Procurar rodas e-motion".
- Subsequentemente, seleccione ambas as rodas motoras e-motion que pretende ligar e inicie o processo de ligação.
- A câmara do seu smartphone é iniciada automaticamente.
- Digitalize, como descrito na aplicação, o código QR na roda motora e-motion esquerda e direita. O código encontra-se num autocolante na margem do cubo da roda (consultar fotografia). Dependendo da posição da roda motora, pode ser necessário rodar um pouco a roda motora e-motion para se conseguir digitalizar facilmente o código.


- Contanto que o processo de digitalização de ambos os códigos ocorre com sucesso, é-lhe solicitado que atribua um PIN à sua escolha com no mínimo quatro dígitos e no máximo dez. Subsequentemente, insira novamente o PIN para assegurar a introdução correta e anote o mesmo para finalidades posteriores. Futuramente, o PIN será necessário ao iniciar a aplicação ou ao estabelecer a ligação.
- Caso se tenha esquecido do PIN, pode repor o mesmo a qualquer momento no ponto do menu „Settings” (Configurações) na aplicação. Posteriormente, deve digitalizar novamente os códigos QR na rodas motoras com a aplicação para restabelecer a ligação.
- Também pode encontrar mais informações sobre o processo de emparelhamento no manual de instruções da aplicação e-motion M25 Mobility.





# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

## **Emparelhamento do comando remoto ECS (substituição ou atualização)**

- Inicie a aplicação e-motion Mobility no seu smartphone e estabeleça uma ligação às rodas motoras e-motion, caso esta ainda não esteja estabelecida.
- Selecione a função “Replace ECS” (Substituir ECS) no menu “Settings” (Configurações).
- A câmara do seu smartphone é iniciada automaticamente.
- Digitalize o código QR no autocolante da parte de trás do comando remoto ECS.
- É exibida novamente uma informação na aplicação, que deve confirmar com OK.
- Subsequentemente, a indicação de bateria LED de ambas as rodas motoras pisca. Pode começar com o emparelhamento do comando remoto ECS.
- Ligue o comando remoto ECS agora através do botão On/Off [1] .
- Subsequentemente, prima diretamente no notão de emparelha-

mento [5 ] na parte de trás do comando remoto ECS durante, pelo menos, três segundos com um objeto fino mas não afiado (p. ex. esferográfica ou com a ferramenta fornecida para trocas as baterias) até que no visor [2] do comando remoto ECS o símbolo de ligação  também pisque.

- Logo que as rodas motoras e-motion sejam reconhecidas pelo comando remoto ECS (este processo pode demorar vários segundos), acende-se o símbolo de ligação e o símbolo do Bluetooth  é exibido continuamente. Adicionalmente, é exibido no visor [2] o estado da bateria , assim como os atuais níveis de apoio 1 ou 2 ajustados.
- O processo de emparelhamento está concluído com sucesso. O comando remoto ECS pode ser utilizado agora em combinação com a e-motion.

Informação:


O processo de emparelhamento só está disponível enquanto a indicação de bateria LED de ambas as rodas motoras piscar. Caso

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

o tempo definido seja ultrapassado, repita o processo.

Caso não encontre nenhum código QR nas rodas motoras ou o comando remoto ECS não o consiga ler, contacte o seu revendedor ou o Centro de Atendimento da Alber

## 2. Reposição (Reset) das rodas e-motion

- Ligue as duas rodas e-motion através do botão On/Off do comando remoto ECS.
- Aguarde até as rodas e-motion estarem emparelhadas com o comando remoto ECS e o símbolo do Bluetooth  estar exibido, de forma permanente, no ecrã do comando remoto ECS [2].
- Prima o botão Reset [6] com um objeto fino mas não afiado (p. ex. esferográfica) durante, pelo menos, 3 segundos.
- Durante o processo de reposição (Reset), todos os elementos de indicação piscam no ecrã do comando remoto ECS [2] e as indi-



- cações LED das duas rodas e-motion emparelhadas acendem.
- Após terminar o processo de reposição (Reset), isto é confirmado pela emissão permanente, durante dois segundos, de um tom de confirmação por parte de ambas as rodas.
  - O ecrã do comando remoto ECS [2] mostra, de seguida, o estado atual da operação e o comando remoto ECS está novamente operacional.

Os seguintes valores serão repostos para o ajuste de fábrica através de um Reset:



- O tempo de desativação autónomo é definido para 60 minutos
- O nível de assistência é definido para 1
- Todos os sinais sonoros serão ativados
- O volume dos sinais sonoros é definido para máximo
- Os LEDs das rodas e-motion estão ativas no modo de ativação e de paragem, mas não no modo de deslocação
- O retardamento ao recuar é desativado

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

Informação:

- O eventual perfil de deslocação programado, de forma individual, pelo seu distribuidor de material ortopédico não é repostado através de um Reset.
- O reset deve ser efetuado, por norma, apenas por um representante técnico autorizado, uma vez que os ajustes efetuados anteriormente podem ser eventualmente perdidos.
- O emparelhamento do ECS não é igualmente afetado pelo Reset. Para o emparelhamento de um outro comando remoto ECS proceda conforme descrito no capítulo 1.
- Apenas um comando remoto ECS pode ser operado com uma roda e-motion.
- Com o comando remoto ECS não podem ser efetuadas adaptações (programação) aos perfis de deslocação. Para este efeito, o distribuidor de material ortopédico coloca à disposição uma app para smartphone.

### 3. Ativação das rodas e-motion

- Ligue o comando remoto ECS através do botão On/Off [1].
- O comando remoto ECS emparelha-se com as rodas e-motion. Durante este processo que, sob determinadas circunstâncias, pode durar vários segundos, no ecrã do comando remoto ECS [2] pisca o símbolo do Bluetooth .
- As duas rodas e-motion serão ligadas.
- A seguir, o estado atual da carga das baterias e-motion é exibido em passos de 20% .
- O último nível de assistência ajustado (1 ou 2) será exibido.
- A roda e-motion está agora operacional.

#### Informação:

- Para ser possível ligar ou desligar as rodas e-motion com o comando remoto ECS, elas têm de ter sido ligadas anteriormente uma vez através do botão On/Off da respetiva roda.

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

- Se as rodas e-motion forem desligadas através do comando remoto ECS, elas encontram-se no modo de espera: a partir deste momento existe, durante 48 horas, a possibilidade de ativar as rodas com o comando remoto ECS. A seguir, as rodas e-motion desligam-se completamente para proteger as baterias das rodas. As rodas podem, então, ser ligadas com o acionamento do botão On/Off na respectiva roda.

## **4. Mudança do nível de assistência**


- O comando remoto ECS coloca à disposição dois níveis de assistência diferentes.
- O comando remoto ECS ligado e emparelhado com as rodas e-motion mostra o nível de assistência 1 ou 2 respectivamente ativado.
- Para mudar o nível de assistência acione o botão de seleção do nível de assistência [3].

- O novo símbolo do nível de assistência selecionado pisca no ecrã [2], até o nível de assistência das duas rodas e-motion ter sido mudado e confirmado.
- A seguir, o nível de assistência selecionado é exibido, de forma permanente, no ecrã.
- Dependendo do perfil de deslocação ajustado (selecionável através da Mobility App gratuita), os valores e o desempenho de deslocação dos níveis de assistência 1 e 2 podem, em parte, diferir bastante entre si.
- Além disso, o seu distribuidor de material ortopédico tem a possibilidade de adaptar individualmente os valores aos níveis de assistência.
- No geral, para cada perfil de deslocação ajustado é válido que o nível de assistência 1 aplique respetivamente menos força do motor do que o nível de assistência 2. Por conseguinte, o nível de assistência 1, devido a um desempenho de deslocação menos ágil, adequa-se melhor para espaços fechados ou para situações,

# TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

em que sejam necessárias mudanças de direção frequentes. Em contrapartida, o nível de assistência 2 é aplicado no exterior em percursos livres, onde sejam possíveis velocidades mais altas.

## 5. Modo de programação

- Além dos dois níveis de assistência descritos no capítulo 4, o comando remoto ECS coloca à disposição um modo de programação adicional que é introduzido cuidadosamente no comando da e-motion, através de um desempenho de deslocação ajustado de modo particularmente suave.
- Para ativar o modo de programação, acione o botão de seleção do nível de assistência [3] durante, pelo menos, três segundos.
- O símbolo do modo de programação  pisca no ecrã [2], até o modo nas duas rodas tiver sido ativado e confirmado. A seguir, o símbolo é exibido, de forma permanente, no ecrã.

- O modo de programação pode ser usado agora.
- Para desativar o modo de programação, prima o botão de seleção do nível de assistência [3] durante, pelo menos, três segundos.
- O símbolo do nível de assistência 1 pisca agora no ecrã, até o modo nas duas rodas tiver sido ativado e confirmado e, em seguida, o símbolo é exibido permanentemente no ecrã.
- A roda e-motion está agora de novo no nível de assistência 1.

## **6. Retardamento ao recuar**

- O retardamento ao recuar facilita o acesso a subidas e rampas, evitando um recuo da cadeira de rodas quando aceder ao aro de tração após um movimento de propulsão.
- Pode subir rampas, como habitualmente, uma vez que o movimento das rodas e-motion ocorre de acordo com o perfil de deslocação selecionado e o nível de assistência. Se a eletrónica das rodas


## TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

- registar um rolamento da roda no sentido contrário à direção de deslocação original, o retardamento ao recuar automático é ativado.
- A seguir, as rodas e-motion são travadas eletricamente durante 5 segundos, assim evitando o seu recuo. São emitidos dois sinais sonoros breves e, em seguida, a função de travagem é suprimida lentamente. Dependendo da subida e do peso da pessoa, as rodas ficam novamente em circulação livre alguns segundos mais tarde.
  - Graças a um movimento de propulsão nos aros de tração (para a frente ou para trás) durante os 5 segundos acima mencionados, a função de travagem é imediatamente suprimida de novo, assim possibilitando a continuação da deslocação.
  - Para ligar o retardamento ao recuar, acione o botão de seleção da função de deslocação adicional [4].
  - O símbolo do retardamento ao recuar (A) pisca no ecrã [2], até o modo nas duas rodas tiver sido ativado e confirmado. A seguir, o símbolo é exibido, de forma permanente, no ecrã.
  - O retardamento ao recuar está agora ativado.




- Para desligar o retardamento ao recuar, acione de novo o botão de seleção da função de deslocação adicional [4].
- O símbolo pisca agora no ecrã [2], até o modo nas duas rodas tiver sido desativado e confirmado. A seguir, o símbolo no ecrã [2] deixa de ser exibido.

## **7. Modo de hibernação**

- Se o comando remoto ECS não for utilizado 120 segundos após um passo de comando, ele comuta automaticamente para o designado „modo de hibernação“, para proteger as pilhas internas. No entanto, isto não tem qualquer influência sobre a função das rodas e-motion.
- O modo de hibernação é exibido através do seguinte símbolo no ecrã do comando remoto ECS [2] : The symbol consists of a stylized 'Z' shape with a curved line on the left side, resembling a 'Z' with a tail.

## TODAS AS FUNÇÕES EM DETALHE

- Adicionalmente, é exibido o último nível de assistência ativado e, se estiver ligado, o símbolo para o retardamento ao recuar no ecrã do comando remoto ECS [2].
- No modo de hibernação não é possível uma operação do comando remoto ECS. A própria roda e-motion pode continuar a ser usada como habitualmente.
- Para a reativação do comando remoto ECS prima o botão On/Off durante cerca de um segundo.
- Agora é exibido o símbolo intermitente do Bluetooth  , até ter sido restabelecida uma ligação às rodas e-motion.
- A seguir, o estado atual da carga das baterias e-motion é exibido em passos de 20%.
- O comando remoto ECS está agora pronto a ser utilizado de novo e o símbolo do Bluetooth é exibido, de forma permanente.

## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Solte os parafusos na parte de trás do comando remoto ECS com a ferramenta fornecida com o conjunto e remova a tampa [8]..
- Substitua as pilhas usadas por 2 novas do mesmo tipo (AAA). Tenha em atenção a polaridade durante a sua colocação.
- Coloque de novo a tampa [8] no encaixe previsto para o efeito do comando remoto ECS e aperte de novo firmemente os parafusos com a ferramenta fornecida com o conjunto.

### Informação:

- Não utilize pilhas recarregáveis no comando remoto ECS.
- O fabricante e a qualidade das pilhas podem influenciar a vida útil das mesmas.
- O emparelhamento das rodas e-motion não fica perdido com a substituição das pilhas.

## MENSAGENS DE ERRO



### **Intermitente**

Causa: Após uma ligação por Bluetooth são procuradas as rodas e-motion.

Medida: ligue as duas rodas e-motion no botão On/Off.

Para isto, as rodas e-motion têm de encontrar-se nas proximidades.



### **Intermitente**

Causa: As rodas motrizes não estão programadas.

Medida: Realize o emparelhamento para a programação das rodas e-motion.



### **Intermitente**

Causa: As baterias das rodas e-motion têm uma capacidade residual inferior a 10%.

Medida: Carregue as baterias das rodas e-motion.



### **Permanente**

Causa: As pilhas do ECS estão quase sem carga.

Medida: substitua, o mais depressa possível, as pilhas do comando remoto ECS.



### **Permanente**

Causa: Este símbolo assinala que há um erro das rodas e-motion

ou

o comando remoto ECS perdeu a ligação sem fios com as rodas e-motion ou, após a ligação do comando remoto ECS, as rodas e-motion não foram detetadas

ou

o processo de emparelhamento falhou.

Desligue e ligue de novo o comando remoto ECS. Caso contrário, o comando remoto ECS desliga-se automaticamente após 20 segundos.

## MENSAJES DE ERRORES

Medidas:

Pode consultar os detalhes sobre as imagens de erro no manual de instruções da e-motion. Com a e-motion Mobility App gratuita é possível visualizar ainda mais detalhes. Se os erros persistirem, entre, por favor, em contacto com o seu distribuidor de material ortopédico ou o Alber Service Center.



### **Intermitente**

Causa: Este símbolo assinala que há uma mensagem urgente de aviso por parte das rodas e-motion.

Medidas: Pode consultar os detalhes sobre as mensagens de aviso no manual de instruções da e-motion. Com a e-motion Mobility App gratuita é possível visualizar ainda mais detalhes.

Entre, por favor, em contacto com o seu distribuidor de material ortopédico ou o Alber Service Center.

## ACESSÓRIOS



### **Suporte ECS para a cadeira de rodas**

O suporte ECS magnético permite fixar o comando remoto ECS à cadeira de rodas, e está disponível como acessório.

- Encaixe, na direção de deslocação, o comando remoto ECS com o encaixe do adaptador previsto para o efeito [7] no suporte ECS.
- O comando remoto ECS é engatado automaticamente, podendo ser removido se necessário.
- Não pressione firmemente o botão On/Off. O comando remoto ECS pode soltar-se e cair.

MADE IN GERMANY ■■■



**Alber GmbH**

Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt, Germany  
Phone +49 7432 2006-0

[www.alber.de](http://www.alber.de)





# INNEHÅLL

<b>ALLMÄNT</b>	3
Kortöversikt över ECS-fjärrkontroll	4
Översikt funktioner	6
Eftermontering	8
<b>ALLA FUNKTIONER I DETALJ</b>	
1. Parkoppling av e-motion-hjulen	9
2. Återställning (Reset) av e-motion-hjul	13
3. Starta e-motion-hjul	16
4. Skifte av kraftstöd	17
5. Inlärningsläge	19
6. Återrullningsfördröjning	20
7. Viloläge	21
<b>BYTE AV BATTERIER</b>	23
<b>FELMEDDELANDE</b>	24
<b>TILLBEHÖR</b> ECS-hållare för rullstolen	27

# ALLMÄNT

## Inledning

Med ECS-fjärrkontrollen (Ergonomic Control System) kan du använda nyttiga extrafunktioner för din e-motion, vilka ökar din mobilitet och gör bruket av e-motion ännu bekvämare.

Denna snabbguide ger dig en översikt över ECS-fjärrkontrollens viktigaste funktioner. Det ersätter inte läsningen av e-motion-bruksanvisningen som medföljer rullstolen med hjälpmotor. Bekanta dig därför med innehållet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna innan du använder e-motion. Om du är osäker, konsultera en fackhandlare.

# ALLMÄNT

## Kort översikt över hanteringen av ECS

På/av-knapp [1]

Knapp för val av  
kraftstöd [3]

LCD-Display [2]

Knapp för val  
av ytterligare  
körfunktioner [4]



Statusindikator  
och varningar

Kraftstöd

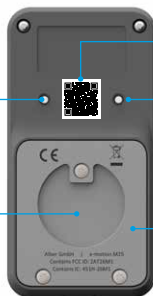


Batteritillstånd  
e-motion rullstolar

Återullningsfördröjning

Knapp för  
ihopparning [5]

Adapterfördjupning  
för ECS-hållare [7]



QR-kod [9]

Återställningsknapp  
[6]

Lock batterifack [8]

# ALLMÄNT

## Översikt funktioner



### **Fjärrkontroll**

Starta och av e-motion bekvämt från din sittposition.



### **Återrullningsfördröjning**

Med ECS-fjärrkontrollen kan återrullningsfördröjningen kopplas till på din e-motion. Denna funktion hindrar rullstolen från att på branta vägavsnitt rulla bakåt, vilket ger dig gott om tid att lugnt nå drivringen.



### **Kraftstöd**

För inomhus- och utomhusbruk kan du med ECS-fjärrkontrollen välja mellan två olika nivåer för kraftstöd. Med en knapptryckning ger e-motion dig mer motorkraft, till exempel för utomhusbruk eller ett behagligare körförhållande inomhus.



### **Inlärningsläge**

För att lära dig att köra med e-motion, ger ECS-fjärrkontrollen dig ett extra inlärningsläge som mycket varsamt guidar dig genom e-motions funktioner.



### **Indikation batteritillstånd**

Du kan enkelt läsa laddningsstatusen för e-motion-batterierna via LCD-displayen på ECS-fjärrkontrollen.

# ALLMÄNT

## **Eftermontering**

Om du har köpt ECS-fjärrkontrollen tillsammans med e-motion, är den redan inställd på dina e-motion-hjul och kan omedelbart tas i drift.

Om ECS-fjärrkontrollen köpts senare, måste den först paras ihop med dina e-motion-hjul.

# ALLA FUNKTIONER I DETALJ

## 1. Parkoppling av e-motion-hjulen

Av cybersäkerhetsskäl, dvs. som skydd mot eventuella hackerangrepp, behöver du en smartphone med mobilitetsappen e-motion.


Mobilitetsappen e-motion M25 hittar du genom att söka på "e-motion M25" i Apple Appstore eller Google Playstore, där den kan laddas ned utan kostnad.

Innan du påbörjar parkopplingen med ECS-fjärrkontrollen måste du först upprätta en anslutning mellan mobilitetsappen och e-motion-drivhjulen. Om du redan använder mobilitetsappen e-motion M25 och e-motion kan du gå direkt till nästa avsnitt **"Parkoppling av ECS-fjärrkontrollen"**.



# ALLA FUNKTIONER I DETALJ

## **Ansluta e-motion-drivhjulen till mobilitetsappen (parkoppling)**

- Tillkoppla e-motion-drivhjulen med på/av-knappen.
- Starta mobilitetsappen e-motion M25 på din smartphone och kontrollera att Bluetooth är aktiverat. Kontrollera dessutom att mobilitetsappen e-motion har åtkomst till Bluetooth och kameran på din smartphone.
- Tryck på anslutningssymbolen  i appen (bildkant uppe till höger) och välj alternativet "Sök efter e-motion-hjul".
- Välj sedan de båda e-motion-drivhjulen som du vill ansluta och starta anslutningsprocessen.
- Kameran på din smartphone startas automatiskt.
- Skanna QR-koden på vänster och höger e-motion-drivhjul enligt beskrivningen i appen. Koden sitter på en etikett på kanten av hjulnavet (se bild). Beroende på drivhjulets position kan du behöva vrida e-motion-drivhjulet en aning för att kunna skanna koden ovanifrån på ett smidigt sätt.
- När båda koder har skannats uppmanas du att välja en PIN-kod

som består av 4–10 tecken. Ange sedan PIN-koden igen för att bekräfta att den har angetts korrekt och spara den för senare ändamål. Du behöver PIN-koden för att starta appen eller upprätta anslutningen.




- Om du har glömt din PIN-kod kan du när som helst återställa den via menypunkten „Settings“ (Inställningar) i appen. För att upprätta anslutningen på nytt måste du skanna QR-koderna på drivhjulen på nytt.
- Mer information om parkopplingen finns i bruksanvisningen till mobilitetsappen e-motion M25.



### **Parkoppling av ECS-fjärrkontrollen (byte eller komplettering)**

- Starta mobilitetsappen e-motion på din smartphone och upprätta en anslutning till e-motion-drivhjulen, om du inte redan har gjort det.

## ALLA FUNKTIONER I DETALJ

- Välj funktionen „Replace ECS“ (Byt ECS) i menyn „Settings“ (Inställningar).
- Kameran på din smartphone startas automatiskt.
- Skanna QR-koden på etiketten på baksidan av ECS-fjärrkontrollen.
- Det visas ett nytt meddelande i appen som du måste kvittera med OK.
- Sedan blinkar LED-batteriindikatorn för båda drivhjul. Du kan nu påbörja parkopplingen av ECS-fjärrkontrollen.
- Tillkoppla ECS-fjärrkontrollen med på/av-knappen [1].
- Tryck sedan på parkopplingsknappen [5] på baksidan av ECS-fjärrkontrollen i minst tre sekunder med ett smalt men ej spetsigt föremål (t.ex. kulspetspenna eller medföljande verktyg för att byta batterier), tills displayen [2] på ECS-fjärrkontrollen dessutom visar länksymbolen .
- När e-motion-drivhjul. har identifierats av ECS-fjärrkontrollen (detta kan ta några sekunder) slocknar länksymbolen och Bluetooth-symbolen  visas permanent. Dessutom visar displayen [2] batteristatusen  samt den aktuella hjälpnivån 1 eller 2.


- Parkopplingen har slutförts. ECS-fjärrkontrollen kan nu användas tillsammans med e-motion.

Anmärkning:

Parkopplingen kan endast genomföras medan LED-batteriindikatorn för båda drivhjulen blinkar. Om denna tid överskrids upprepar du processen.

Om du inte hittar någon QR-kod på drivhjulen eller ECS-fjärrkontrollen eller om de inte går att skanna kontaktar du återförsäljaren eller Albers servicecenter.

## **2. Återställning (Reset) av e-motion-hjulen**

- Starta båda e-motion-hjulen med hjälp av av/på-knappen på ECS-fjärrkontrollen.
- Vänta tills e-motion-hjulen är anslutna till ECS-fjärrkontrollen och Bluetooth-symbolen  visas permanent på ECS-fjärrkon-

## ALLA FUNKTIONER I DETALJ

trollens [2] display.

- Tryck på återställningsknappen [6] med ett tunt men inte vasst föremål (t.ex. en kulspetspenna) i minst 3 sekunder.
- Under återställningsprocessen lyser alla displayelement på ECS-fjärrkontrollen [2] och LED-lamporna på de två anslutna e-motion-hjulen lyser.
- Efter avslutad återställningsprocess bekräftas detta med en två sekunders kvitteringston från båda hjulen.
- Displayen på ECS-fjärrkontrollen [2] visar aktuell driftsstatus och ECS-fjärrkontrollen är klar att användas igen.

Följande värden återställs genom en Reset till fabriksinställningen:

- Den automatiska avstängningstiden ställs in på 60 minuter
- Kraftstödet ställs in på 1
- Alla signalljud blir aktiverade
- Volymen på signalljuden ställs in på maximum

- LED-lamporna för e-motion-hjulen lyser vid påkoppling och i viloläge, men är mörka vid körning
- Återrullningsfördröjningen är fränkopplad



Anmärkning:

- Återställningen bör normalt endast utföras av en auktoriserad återförsäljare, eftersom alla tidigare gjorda inställningar eventuellt kan gå förlorade.
- Återställningen får normalt sett endast utföras av en återförsäljare med särskild behörighet, eftersom alla inställningar som tidigare gjorts kan gå förlorade.
- Ihoppningen med ECS berörs inte heller av återställningen. För att ihoppning med en annan ECS-fjärrkontroll, se anvisningarna i kapitel 1.
- Endast en ECS-fjärrkontroll åt gången kan vara kopplad till en e-motion.
- Med ECS-fjärrkontrollen kan inga inställningar (programmeringar)

# ALLA FUNKTIONER I DETALJ

av körprogrammen utförs. För detta har personal på inköpsstället en Smartphone-App tillgänglig.

## 3. Påkoppling av e-motion-hjul

- Starta ESC-fjärrkontrollen med hjälp av på/av-knappen [1].
- ECS-fjärrkontrollen ansluts till e-motion-hjulen. Under denna process, som ibland kan ta flera sekunder, blinkar på ECS-fjärrkontrollens [2] display Bluetooth-symbolen .
- Båda e-motion-hjulen blir påslagna.
- Därefter visas den aktuella laddningsstatusen för e-motion-batterierna i 20 %-steg .
- Det senast inställda kraftstödet (1 eller 2) visas.
- E-motionen är nu klar för användning.

Anmärkning:

- För att kunna starta e-motion-hjulen med ECS-fjärrkontrollen, måste respektive hjul först en gång startas med hjälp av på/av-knappen.
- Om e-motion blir avstängda med ECS-fjärrkontrollen, är de i viloläge: Från denna tidpunkt är det i 48 timmar möjligt att aktivera hjulen med hjälp av ECS-fjärrkontrollen. Därefter stängs e-motion-hjulen helt av för att skydda hjulens batterier. Hjulen kan då endast startas med hjälp av på/av-knappen för respektive hjul.

#### **4. Skifte av kraftstöd**


- I ECS-fjärrkontrollen står två olika nivåer på kraftstöd till ditt förfogande.
- Den startade och med e-motion-hjulen anslutna ECS-fjärrkontrollen indikerar det kraftstöd, 1 eller 2, som har aktiverats.
- För att skifta kraftstöd, tryck på knappen för val av kraftstöd [3].



## ALLA FUNKTIONER I DETALJ

- Symbolen för det nyvalda kraftstödet blinkar på displayen [2], tills kraftstödet för de två e-motion-hjulen har skiftats och bekräftats.
- Det valda kraftstödet visas sedan permanent på displayen.
- Beroende på det valda körprogrammet (valbart via den kostnadsfria mobilappsappen) kan värdena och körbeteendet hos kraftstödet 1 och 2 ibland skilja sig mycket från varandra.
- Dessutom har din fackhandlare möjlighet att individuellt anpassa värdena för kraftstöden.
- Generellt gäller för varje inställt körprogram att kraftstöd 1 alltid ger mindre motoreffekt än kraftstöd 2. Därför är kraftstöd 1 lämpligare för inomhusbruk eller situationer där det krävs upprepade riktningssändringar. Däremot är kraftstöd 2 bättre för användning utomhus på hinderfria sträckor, där högre hastigheter är möjliga.

## 5. Inlärningsläge

- Utöver de två, i kapitel 4 beskrivna, kraftstöden har ECS-fjärrkontrollen ett inlärningsläge som är inställt på ett speciellt varsamt körbeteende och därmed guidar dig genom hanteringen av e-motion.
- För att aktivera inlärningsläget, tryck på knappen för val av kraftstöd [3] i minst tre sekunder.
- Ikonen för inlärningsläge  blinkar på displayen [2] tills läget i båda hjulen är aktiverat och bekräftat. Därefter visas symbolen permanent på displayen.
- Inlärningsläget kan nu användas.
- För att inaktivera inlärningsläget, tryck på knappen för val av kraftstöd [3] i minst tre sekunder.
- Symbolen för kraftstöd 1 blinkar nu på displayen tills läget är aktiverat och bekräftat för båda hjulen, sedan visas symbolen permanent på displayen.
- e-motion är nu tillbaka i läget för kraftstöd1.

# ALLA FUNKTIONER I DETALJ

## 6. Återrullningsfördröjning



- Återrullningsfördröjningen underlättar körningen uppför backar och ramper, genom att den förhindrar att rullstolen rullar tillbaka när användaren flyttar handen för att rulla framåt.
- Du kan köra uppför backar som vanligt, varvid e-motion-hjulen fungerar enligt det valda körprogrammet och kraftstödet. Om hju-lelektroniken registrerar ett rullande av hjulen mot den ursprungliga färdriktningen startar den automatiska återrullningsfördröjningen.
- Därefter bromsas e-motion-hjulen elektriskt i 5 sekunder och förhindrar därmed stolen från att rulla bakåt. Sedan ljuder två korta signaltoner och bromsfunktionen släpper långsamt. Beroende på lutningen och personens vikt kan sedan efter några sekunder hjulen rulla fritt igen.
- En första rörelse på drivringarna (framåt eller bakåt) under de ovan nämnda 5 sekunderna frigör bromsfunktionen omedelbart och tillåter en fortsatt körning.

- För att Starta återrullningsfördröjningen, tryck på knappen för val av ytterligare körfunktion [4].
- ESymbolen för återrullningsfördröjning (A) blinkar på displayen [2] tills läget i båda hjulen är aktiverat och bekräftat. Därefter visas symbolen permanent på displayen.
- Återrullningsfördröjningen är nu påkopplad.
- För att koppla från återrullningsfördröjningen, tryck igen på knappen för val av ytterligare körfunktioner [4].
- Symbolen blinkar nu på displayen [2] tills läget i båda hjulen är deaktiverat och bekräftat. Därefter visas symbolen inte längre på displayen [2].

## 7. Viloläge

- Om ECS-fjärrkontrollen inte använts på mer än 120 sekunder, växlar den automatiskt till viloläge för att skona de interna batterierna. Detta påverkar emellertid inte funktionen hos e-motion-hjulen.

## ALLA FUNKTIONER I DETALJ

- Viloläget indikeras med följande ikon på displayen på ECS-fjärrkontrollen [2]: 
- Dessutom visas det senast aktiverade kraftstödet och – om den är påkopplad – symbolen för återrullningsfördröjningen på displayen på ECS-fjärrkontrollen [2].
- I viloläge går det inte att använda ECS-fjärrkontrollen. Själva e-motionen kan fortfarande användas som vanligt.
- För att återaktivera ECS-fjärrkontrollen skall du trycka på av/på-knappen i ungefär en sekund.
- Nu visas den blinkande Bluetooth-symbolen  tills en anslutning till e-motion-hjulen har återställts. Sedan visas det aktuella laddningsstatusen för e-motion-batterierna i steg om 20 %.
- ECS-fjärrkontrollen är nu igen klar för användning och Bluetooth-symbolen visas permanent.

## BATTERIBYTE

- Lossa på skruvarna på baksidan av ECS-fjärrkontrollen med hjälp av det medföljande verktyget och ta bort locket [8].
- Byt ut de gamla batterierna med 2 nya av samma typ (AAA). Observera polariteten vid insättning.
- Sätt tillbaka locket [8] på dess plats i ECS-fjärrkontrollen och skruva fast skruvarna med det medföljande verktyget.

### Anmärkning:

- Använd inte uppladdningsbara batterier i ECS-fjärrkontrollen.
- Batteriernas tillverkare och kvalitet kan påverka deras livslängd.
- Vid byte av batterierna raderas inte ihoppningen med e-motion-hjulen.

## FELMEDDELANDE



### **Blinkande**

Orsak: En Bluetooth-anslutning till e-motion-hjulen söks.

Åtgärd: Starta båda e-motion-hjulen med hjälp av på/av-knappen. e-motion-hjulen skall därvid vara i omedelbar närhet.



### **Blinkande**

Causa: Inga drivhjul har inlärts.

Åtgärd: Utför ihopparning e-motion-hjulen för inläring.

### **Blinkande**



Orsak: Batterierna i e-motion-hjulen har en återstående kapacitet på mindre än 10 %.

Åtgärd: Ladda batterierna för e-motion-hjulen.

## FELMEDDELANDE



### **Permanent**

Orsak: ECS-batterierna är nästan tomma.

Åtgärd: Byt ut batterierna i ECS-fjärrkontrollen så snart som möjligt.



### **Permanent**

Orsak: Denna symbol indikerar att det finns ett fel i e-motion-hjulen

eller

ECS-fjärrkontrollen förlorade radiokontakten till e-motion-hjulen eller hittade inga e-motion-hjul efter att ECS-fjärrkontrollen har startats

eller

ihoppningsprocessen misslyckades. Stäng av ECS-fjärrkontrollen och starta den igen. I annat fall slås ECS-fjärrkontrollen automatiskt av efter 20 sekunder.



## FELMEDDELANDE

Åtgärder:

Detaljer om felmönstren finner du i bruksanvisningen för e-motion. Med den kostnadsfria e-motion Mobilitetsappen kan, på begäran, ytterligare detaljer visas. Om felet kvarstår skall du kontakta din fackhandlare eller Alber Service Center.



### **Blinkande**

Orsak: Denna symbol indikerar ett kritiskt varningsmeddelande från e-motion-hjulen.

Åtgärder: Detaljer om varningsmeddelandena finns i bruksanvisningen för e-motion. Med den kostnadsfria e-motion Mobilitetsappen kan, på begäran, ytterligare detaljer visas. Vänligen kontakta din fackhandlare eller Alber Service Center.

# TILLBEHÖR



## **ECS-hållare för rullstolen**

Den magnetiska ECS-hållaren används för att fästa ECS-fjärrkontrollen vid rullstolen och finns som tillbehör.

- För in ECS-fjärrkontrollen med den härför avsedda adapterförjupningen [7] i korrictningen på ECS-hållaren.
- ECS fjärrkontrollen blir automatiskt säkrad och kan tas bort vid behov.
- Tryck inte för hårt på på/av-knappen. ECS-fjärrkontrollen kan lossna och falla ned.



# INDHOLD

<b>GENERELT</b>	3
Kortfattet oversigt over ECS-fjernbetjening	4
Oversigt over funktioner	6
Eftermontering	8
<b>DETALJERET OVERSICHT OVER ALLE FUNKTIONER</b>	
1. Pairing af e-motion-hjulene	9
2. Tilbagestilling (reset) af e-motion hjul	14
3. Aktivering af e-motion hjul	16
4. Skift af understøttelsestrin	18
5. Indlæringsmodus	19
6. Tilbagerulningsforsinkelse	21
7. Hvilemodus	22
<b>UDSKIFTNING AF BATTERIER</b>	24
<b>FEJLMELDINGER</b>	25
<b>TILBEHØR</b> ECS-holder til kørestolen	28

# GENERELT

## Indledning

Med ECS-fjernbetjeningen (Ergonomic Control System) står følgende nyttige ekstrafunktioner for din e-motion til rådighed, som udvider din mobilitet og gør betjeningen af e-motion endnu mere komfortabel.

Denne kortfattede vejledning giver dig et overblik over ECS-fjernbetjeningens vigtigste funktioner. Dette er dog ikke ensbetydende med at e-motion brugsvejledningen, som er vedlagt drivhjulene, ikke skal læses. Gør dig derfor fortrolig med indholdet inden anvendelsen af e-motion, herunder især sikkerhedshenvisningerne, og ret i tilfælde af tvivl henvendelse til din forhandler af medicinske produkter.

# GENERELT

## Kortfattet oversigt over ECS-betjening

Til-/Fra-tast [1]

Tast til valg  
af understøt-  
telsestrin [3]

LCD-display [2]

Tast til valg  
af ekstra  
kørefunktioner [4]



Statusvisning  
og advarsels-  
henvisninger

Under-  
støttelsestrin

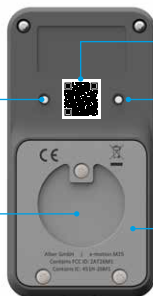


Batteristatus  
e-motion-hjul

Tilbage-  
rulnings-  
forsinkelse

Pairing-tast [5]

Adapter-fordybning  
til ECS-holder [7]



QR kode [9]

Reset-tast [6]

Afdækning  
batterirum [8]

# GENERELT

## Oversigt over funktioner



### **Fjernbetjening**

Tænd og sluk e-motion bekvemt fra din siddeposition.



### **Tilbagerulningsforsinkelse**

Med ECS-fjernbetjeningen er det muligt at tænde for tilbagerulningsforsinkelse på din e-motion. Denne funktion forhindrer at din kørestol ruller tilbage på stejle strækninger og giver dig på denne måde tilstrækkelig tid til at gribe fat i griberingen.



### **Understøttelsestrin**

Med ECS-fjernbetjeningen står der to forskellige understøttelsestrin til rådighed til indendørs og udendørs anvendelse. Ved at trykke på en knap stiller e-motion mere motorkraft f.eks. til udendørs anvendelse eller en finere kørselsadfærd til indendørs anvendelse til rådighed.



### **Indlæringsmodus**

For at lære at køre med e-motion står en yderligere indlæringsfunktion til rådighed på ECS-fjernbetjeningen, som gør dig fortrolig med betjeningen af e-motion på en behagelig måde med en særlig blid indstillet kørselsadfærd.



### **Visning batteritilstand**

Vha. ECS-fjernbetjeningens LCD-display er det let at aflæse den aktuelle opladningstilstand for e-motion batterierne.



# GENERELT

## Eftermontering

Hvis du har købt ECS-fjernbetjeningen sammen med e-motion, er dette allerede indstillet på dine e-motion hjul og kan tages i brug med det samme.

Hvis du har tillagt dig din ECS-fjernbetjening senere, skal dette først indlæres på dine e-motion hjul.

# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

## 1. Pairing af e-motion-hjulene


For at beskytte mod mulige hackerangreb er det nødvendigt med en smartphone, der har appen e-motion Mobility installeret, til pairing af ECS-fjernbetjeningen.

Appen e-motion M25 Mobility kan hentes gratis i Apple Appstore eller i Google Playstore ved at søge på „e-motion M25“.

Før du kan begynde at paire ECS-fjernbetjeningen, skal du oprette forbindelse mellem appen Mobility og e-motion-drivhjulene. Hvis du allerede bruger appen e-motion M25 Mobility og e-motion sammen, kan du gå direkte til næste afsnit **„Pairing af ECS-fjernbetjeningen“**.

# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

## **Forbind e-motion-drivhjulene med appen Mobility (pairing)**


- Slå e-motion-drivhjulene til på til/fra-knappen.
- Åbn appen e-motion M25 Mobility på din smartphone, og sørg for, at bluetoothfunktionen er aktiveret på din smartphone. Sørg desuden for, at appen e-motion Mobility generelt har tilladelse til at bruge bluetoothfunktionen og kameraet på din smartphone.
- Tryk på forbindelsessymbolet  i appen (øverst til højre i billedet), og vælg muligheden „søg efter e-motion-hjul“.
- Vælg dernæst de to e-motion-drivhjul, som du vil forbinde, og start forbindelsesproceduren.
- Kameraet på din smartphone starter automatisk.
- Scan nu QR-koden som beskrevet i appen på venstre og højre e-motion-drivhjul. Koden findes på en mærkat på kanten af hjulnavet (se foto). Afhængig af hvordan drivhjulet står, kan det være nødvendigt at dreje e-motion-drivhjulet lidt for nemmere at kunne scanne koden oppefra.



- Hvis det lykkedes at scanne begge koder, opfordres du nu til at angive en PIN-kode efter dit valg med mindst fire og højst 10 tegn. Gentag dernæst PIN-koden, for at sikre at den er korrekt indtastet, og gem denne PIN-kode til senere brug. PIN-koden skal bruges fremover, når appen åbnes og til at skabe forbindelse.
- Hvis du har glemt PIN-koden, kan du altid nulstille den i appen under menupunktet „Settings“ (Indstillinger). Hvis du vil oprette forbindelse igen, skal du scanne QR-koden på drivhjulene med appen igen.
- Yderligere oplysninger om pairingproceduren findes i brugsanvisningen for appen e-motion M25 Mobility.



# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

## **Pairing af ECS-fjernbetjeningen (reserve eller eftermontering)**

- Åbn appen e-motion Mobility på din smartphone, og opret forbindelse (hvis det ikke allerede er sket) til e-motion-drivhjulene.
- Vælg funktionen „Replace ECS“ (Udskift ECS“) i menuen „Settings“ (Indstillinger).
- Kameraet på din smartphone starter automatisk.
- Scan QR-kode-mærkatens på bagsiden af ECS-fjernbetjeningen.
- Der fremkommer en ny meddelelse i appen, som du skal trykke OK til.
- Herefter blinker batteriindikatoren på begge drivhjul. Nu kan du begynde pairingen af ECS-fjernbetjeningen.
- Tænd nu for ECS-fjernbetjeningen med tænd/sluk-knappen [1].
- Tryk herefter straks på pairing-knappen [5] på bagsiden af ECS-fjernbetjeningen i mindst 3 sekunder med en smal, stump genstand (fx en kuglepen eller det medfølgende værktøj til udskiftning af batterier), indtil link-symbolet  vises blinkende i displayet [2] på ECS-fjernbetjeningen.

- Så snart e-motion-drivhjulene er registreret af ECS-fjernbetjeningen (det kan tage flere sekunder), slukker link-symbolet, og bluetooth-symbolet  vises konstant. Desuden vises  i batteri-statussens display [2] samt det indstillede supportniveau 1 eller 2.
- Pairingen blev gennemført. ECS-fjernbetjeningen kan nu bruges sammen med e-motion.


Bemærk:

Pairing-proceduren er kun mulig, når batteriindikatoren blinker på begge drivhjul. Hvis den angivne tid bliver overskredet, så gentag proceduren.

Hvis du ikke kan finde nogen QR-kode på drivhjulene eller ECS-fjernbetjeningen, eller de ikke kan scannes, så kontakt din forhandler eller Alber Service Center

# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

## 2. Tilbagestilling (reset) af e-motion hjul

- Tænd for begge e-motion hjul vha. Til-/Fra-tasten på ECS-fjernbetjeningen.
- Vent indtil e-motion hjulene er forbundet med ECS-fjernbetjeningen og bluetooth-symbol  bliver vist permanent på displayet på ECS-fjernbetjeningen [2].
- Tryk på reset-tasten [6] med en smal, men ikke spids genstand (f.eks. kuglepen) i min. 3 sekunder.
- Under reset-proceduren blinker alle visningselementer på ECS-fjernbetjeningens display [2] og LED-visningen for begge e-motion hjul, som er forbundet, lyser.
- Efter afslutning af reset-proceduren bliver dette bekræftet vha. en kvitteringslyd, som varer i to sekunder.
- Displayet på ECS-fjernbetjeningen [2] viser derefter den aktuelle driftstilstand og ECS-fjernbetjeningen er driftsklar igen.

Følgende værdier bliver tilbagesat til fabriksindstillingerne ved en reset:

- Automatisk frakobling bliver indstillet til 60 minutter
  - Understøttelsestrin bliver indstillet til 1
  - Alle signallyde bliver aktiveret
  - Lydstyrke for signallyde bliver indstillet til maksimum
- 
- LED'erne til e-motion hjulene er aktive ved tænding og i stilstand, men ikke aktive ved kørsel
  - Tilbagerulningsforsinkelse bliver frakoblet

Henviſning:

- Det individuelle kørselsprofil, som eventuelt blev programmeret af din forhandler af medicinske produkter, bliver ikke tilbagesat vha. en reset.
- Reset bør som regel kun udføres af en autoriseret forhandler af





# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

medicinske produkter, eftersom forinden udførte indstillinger muligvis går tabt.

- Pairing af ECS bliver heller ikke tilbageslættet ved en reset. Udfør de trin, som beskrives i kapitel 1 i forbindelse med „pairing“ af en anden ECS-fjernbetjening.
- Der kan kun anvendes en ECS-fjernbetjening med en e-motion.
- Der kan der ikke foretages tilpasninger (programmering) af kørselsprofilerne med ECS-fjernbetjeningen. I forbindelse med dette stiller forhandleren af medicinske produkter en smartpone app til rådighed.

## 3. Aktivering af e-motion hjul

- Tænd for ECS-fjernbetjeningen vha. Til-/Fra-tasten [1].
- ECS-fjernbetjeningen etablerer forbindelse med e-motion hjulene. Under denne procedure, som muligvis kan tage flere sekunder, blin-

- ker bluetooth-symbolet  på displayet på ECS-fjernbetjeningen [2].
- Begge e-motion hjul bliver tilkoblet.
  - Derefter bliver den aktuelle opladningstilstand for e-motion batterier vist i trin på 20% .
  - Det understøttelsestrin (1 eller 2), som blev indstillet sidst, bliver vist.
  - e-motion er nu driftsklar.

#### Henvisning:

- For at kunne tænde og slukke e-motion hjul med ECS-fjernbetjeningen, skal hver enkelt hjul være blevet tændt en gang vha. pågældende Til-/Fra-tast.
- Hvis e-motion hjul bliver slukket vha. ECS-fjernbetjeningen, befinder disse sig i standby-modus: Fra dette tidspunkt er det muligt at aktivere hjulene vha. ECS-fjernbetjeningen inden for 48 timer. Derefter bliver e-motion hjulene slukket komplet for at skåne hjulenes genopladelige batterier. Det er herefter kun muligt at tænde hjulene med Til-/Fra-tasten på hver enkelt hjul.

# DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

## 4. Skift af understøttelsestrin

- Med ECS-fjernbetjeningen står der to forskellige understøttelsestrin til rådighed.
- Den aktiverede ECS-fjernbetjening, som er forbundet med e-motion hjulene, viser hvilket understøttelsestrin 1 eller 2 er aktiveret.
- Tryk på tasten til valg af understøttelsestrin [3] for at skifte understøttelsestrin.
- Symbolet for det forinden valgte understøttelsestrin bliver ved med at blinke på displayet [2], indtil understøttelsestrin for begge e-motion hjul er blevet skiftet og kvitteret.
- Derefter bliver de valgte understøttelsestrin vist permanent på displayet.
- Alt efter indstillet kørselsprofil (kan vælges via den gratis Mobility app) kan værdier og kørselsadfærd for understøttelsestrin 1 og 2 være meget forskellige fra hinanden.


- Desuden har din forhandler af medicinske produkter muligheden for at indstille værdierne for de pågældende understøttelsestrin individuelt.
- Generelt gør det ved hver enkelt kørselsprofil sig gældende, at der altid står mindre motorkraft til rådighed for understøttelsestrin 1 end for understøttelsestrin 2. Derfor egner sig understøttelsestrin 1 pga. den mindre dynamisk kørselsadfærd mere til indendørs brug eller situationer, hvor der tit er brug for retningsskifte. Understøttelsestrin 2 egner sig bedre til anvendelse udendørs på frie strækninger, hvor det er muligt at køre med høj hastighed.

## **5. Indlæringsmodus**

- Supplerende til de to understøttelsestrin, som beskrives i kapitel 4, står der en indlæringsfunktion til rådighed på ECS-fjernbetjeningen, som gør dig fortrolig med betjeningen af e-motion på en

## DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

behagelig måde med en særlig blid indstillet kørselsadfærd.

- Tryk på tasten til valg af understøttelsestrin [3] i min. tre sekunder for at aktivere den pågældende indlæringsmodus.
- Symbolet for indlæringsmodus  blinker på displayet [2], indtil denne modus er aktiveret og kvitteret for begge hjul. Derefter bliver symbolet vist permanent på displayet.
- Nu er det muligt at anvende indlæringsmodus.
- Tryk på tasten til valg af understøttelsestrin [3] i min. tre sekunder for at deaktivere den pågældende indlæringsmodus.
- Symbolet for understøttelsestrin 1 blinker på displayet, indtil denne modus er aktiveret og kvitteret for begge hjul, derefter bliver symbolet vist permanent på displayet.
- Der e-motion befinder sig nu igen i understøttelsestrin 1.

## 6. Tilbagerulningsforsinkelse

- Tilbagerulningsforsinkelsen gør det lettere at køre på hældninger og ramper, i og med at tilbagerulning af kørestolen bliver forhindret ved skift med hånden til en skubbebevægelse.
- Du kan køre på hældninger som sædvanligt, hvorved e-motion hjulene forholder sig i henhold til valgt kørselsprofil og understøttelsestrin. Hvis hjulelektronikken registrerer hjulrulning i modsat retning af den oprindelige kørselsretning, bliver tilbagerulningsforsinkelsen aktiveret automatisk.
- Derefter bliver e-motion hjulene bremset elektronisk i 5 sekunder og forhindrer på den måde tilbagerulningen. Derefter forekommer der to korte signallyde og bremsefunktionen bliver ophævet langsomt. Afhængigt af hældning og personvægt befinder sig hjulene et par sekunder senere igen i friløb.
- Ved en skubbebevægelse i griberingene (fremad eller bagud) inden for de førnævnte 5 sekunder bliver bremsefunktionen ophævet umiddelbart igen og det er muligt at køre videre.



## DETALJERET OVERSIGT OVER ALLE FUNKTIONER

- Tryk på tasten til valg af af ekstra kørselsfunktioner [4] for at aktivere tilbagerulningsforsinkelsen.
- Symbolet for tilbagerulningsforsinkelse (A) blinker på displayet [2], indtil denne modus er aktiveret og kvitteret for begge hjul. Derefter bliver symbolet vist permanent på displayet.
- Tilbagerulningsforsinkelsen er nu aktiveret.
- Tryk på tasten til valg af af ekstra kørselsfunktioner [4] igen for at deaktivere tilbagerulningsforsinkelsen.
- Symbolet blinker nu på displayet [2], indtil denne modus er deaktiveret og kvitteret for begge hjul. Derefter bliver symbolet ikke længere vist på displayet [2].

### 7. Hvilemodus

- Når ECS-fjernbetjeningen ikke bliver anvendt i mere end 120 sekunder efter et betjeningstrin, skifter den automatisk til det

så kaldte „hvilemodus“ for at skåne de interne batterier. Dette har dog ingen indflydelse på e-motion hjulenes funktion.

- Hvilemodus bliver vist vha. følgende symbol på displayet på ECS-fjernbetjeningen [2]: 
- Derudover bliver det sidst aktiverede understøttelsestrin og – såfremt aktiveret – symbolet for tilbagerulningsforsinkelsen vist på displayet på ECS-fjernbetjeningen [2].
- Det er ikke muligt at betjene ECS-fjernbetjeningen i hvilemodus. Det er stadigvæk muligt at anvende e-motion som sædvanligt.
- Tryk på Til-/Fra-tasten i ca. et sekund for igen at aktivere ECS-fjernbetjeningen.
- Nu bliver det blinkende bluetooth-symbol  vist, indtil der er etableret forbindelse til e-motion hjulene. Derefter bliver den aktuelle opladningstilstand for e-motion batterier vist i trin på 20%.
- Det er igen muligt at anvende ECS-fjernbetjeningen og bluetooth-symbolet bliver vist permanent.



## UDSKIFTNING AF BATTERIER

- Løsn skruerne på bagsiden af ECS-fjernbetjeningen med det medleverede værktøj og fjern afdækningen [8].
- Erstat de gamle batterier med 2 nye af den samme type (AAA). Vær opmærksom på polariteten ved isætningen.
- Sæt afdækningen [8] på igen i den dertil beregnede fordybning på ECS-fjernbetjeningen og skru skruerne fast igen med det medleverede værktøj.

Henvi sning:

- Anvend ingen genopladelige batterier til ECS-fjernbetjeningen.
- Batteriernes producent og kvalitet kan have indflydelse på batteriernes anvendelsesvarighed.
- Ved at skifte batterier går pairing af e-motion hjul ikke tabt.

## FEJLMELDINGER



### **Blinkende**

Årsag: Der bliver søgt efter en bluetooth forbindelse til e-motion hjulene.

Foranstaltning: Tænd for begge e-motion hjul på Til-/Fra-tasten. e-motion hjulene skal befinde sig umiddelbart i nærheden.



### **Blinkende**

Årsag: Der er ikke blevet indlært drivhjul.

Foranstaltning: Udfør pairing til indlæring af e-motion hjul.



### **Blinkende**

Årsag: Batterierne for e-motion hjulene har en resterende kapacitet på 10%.

Foranstaltning: Oplad e-motion hjulenes batterier.

## FEJLMELDINGER



### **Permanent**

Årsag: ECS batterier er næsten tomme.

Foranstaltning: Udskift batterierne i ECS-fjernbetjeningen snarest muligt.



### **Permanent**

Årsag: Dette symbol signaliserer, at der foreligger en fejl på e-motion hjulene

eller

den trådløse forbindelse mellem ECS-fjernbetjening og e-motion hjul er gået tabt eller ECS-fjernbetjening kunne ikke registrere e-motion hjul efter aktiveringen

eller

pairing processen er slået fejl.

Sluk for ECS-fjernbetjeningen og tænd den igen.

ECS-fjernbetjeningen slukker ellers af sig selv efter 20 sekunder.

Foranstaltning:

Detaljer om fejl billeder findes i brugsanvisningen til e-motion. Med den gratis e-motion Mobility app er det muligt at få vist yderligere detaljer efter ønske. Hvis der stadig foreligger fejl, skal du rette henvendelse til din forhandler af medicinske produkter eller Alber Service Center.



### **Blinkende**

Årsag: Dette symbol signaliserer en kritisk fejl i forbindelse med e-motion hjulene.

Foranstaltning: Detaljer om advarselmeldingerne findes i brugsanvisningen til e-motion. Med den gratis e-motion Mobility app er det muligt at få vist yderligere detaljer efter ønske.

Ret henvendelse til din forhandler af medicinske produkter eller Alber Service Center.

## TILBEHØR



### **ECS-holder til kørestolen**

Den magnetiske ECS-holder er beregnet til fastgørelse af ECS-fjernbetjeningen på kørestolen og kan fås som tilbehør.

- Anbring ECS-fjernbetjeningen med den dertil beregnede adapter-fordybning [7] i kørselsretningen på ECS-holderen.
- ECS-fjernbetjeningen går automatisk i indgreb og kan efter behov trækkes ud.
- Tryk ikke alt for hårdt på Til-/Fra-tasten. Die ECS-fjernbetjeningen kan løsne sig og falde ned.





# SISÄLTÖ

<b>YLEISTÄ</b>	3
ECS-kauko-ohjaimen pikakatsaus	4
Toiminnot	6
Jälkiasennus	8
<b>KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHDITTAIN</b>	
1. 1. e-motion-pyörien parinmuodostus	9
2. e-motion -pyörien palauttaminen alkutilaan (nollaus)	14
3. e-motion -pyörien virran kytkeminen	16
4. Tukitason vaihtaminen	17
5. Oppimistila	19
6. Takaisinvierinnän viivästys	20
7. Torkkutila	21
<b>PARISTOJEN VAIHTO</b>	23
<b>VIRHEILMOITUKSET</b>	24
<b>LISÄVARUSTE</b> ECS-kiinnitysteline pyörätuolille	27

# YLEISTÄ

## Johdanto

ECS-kauko-ohjaimen (Ergonomic Control System) avulla käytössäsi on hyödyllisiä lisätoimintoja, jotka lisäävät liikkumisen mahdollisuuksia ja tekevät e-motionin käytöstä vaivattomampaa.

Tämän pikaohjeen tarkoitus on antaa sinulle yleiskatsaus ECS-kauko-ohjaimen toimintoihin. Se ei poista tarvetta lukea e-motionin käyttöohjetta, joka toimitetaan vetopyörien mukana. Tutustu ennen e-motionin käyttöönottoa käyttöohjeisiin ja erityisesti turvallisuusohjeisiin ja ota tarvittaessa yhteys tuotteen myyjään.



# YLEISTÄ

## Pikakatsaus ECS-ohjausyksikkö

Päälle/pois päältä  
kytkin [1]

Tukitason valinta-  
kytkin [3]

LCD-näyttö [2]

Vaihtoehtoisten  
ajo-toimintojen  
valintakytkin [4]



Tilanäyttö ja  
varoitukset

Tukitasot

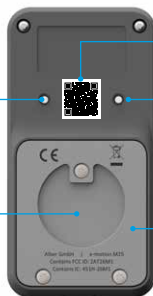


E-motion -pyörien  
akkujen varaustila

Takaisinvierinnän  
viivästys

Pariutuskytkin [5]

Sovitinkolo ECS-kiin-  
nityselinettä varten  
[7]



QR koodi [9]

Nollauskytkin [6]

Paristolokeron kansi  
[8]

# YLEISTÄ

## Katsaus toimintoihin



### **Kauko-ohjain**

Kytke e-motion vaivattomasti päälle tai pois päältä istuessasi.



### **Takaisinvierinnän viivästys**

ECS-kauko-ohjaimen avulla voit kytkeä päälle e-motionin mäkiavustimen. Tämä toiminto estää pyörätuolisi liikkumisen taaksepäin jyrkissä kohdissa ja antaa siten tarpeeksi aikaa tarttua kelausvanteeseen.



### **Tukitasot**

ECS-kauko-ohjain tarjoaa sinulle kaksi erilaista tukitasoa sisä- ja ulkokäyttöä varten. Napin painalluksella e-motion antaa sinulle enemmän moottorivoimaa ulkona liikkussa tai ketterämmät ajo-ominaisuudet sisällä liikkussa.



### **Oppimistila**

ECS-kauko-ohjaimessa on oppimistila, jossa ajo-ominaisuudet on säädetty maltillisesti ja jonka avulla voit opetella käyttämään e-motionia turvallisesti.



### **Akkujen varaustilan näyttö**

ECS-kauko-ohjaimen LCD näytöllä näet vaivattomasti e-motion -akkujen lataustason.

# YLEISTÄ

## Lisävarustus

Jos olet hankkinut ECS-kauko-ohjaimen yhdessä e-motionin kanssa se on säädetty toimimaan e-motion -pyörien kanssa ja voidaan ottaa heti käyttöön.

Jos olet hankkinut ECS-kauko-ohjaimen jälkeinpäin se täytyy ennen käyttöönottoa yhdistää toimimaan e-motion -pyörien kanssa.

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

## 1. e-motion-pyörien parinmuodostus


Kyberturvallisuuden vuoksi, siis mahdollisten hakkereiden hyökkäysten estämiseksi, ECS-kauko-ohjaimen vaaditaan älypuhelin e-motion Mobility App -sovelluksella.

Sovelluksen e-motion M25 Mobility App voi ladata ilmaiseksi hakusanalla „e-motion M25“ Applen Appstoresta tai Googlen Playstoresta.

Ennen kuin aloitat ECS-kauko-ohjaimen parittamisen, luo ensin yhteys Mobility App -sovelluksen ja käyttöpyörien e-motionin välille. Jos käytät jo sovellusta e-motion M25 Mobility App ja e-motion-laitetta yhdessä, voit siirtyä suoraan seuraavaan vaiheeseen **„ECS-kauko-ohjaimen parinmuodostus“**.

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

## **e-motion-käyttöpöyrien yhdistäminen Mobility App -sovellukseen (parinmuodostus)**

- Kytke e-motion-käyttöpöyrät päälle virtakytkimestä.
- Käynnistä e-motion M25 Mobility App -sovellus älypuhelimestasi ja varmista, että puhelimen Bluetooth-toiminto on aktivoituna. Varmista lisäksi, että e-motion Mobility App -sovellus sopii yleisesti yhteen älypuhelimesi Bluetooth-toiminnon ja kameran kanssa.
- Paina yhteyssymbolia  sovelluksesta (kuvan reuna yläoikealla) ja valitse „Etsi e-motion-pyörät“.
- Valitse sen jälkeen molemmat e-motion-käyttöpöyrät, jotka haluat liittää, ja käynnistä yhdistämistoiminto.
- Älypuhelimesi kamera käynnistetään automaattisesti.
- Skannaa nyt QR-koodi kuten sovelluksessa on kuvattu vasemmassa ja oikeasta e-motion-pyörästä. Koodi löytyy pyörän navan reunaan sijoitetusta tarrasta (katso kuva). Aina käyttöpöyrän asennosta riippuen voi olla tarpeellista, että e-motion-käyttöpöyrää

täytyy pyörittää hieman, jotta koodin voi skannata helposti ylhäältäpäin.


- Kun molempien koodien skannaus onnistui, sinua pyydetään syöttämään valitsemasi PIN-koodi, jossa on vähintään neljä ja korkeintaan 10 paikkaa. Syötä PIN sen jälkeen uudestaan, jotta voitaisiin varmistua, että se syötettiin oikein ja kirjoita PIN-koodi ylös myöhempää tarvetta varten. PIN-koodi vaaditaan sovelluksen käynnistämistä ja yhteyden luomista varten.
- Jos PIN-koodi unohtuu, sen voi aina palauttaa valikkokohdasta „Asetukset“. Sen jälkeen QR-koodit on skannattava uudestaan käyttöpyöristä uuden yhteyden luomiseksi.
- Lisätietoa parinmuodostamistoiminnosta löytyy myös e-motion M25 Mobility App -sovelluksen käyttöohjeista.







# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

## **ECS-kauko-ohjaimen parinmuodostus (korvaaminen tai jälkivarustelu)**

- Käynnistä e-motion Mobility App -sovellus älypuhelimestasi ja luo yhteys, ettei ole jo tehnyt tätä, e-motion-käyttöpyöriin.
- Valitse valikosta „Asetukset“ toiminto „ECS:n korvaaminen“.
- Älypuhelimesi kamera käynnistetään automaattisesti.
- Skanna QR-kooditarra ECS-kauko-ohjaimen takasivulta.
- Sovelluksessa näkyy uusi ohje, joka pitää kuitata valinnalla OK.
- Molempien käyttöpyörien LED-akkunäyttö vilkkuu sen jälkeen. Voit nyt aloittaa ECS-kauko-ohjaimen yhdistämisen.
- Kytke nyt ECS-kauko-ohjain päälle virtakytkimestä [1].
- Paina heti sen jälkeen parituspainiketta [5] ECS-kauko-ohjaimen takasivulta vähintään kolmen sekunnin ajan kapealla, mutta ei terävällä esineellä (esim. kuulakärkikynällä tai mukana toimitetulla akkujen vaihtoon tarkoitettulla työkalulla), kunnes ECS-kauko-ohjaimen kuvaruudussa [2] vilkkuu lisäksi linkkisymboli .
- Heti, kun ECS-kauko-ohjain on tunnistanut e-motion-käyttöpyörät

(tämä voi kestää useampia sekunteja), linkkisymboli sammuu ja Bluetooth-symboli  alkaa palamaan jatkuvasti. Lisäksi kuvaruudussa [2] näkyy akun tila  sekä sillä hetkellä asetettu tukitaso 1 tai 2.

- Yhdistäminen eli parinmuodostus on suoritettu onnistuneesti. ECS-kauko-ohjainta voidaan käyttää nyt yhdessä e-motion-tuotteen kanssa.


Ohje:

Parinmuodostus on mahdollista vain niin kauan, kun molempien käyttöpyörien LED-akkunäyttö vilkkuu. Jos annettu aika ylittyy, toista toiminto.

Jos et löydä QR-koodia käyttöpyöristä tai ECS-kauko-ohjaimesta, ota yhteyttä myyjään tai suoraan Alber Service Centeriin.

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

## 2. e-motion -pyörien palauttaminen alkutilaan (nollaus)

- Kytke molempiin e-motion -pyöriin virta ECS-kauko-ohjaimen päälle/pois päältä virtakytkimellä.
- Odota, että e-motion -pyörät ovat yhdistyneet ECS-kauko-ohjaimen ja että Bluetooth-symboli  näkyy jatkuvasti kauko-ohjaimen näytöllä [2] .
- Paina nollauspainiketta [6] ohuella, mutta ei terävällä esineellä (esim. kuulakärkikynällä) vähintään 3 sekuntia.
- Nollausprosessin aikana ECS-kauko-ohjaimen näytöllä [2] kaikki merkkivalot vilkkuvat ja molempien kauko-ohjaimen kytkettyjen pyörien LED valot palavat.
- Nollausprosessin päätyttyä molemmista pyöristä kuuluu äänimerkki asian varmennukseksi.
- ECS-kauko-ohjaimen näyttö [2] ilmoittaa sen jälkeen senhetkisen toimintatilan ja kauko-ohjain on jälleen käyttövalmis.

Nollausprosessi palauttaa seuraavat asetukset alkutilaan:

- Automaattinen virran kytkeytyminen pois päältä asettuu 60 minuuttiin
- Käytössä on tukitila 1
- Kaikki merkkiäänet aktivoituvat
- Merkkiäänten voimakkuus on maksimissa
- e-motion -pyörien LEDit palavat päälle kytkettäessä ja pyörien ollessa pysähdyksissä, ajaessa ne sammuvat
- Takaisinvierinnän viivästys kytkeytyy pois päältä



Huomaa:

- Apuvälinetoimittajan mahdollisesti sinulle ohjelmoimat henkilökohtaiset ajo-ominaisuudet eivät katoa nollausprosessin aikana.
- Nollausprosessi tulisi antaa siihen valtuutetun myyjän tehtäväksi, etteivät mahdolliset aiemmat asetukset häviä muistista.
- Pyörien yhteys ECS-kauko-ohjaimeen ei katoa nollausprosessissa. Toisen ECS-kauko-ohjaimen kytkemiseksi noudata luvun 1 ohjetta.
- e-motionin kanssa voi käyttää vain yhtä ECS-kauko-ohjainta.

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

- ECS-kauko-ohjaimen avulla ei voi muuttaa (ohjelmoida) ajo-ominaisuuksia. Tätä varten apuvälinetoimittajalta on saatavissa älypuhelinsovellus.

## 3. e-motion -pyörien kytkeminen päälle

- Kytke ECS-kauko-ohjain päälle virtakytkimestä [1].
- ECS-kauko-ohjain yhdistyy e-motion -pyöriin. Tämä prosessi saattaa kestää useita sekunteja ja sen aikana ECS-kauko-ohjaimen näytöllä [2] vilkkuu Bluetooth-symboli .
- Molemmat e-motion -pyörät kytkeytyvät päälle.
- Lopuksi näkyy senhetkinen e-motion -akkujen varaustila 20 % askelvälein esitettynä .
- Näyttö ilmoittaa viimeksi asetetun tukitilan (1 tai 2).
- e-motion on nyt käyttövalmis.

Huomaa:

- Jotta e-motion -pyörät voi kytkeä ECS-kauko-ohjaimella päälle tai pois päältä, ne pitää sitä ennen kytkeä päälle molemmissa pyörissä olevasta virtakytkimestä.
- Jos e-motion -pyörät kytkee ECS-kauko-ohjaimella pois päältä ne siirtyvät valmius- eli Standby-tilaan: Tämän jälkeen ne voi aktivoida ECS-kauko-ohjaimen avulla 48 tunnin aikana. Tämän jälkeen e-motion -pyörät kytkeytyvät kokonaan pois päältä pyörien akkujen säästämiseksi. Pyörät voi sitten kytkeä päälle vain painamalla molempien pyörien virtakytkintä.

#### **4. Tukitason vaihtaminen**


- ECS-kauko-ohjaimen avulla sinulla on käytössäsi kaksi erilaista tukitasoa.
- Päälle kytketty ja e-motion -pyörien kanssa yhteydessä oleva

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

ECS-kauko-ohjain näyttää kulloinkin käytössä olevan tukitason 1 tai 2.

- Tukitasoa vaihtaaksesi paina tukitason valintapainiketta [3].
- Valitun tukitason symboli vilkkuu niin kauan näytöllä [2], että molemmat e-motion pyörät ovat vaihtaneet ja kuitanneet uuden tukitason.
- Sen jälkeen valittu tukitaso näkyy jatkuvasti näytöllä.
- Asetetun ajoprofiilin (valittavana maksuttoman Mobility App-sovelluksen kautta) mukaan 1. ja 2. tukitason arvot ja ajo-ominaisuudet saattavat poiketa toisistaan paljon.
- Lisäksi apuvälinetoimittajalla on mahdollisuus sovittaa tukitason arvot henkilökohtaisen tarpeen mukaan.
- Yleensä jokaisessa asetetussa ajoprofiilissa tukitasossa 1 on käytössä vähemmän moottorivoimaa kuin tukitasossa 2. Siksi tukitaso 1 soveltuu pikemminkin käytettäväksi sisätiloissa tai tilanteissa, jotka vaativat ketteryyttä ja paljon suunnanmuutoksia. Tukitaso 2 sitävästoin soveltuu ulkokäyttöön, jossa on laajempi liikkumatila ja jossa voi käyttää korkeampia nopeuksia.

## 5. Oppimistila

- Luvussa 4 kuvailtujen tukitasojen lisäksi ECS-kauko-ohjaimessa käytössäsi on oppimistila, jossa ajo-ominaisuudet on säädetty maltillisesti ja jonka avulla voit opetella käyttämään e-motionia turvallisesti.
- Oppimistilan aktivoidaksesi paina tukitason valintapainiketta [3] vähintään kolmen sekunnin ajan.
- Oppimistilan symboli  vilkkuu näytöllä [2] niin kauan, kunnes molemmat pyörät ovat aktivoineet ja kuitanneet tilan. Sen jälkeen symboli näkyy jatkuvasti näytöllä.
- Oppimistila on nyt valmiina käyttöön.
- Oppimistilan peruuttamiseksi paina tukitason valintapainiketta [3] vähintään kolmen sekunnin ajan.
- Tukitason 1 symboli vilkkuu näytöllä niin kauan, kunnes molemmat pyörät ovat aktivoineet ja kuitanneet tilan, jonka jälkeen symboli näkyy näytöllä jatkuvasti.
- e-motion käyttää nyt tukitasoa 1.



# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

## 6. Takaisinvierinnän viivästys

- Takaisinvierinnän viivästys helpottaa ajoa mäissä ja rampeilla estämällä pyörätuolia liikkumasta taaksepäin kelaamisen aikana.
- Voit kulkea mäkeä ylös tavalliseen tapaan ja e-motion pyörät käyttäytyvät valitun ajoprofiilin ja tukitason mukaan. Kun pyörän elektroniikka rekisteröi alkuperäisen kulkusuunnan vastaisen liikkeen, automaattinen takaisinvierinnän viivästys aktivoituu.
- Sen jälkeen e-motion -pyörissä on 5 sekunnin ajan elektroninen jarru, mikä estää vierimisen taaksepäin. Sitä seuraa kaksi lyhyttä merkkiääntä ja jarrutoiminto lakkaa. Mäen kaltevuudesta ja henkilön painosta riippuen pyörät siirtyvät vapaaseen kulkutilaan muutamaa sekuntia myöhemmin.
- Yllä mainitun 5 sekunnin aikana havaittu kelausvanteen liikuttaminen (eteen- tai taaksepäin) keskeyttää jarrutoiminnon välittömästi jolloin liikkuminen mahdollistuu.
- Takaisinvierinnän viivästyksen päällekytkennän yhteydessä



vahvista haluttu ajotoiminto painikkeella [4].

- Takaisinvierinnän viivästyksen symboli (A) vilkkuu näytössä [2], kunnes toiminto on aktivoitu ja kuitattu molemmissa pyörissä. Lopuksi symboli näkyy pysyvästi näytössä.
- Takaisinvierinnän viivästys on nyt kytketty päälle.
- Takaisinvierinnän viivästys kytketään pois käytöstä valitsemalla haluttu ajotoiminto [4] painiketta uudelleen painamalla.
- Symboli vilkkuu näytössä [2] kunnes tila on deaktivoitu ja lopetettu molemmissa pyörissä. Lopussa symboli näytössä [2] ei enää näy.

## 7. Torkkutila

- Kun ECS-kauko-ohjainta ei ole käytetty 120 sekuntiin, se siirtyy automaattisesti nk. „torkkutilaan“ paristojen käyttöiän pidentämiseksi. Torkkutila ei kuitenkaan vaikuta millään tavoin e-motion -pyörien toimintaan.

# KAIKKI TOIMINNOT YKSITYISKOHTAISESTI

- Torkkutila ilmaistaan ECS-kauko-ohjaimen näytössä [2] seuraavalla symbolilla: 
- Lisäksi aktivoitu tukitaso kytkeytyy käyttöön - ja mikäli päällekytketty – takaisinvierinnän viivästyksen symboli ECS-kauko-ohjaimen näytössä [2] näkyy.
- ECS-kauko-ohjaimen käyttö ei ole mahdollista torkkutilassa. Itse e-motionia voi käyttää normaaliin tapaan.
- Kun haluat käyttää ECS-kauko-ohjainta, paina virtapainiketta noin yhden sekunnin ajan.
- Viilkuva Bluetooth-symboli  tulee näkyviin kunnes langaton yhteys e-motion -pyöriin on jälleen muodostettu. Sen jälkeen e-motion -pyörien akkujen lataustaso näkyy 20 % askelvälein ilmaistuna.
- ECS-kauko-ohjain on nyt käyttövalmis ja Bluetooth-symboli näkyy jatkuvasti.

## PARISTOJEN VAIHTAMINEN

- Avaa ECS-kauko-ohjaimen takana olevat ruuvit mukana toimitetun työkalun avulla ja irrota kansi. [8].
- Poista vanhat paristot ja asenna tilalle 2 uutta samantyyppistä (AAA) paristoa. Huomioi, että paristojen napaisuus tulee oikein päin.
- Aseta kansi [8] takaisin paikoilleen ECS-kauko-ohjaimessa olevaan syvennykseen ja kiinnitä ruuvit mukana toimitetun työkalun avulla.

### Vihjeitä:

- ECS-kauko-ohjaimessa ei tule käyttää ladattavia paristoja.
- Paristojen valmistaja ja paristojen laatu voivat vaikuttaa paristojen käyttöikään.
- e-motion -pyörien pariutus ei katoa laitteen muistista paristojen vaihdon aikana.

# VIRHEILMOITUKSET



## **Vilkkuu**

Syy: Bluetooth-yhteyttä e-motion -pyöriin etsitään.  
Toimenpide: Kytke molemmat e-motion -pyörät päälle virtakytkimestä. Molempien e-motion -pyörien tulee toimenpiteen aikana sijaita välittömässä läheisyydessä.



## **Vilkkuu**

Syy: Vetopyöriä ei ole liitetty.  
Toimenpide: Suorita pariutus e-motion -pyörien liittämiseksi.



## **Vilkkuu**

Syy: e-motion -pyörien akkujen jäännöskapasiteetti on alle 10 %.  
Toimenpide: Lataa e-motion -pyörien akut.



### **Palaa jatkuvasti**

Syy: ECS:n paristot ovat lähes tyhjt.

Toimenpide: Vaihda ECS-kauko-ohjaimen paristot mahdollisimman pian.



### **Palaa jatkuvasti**

Syy: Tämä symboli ilmaisee, että e-motion -pyörissä on vika

tai

ECS-kauko-ohjaimen ja e-motion -pyörien välinen langaton yhteys on katkennut tai ECS-kauko-ohjaimen päällekytkennän jälkeen e-motion -pyöriä ei ole löytynyt

tai

Pariutustoimenpide on suoritettu väärin.

Kytke ECS-kauko-ohjain pois päältä ja takaisin päälle.

ECS-kauko-ohjain kytkeytyy pois päältä muutoin automaattisesti 20 sekunnin kuluttua.

# VIRHEILMOITUKSET

Toimenpide:

Vikakuvausten yksityiskohdat on nähtävänä e-motion -käyttöohjeessa. Ilmainen e-motion -Mobility App -sovellus näyttää tarvittaessa lisää yksityiskohtia. Mikäli vika jatkuu, ota yhteys apuvälinetoimittajaan tai Alber Service Center -huoltokeskukseen.



## **Vilkkuu**

Syy: Tämä symboli ilmaisee e-motion -pyöriin liittyvää kriittistä vikailmoitusta.

Toimenpide: Vikakuvausten yksityiskohdat on nähtävänä e-motion -käyttöohjeessa. Ilmainen e-motion -Mobility App -sovellus näyttää tarvittaessa lisää yksityiskohtia.

Ota yhteys apuvälinetoimittajaasi tai Alber Service Center -huoltokeskukseen.

## LISÄTARVIKKEET



### **ECS-teline pyörätuoliin**

Magneettinen ECS-teline mahdollistaa ECS-kauko-ohjaimen kiinnittämisen pyörätuoliin ja on saatavana lisävarusteena.

- Kiinnitä ECS-kauko-ohjain telineeseen tarkoitusta varten olevan sovitinkolon [7] avulla kulkusuuntaan päin.
- ECS-kauko-ohjain kiinnittyy automaattisesti ja se on mahdollista irrottaa tarvittaessa.
- Älä paina virtapainiketta liian voimakkaasti. ECS-kauko-ohjain voi irrota ja pudota.



MADE IN GERMANY ■■■



**Alber GmbH**

Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt, Germany  
Phone +49 7432 2006-0

34.0005 4.99.04 Stand 02/2021 © Alber GmbH, Albstadt  
Technische Änderungen vorbehalten.

[www.alber.de](http://www.alber.de)

